

11 Id

PHILOSOPHUS AUTODIDACTUS
SIVE
EPISTOLA
ABIJA A FAR,
EBN TOPHAIL
DE
HAI EBN YOKDHAN.

In quâ
Ostenditur quomodo ex Inferiorum con-
templatione ad Superiorum noticiam
Ratio humana ascendere possit.

Ex Arabicâ in Linguam Latinam versa
Ab EDVARDO POCOCKIO A.M.
Ædis Christi Alumno.



OXONII,
Excudebat H. Hall Academiæ Typographus. 1671.

73

11 Id

PHILOSOPHUS AUTODIDACTUS
SIVE
EPISTOLA
ABIJA A FAR,
EBN TOPHAIL
DE
HAI EBN YOKDHAN.

In quâ
Ostenditur quomodo ex Inferiorum con-
templatione ad Superiorum noticiam
Ratio humana ascendere possit.

Ex Arabicâ in Linguam Latinam versa
Ab EDVARDO POCKIO A.M.
Ædis Christi Alumno.



OXONII,
Excudebat H. Hall Academiæ Typographus. 1671.

73

14500 d. 22.

~~479. a 11~~

K

Abu Baker ibn Al-Tufail

W. E. R. 1881



R E V E R E N D I S S I M O

In Christo Patri, & Domino, Domino

G I L B E R T O

Providentia Divina, Archiepiscopo Can-
tuariensi, totius *Angliae* Primati & Metro-
politano, & Augustissimo Principi C A R O L O II.
M. *Britannia, Francia, & Hibernia* Regi
à Secretioribus Consiliis.



U M ignotus ipse Peregrinum
hunc Patrocinio Tuo (Amplissi-
me Praesul) commendare ausim,
aliis forsan impudentiae reus vide-
ar; mihi certè in humanitatem Tuam peccatu-
rus, si alium quaesivissem Patronum. Quin & in
uno Archiepiscopo asylum sibi spondere poterat
lingua

EXHIBIT
BRITISH
MUSEUM

Epistola Dedicatoria.

Academia; at hæc ope recreatam speramus jam meritò Almam tandem & fecundam futuram multorum librorum matrem, prolémque daturam juventute suâ perenniore. Est hæc felici sortis soboles, quæ parenti suæ pares vices rependit, per quam ipsa mater, quotiès pepererit renascitur, quamque in lucem edit nullo cum puerperii dolore aut periculo, cum non sit quod vitæ suæ metuat parturiens mater, modo sit de famâ sollicita. Hanc felicitatem Clementiæ Vestræ debet hæc Academia literæque Oxonienses, à cujus munificentia accepimus quicquid sperare poterant priora secula, aut futura largiri: Dedit enim Theatrum Tuum ut nullibi augustius habitare possint scientiæ, dabitque prelum ut sint æternæ. Quod ad scriptorem nostrum attinet, non erat ea ipsius arrogantia, ut typis istis rebus majoris momenti destinatis vellet moram facere: & hoc certè tantæ Patroni sui liberalitati dabit Academia, ut sedulò curet, ne poterint

Epistola Dedicatoria.

lingua Arabica, & in ædibus istis quibus debet
quod peregrina prorsus & barbara, hodiè non
audiat vel Oxonii. En itaque genibus vestris ad-
volutum Ethnicum quidem, sed benè moratum
Philosophum, cuique quod ad Religionem ejus
spectat, non est forsitan quod quis vitio vertat,
præter illud infelicitatis peccatum, quod ipsi non
contigerit inter Christianos nasci. Est olim non
solum inter Mohammedanos versatus, sed inter
Judæos quoque non ingratus hospes; voluitque
jam demum & Christianis innotescere: sed hîc
hæret anxius, metuensque quam parum gratus
futurus sit, Genium postulat, cujus præsidio lucē
inassuetam ferendo sit. Nec est quod alibi patro-
cinium quærat Oxonio profectus liber: à Te si-
quidem Tuoque prelo libertatem tandem expe-
ctant quotquot aliorum munificentia huc olim
advecti sunt libri manuscripti, augustior tantum
carceri & splendidioribus catenis adhuc dam-
nati. Sterilis nuper & ferè effœta videbatur hæc
Academia



EDWARDI POCKOCKII S. T. D.

Linguarum Hebraicæ & Arabicæ in Academia Oxoniensi

Professoris ad LECTOREM Præfatio.



Um suafu atque hortatu meo Liber iste in linguam Latinam ex Arabica versus fit, ac jam utrâque simul in lucem editus, visum est quo consilii istius ratio pateat, aliqua & de Authore & de opere præfari. Authoris nomen quod exhibet Codex noster Arabicè exaratus, est Abu Jaafar Ebn Tophail, qui tamen tam in versione Hebraica quam in Mosis Narbonensis Commentario, ut & apud Mardocheum Comtino Judæum, qui eum non semel laudat, Abu Becr insignitur. Sed hoc minimè mirum, cum qui à filiis suis prænomina sortiti sunt, non raro hac ratione binis vel & pluribus gaudeant. Sic Mohammedes ipse, qui vulgò Abulkasem (pro more Arabum qui plerumque primogeniti nomen patris titulis addunt) i.e. Pater Kasemi, aliàs etiam Abu Abraham, i. e. Pater Abrahami, ab alterius filii nomine, salutatus est, teste AlJannabio, ubi de nominibus ejus agit: Sic Chalifa Abbasidarum quintus, viz, AlRashid Harun & AbuJaafar dictus est & AbuMohammed; Sextus Al Amin, & Abu Abdallah & Abu Musa, imò & Abul Abbas, referente

Epistola Dedicatoria.

*rint aliquando tam minutis vacare. Hæc tamen
interim exiguæ licet molis, non minimo, uti spero,
rerum & linguarum Orientalium studiosis usui
futura, ejusdem Patrocinii honore ornare digne-
ris, submisſe rogat*

Clementiæ Vestræ

humillimus cliens

Edwardus Pocock.

P R Æ F A T I O.

tra dubium poni videtur, Abu Jaafarum seu AbuBecrum nostrum eodem tempore vixisse cum Averroë qui Anno Hejræ quingentesimo nonagesimo quinto (qui in A.C. 1198. incidit) mortuus perhibetur valdè senex, adeoque ante annos plus minus quingentos floruisse. Ex iisdem conicere liceat eum alia etiam scripsisse, quæ cum ad manus nostras non pervenerint, de præsentis solum libello instituendus est nobis sermo. Hic titulum præfert, *Èpistola* (sic breviores quosque tractatus appellare amant Arabes & Judæi) *Hai Ebn Yokdhani*, (seu de Hai) & *Asalis* (ita enim alibi constanter legitur, licet ad finem Præfationis in Cod. MS. legatur * *Absal*) errore, ut puto, librarii cum in versione Hebraica, & *Mosis Narbonensis Commentario Asal* semper appellatur, & à *Mardochæo Comtino*, in exemplar nostro, *Asial*,) & *Salamanis*, quibus nomina ista indidisse ait Abu Ali Avicennam [seu Ebn Sina.] Ubi loci, non indigitat. *Moses Narbonensis* autumat ipsum in *Philosophia sua*, quam *Orientalem* appellavit eorum meminisse; quod, cum liber iste integer non occurrat (ut nec ante annos complures extitisse monet *Author historiæ Medicorum*) nec asserere ausim nec negare: in opere alio distincto id fecisse ipsum verisimile est, cum & inter ipsius scripta in * eadem historia recenseatur liber titulo *Hai Ebn Yokdhan*, cujus etiam, cum ipsum videre non contigerit, quodnam fuerit institutum nescimus; conicere autem liceat quæ de ejus origine arque ortu hîc fingit noster, ex illo hausta, saltem quod ad eam historiæ partem quæ eum tradit absque patre aut matre è terræ gremio prodiisse. Hæc enim sententia jam olim *Avicennæ* affigitur. *Averroës* hac ex parte dicam ei impingit, tam ad *Phys.* l. 8. quam ad l. 2. *Metaphys.* *R. Gershom* diserte ait scripsisse *Avicennam* אין הארץ נמצא חומר כזה non esse impossibile ut in terra formetur ita comparata materia ut hominis for-

* Et sic videtur legere Ebn, Chal

* v. Ebn. Chalicam.

A D L E C T O R E M

rente in Historia sua AlKodaio ; Septimus AlMamun & AbulAbbas & AbuJaafar : ne plures ex eodem vel Historia Saracenica aliisque congeram. Quo tempore floruerit, licet in nullum adhuc authorē inciderim qui vitam ejus descripsit, conjectura tamen non improbabili facile erit assequi ; viz. Ebn Roshd (vulgo, Averroi) αὐτοῦ fuisse, atque eo forsan natu aliquanto majorem, adeo ut inter eos qui cum ipse hæc scriberet nondum ad studiorum suorum metam pertigerant, quos, celatis nominibus, in Præfatione sua innuit, numerandus videatur Averroes. Ebn Abi Osaibea enim qui de Medicorum vitis historiam scripsit, in vita Averrois disquisitionum quarundam inter illum & AbuBecrum Ebn Tophail meminit ; quin & Moses Narbonensis, in sua ad hunc libellum suosque in eum commentarios Præfatione, ait ipsum Averroem, eum præconio suo ornasse, (ubi de Epicyclis & Eccentricis agens, circulos istos juxta principia Naturalis Philosophiæ concedi non posse contendit,) his verbis ולחברנו הנכבד השופט אבו בכר בן טפיל שרשים i.e. Amico autem nostro honorato Judici Abu Becro Ben Tophail sunt in hac re fundamenta egregia, quæ in subsidium vocanda sunt in hac disquisitione. Quem locum licet in Averrois operibus Latine editis, utut studiose quæsitum, nondum reperire contigerit, alium non minoris autoritatis indicavit mihi accuratæ eruditionis vir, Amicus singularis Edwardus Bernard, qui in ejusdem Comment. in l. 2. Meteor. Aristotelis (editionis quæ in fol. p. 200. ejus quæ in 8° 41.) occurrit ; ubi hæc leguntur, “ Et Socius noster AbuBecher filius “ Tophail fecit bonum tractatum in intentione propositi- “ onum quas ipse fecit in hac declaratione, & jam ipse de- “ struxit ipsum (Disputat autem ibi, utrum loca juxta circulum Æquinoctialem sint habitationi idonea.) Ex his ex-
tra

P R Æ F A T I O.

cautè egisse videatur, quam illi qui confictas historias narrare solent, dum ea quæ infanti sive terrâ sato in insula illa inculta, sive cum recens natus esset aliunde delato, nemine qui testari posset vidente, contigerint exponit, omnia famæ & Plurium (qui nihil nescire solent, quibusque non magis notæ sunt domus suæ, quam miraculorum ferax insula Wakwak) fide perhibet; ipse neutram sententiam præfert, satis sibi ducens talem, undecunque originem traxerit, supposuisse qui indole præstans atque ingenio pollens, cum, aliorum consortio & ope destitutus, se usus sit magistro, ultimas rationis vires in rebus tam inferioris naturæ, quam quæ supra naturam sunt scrutandis atque inquirendis, exeruerit. Is enim videtur præcipuus hujus operis scopus ut ostenderet quousque Ratio illibata suis viribus in rerum sublimiorum cognitione pertingere possit, & ejusmodi contemplationi deditis methodum præscriberet: atque eâ certe methodo hoc præstitit, quæ post aliquot jam elapsa sæcula, adhuc forsân nova, videri possit, & via non aliis trita, eoque Philosophum suum eâ perducit in Dei mundique superioris cognitione, ultra quod, nisi divinæ revelationis ope, perveniri vix aut ne vix possit. Ad eam demum confugere cogitur Ratio nimio rerum istarum fulgore occæcata, adeo ut facilè percipere sit eorum *ἡγεμονία* qui ea, solo rationis suæ modulo metiri volentes, quæ, ut ille sæpius ingerit, nec oculus videre, nec auris audire, nec mens hominis percipere possit, hac ratione ea concipiant ac palam proferant, quæ vel Sadducæismum vel Fanaticismum, si non demum Atheismum sapiant. Ab hoc errore ut cavere hominem *σωφρονέοντα* suum, & dum se ad altiora rimanda accingit, sobriè sapere doceat Author noster, in Præfatione sua monet quid sequi, quid vitare deceat, dum in quos tam è vul-

AD LECTOREM

mæ recipiendæ idonea sit ; necnon quendam suis temporibus propinquiorem , in brevi quodam tractatu argumenta afferre, quibus adstruat Avicennæ sententiam , eamque esse sub linea Æquinoctiali aëris temperiem ut ibi aliquando contingere hoc possit. Vix dubitem quin Authorem nostrum indigitet . E recentioribus etiam qui Avicennæ idem impingunt, Bened. Pererius ait ipsum illud asserere in libro de Diluvio. Librum eo titulo insignitum inter illius opera non reperiō: at in Sectione ultima libri ipsius de Meteoris, quæ est de Magnis accidentibus quæ in Mundo contingunt, agit quidem de الطوفانات i.e. iis quæ ad Diluvia spectant, at ibi de homine speciatim tale quid asseri non reperiō, consultis licet duobus exemplaribus Arabicis MSS. (versionem enim Latinam non vidi) sed quod eodem redeat ; generalius scilicet, fieri posse forsitan , ut animal quodvis perfectum longo temporum atque annorum decursu, (Deo sic disponente , atque idem auxilium suppeditante quod in ordinaria generatione suppeditare solet,) etiam è materia terræ rite disposita producat, uti sæpius ignobiliora quædam, veluti ranas, mures, &c. generari cernimus; quæ tamen aliàs etiam ordinariâ generationis lege procreantur. Hoc interim non asserit unquam contigisse, sed non impossibile esse ut contingat. Idque magis, credo, ut in Philosophando libertatem sibi vindicaret de omnibus quæ aliquo modo probabilia videri possent, in utramque partem disputandi, quam quod tale aliquid unquam eventurum crediderit. Quod de nostro etiam censendum judico, dum quicquid in Avicennæ sententia probabilitatis esset, eruit, verbisque ornat, & in usum suum transfert. Si igitur aliquid minus credibile narrare videatur hac ex parte, illud Avicennæ potius, qui fabulam confinxit, quam nostro qui eam exornandam suscepit, imputandum: Et ne minus
cautè

P R Æ F A T I O.

tatis scriptore Isaac Arama in l. Akidat Isaac, c. 19. citatum invenio, sed & Hebraicè (nescio adhuc à quo) versum & commentario satis prolixo illustratum à Mose quodam Narbonensi, qui se opus suum absolvisse ait anno centesimo nono לפרט אלף הששי Millenarii sexti; cujus exemplar pulcherrimè exaratum habetur in Bibliotheca Bodleiana & nisi me fallit memoria, alium aliquando vidi, imo habui, qui idem præstitit. Qui tanti pridem habitus, non dubito quin & jam aliquos non minus faventes inveniat, si non aliam ob causam, saltem ob brevitatem & argumentandi subtilitatem, qua si non multum proderit aut delectabit, saltem paucarum horarum tædium non inutiliter faller. Ut ut autem aliis placuerit, PhilArabibus non ingratum opus futurum spondere ausim, tum ob illum, de quo gloriari ausus est ipse Author, verborum delectum non vulgarem, (utpote stilo polito, admodum suavi atque eleganti, quantum patitur materia, conscriptum) tum quod mole licet exiguum, utilitate interim maximum sit, cum lectorem ad majora Philosophorum eâ linguâ conscripta volumina, (tam eorum quos laudat Author quam aliorum, si in manus inciderint) legenda abundè, perspicua vocum quæ apud eos occurrunt explicatione, instructum reddet. Atque hoc certe mihi, cui linguarum Orientalium studium promovendi munus incumbit, fatis est ad illud commendandum, meq; ut aliis commendatum cupiam, alliciendum; neq; si hoc ex eo commodi percipi possit, frustra me operam navasse arbitrabor, cum studia ista, licet aliquibus forsan contemptui habita, ut magni fieri debere statuo, ita in honore apud posteros futura, non vanus augur, ominari mihi videar. Quis enim nisi cui surdo canit fama non mendax nescit quantam jam iis exornandis operam navent nobilissima apud Gallos ingenia? Quanti in Italia fiant testantur libri inde allati;

AD LECTOREM

go indocti, quam & magni nominis Philosophi, errores inciderint, ostendit, ipsis eo nomine notatis. Sed quid sibi proposuerit Author noster, Lector ipse, perlecto, si libet, opere, melius perspiciet; qui interim ut æquum de eo iudicium ferat, rogandus est ut secundum istorum temporum quo vixit ille, non præsentis ætatis genium, qui in multis forsan ab eo discrepat, statuere velit. Multa tunc nova videbantur quæ nunc trita, ac penè exoleta. Si igitur aliqua hic dicta Philosophiæ, quæ nunc obtinet, placitis minus consentanea videntur, monendum est ea cum iis quæ tunc temporis Arabum secta (non ignotis, sed minus probatis, aliis) amplectebatur, convenire; ut, ne Lectorem ad AlFarabium, Avicennam, AlGazalium, AbulSayeg (Aven Pacem) Averroem, aliosve sive editos, sive ineditos, at minus obvios remittam, ex solo Maimonide patebit, apud quem in præstanti illo opere Moreh Nevochim, quicquid fere in hoc libro disputatur, reperiri possit. Quanto olim in pretio fuerit libellus iste, inde æstimari possit quod non solum Lectores, sed & Interpretes, & Commentatores, tam apud Judæos, quam apud Arabes habuerit, & cui ornando labor impenderetur dignus visus sit. Inter Arabes enim apud Ahmedem Ebn Yahya Ebn Phadlillahi qui opus Geographicum Mohammedi Kelauni filio Mamlucidæ, ad Ægypti imperium circa annum Hejræ sexcentesimum nonagesimum tertium promotum, dedicavit, laudatum reperio شارح رسالة حي بن يقظان: Commentatorem in Epistolam Hai Ebn Yokdhan, atque ex eo desumpta quæ ad probandum regiones juxta Æquinoctialem habitabiles esse adducuntur. Quod ad Judæos, ipsum non solum à Mardocho Ben Eliezar Comtino Constantinopolitano in suis ad Aben Ezræ librum, Yesod More dictum, Commentariis, nec non à Magni (si quis alius) apud suos nominis & Authori-
tatis

P R Æ F A T I O.

bicæ professionem egregie ornat jam, merito suo Celeberrimus, Edmundus Castellus, quam ipsorum qui jam in illa studiis feliciter præsunt junctis conatibus, qui quantum iis ornandis, nullis parcentes sumptibus, studeant læti accipimus & grati agnoscimus. Plura igitur & majora expectare poteris, Benevole Lector, at his interim paucis frui quæ ad ea viam tibi sternant. Monendum superest, exemplar ad cujus fidem hæc edita sunt unicum tantum fuisse (neq; enim alterum unquam videre mihi contigit) sed illud melioris notæ adeoque emendatum ut alterius opem raro desideraremus; quin & antiquum satis ut patere possit ex his ipsius Librarii manu ad libri calcem adscriptis.

كامل كتاب حديث حي بن يقظان واسال وسلامان تاليف
للشيخ الامام العالم العارف المدرك الواصل ابي جعفر بن طفيل
رحمة الله عليه في نهار يوم الجمعة مستهل المحرم سنة ثلث وسبعمائة
علي يد الفقير الي الله تعالى ابراهيم بن محمد بن يحيى،

Absolutus est liber historiae Hai Ebn Tokdhan, & Asal, & Salamān, qui compositus est à Doctore Antislite Sapiente, sciente, summum perfectionis & conjunctionis [cum Deo] gradum assecuto, Abi Jaafar Ebn Tophail, die Veneris, Kalendis mensis Moharram, anno septingentesimo tertio, manu Dei excelsi auxilio indigentis Abrahami filii Mohammedis filii Tahyan. &c. Annus autem Hejræ 703. initium habuit Aug. 15. A.D. 1303. Estque Moharram primus anni mensis. In versione Latina si quid occurrat magis ad literam, quam ut auribus delicatioribus placeat expressum, illud mihi magna ex parte imputandum, cum eas Interpreti leges præscripserim, ut à genuina verborum Arabicorum significatione, quam mi-
nimè

A D . L E C T O R E M

Quanti per omnes Germaniæ regiones , prædicant qui eas
viferunt ; In Belgio fieri non potest ut magni illi bona-
rum literarum Fautores quorum beneficio Erpenii & Golii
admirandos labores debemus, ea in posterum neglecta ja-
cere sinant. In Anglia nostra maturè florere cœperunt hæ
literæ operâ Adhelardi Bathoniensis Magnæ Eruditionis
viri, atque Authori nostro forsan cœvi, utpote qui Henrico * *Circa*
“ Willielmi (ut ipse testatur) hic imperante floruit, ac no- *an. 1130.*
“ stratium, addo etiam Latinorum omnium primus, (inquit
Doctissimus ille, mihiq; dum vixit Amicissimus Gerardus
“ Langbanius) Arabum Gazas Europæ invexit, aliorumque
post eum qui iis ornandis felici conatu incubuerunt. In
posterum ne coli desinerent cautum erat olim decreto
Concilii Viennensis (A. D. 1311.) quod ad Academiam
Oxoniensem ; at nuper multo efficacius munificentia Re-
verendissimi Præsulis Gulielmi Laud Archiepiscopi Can-
tuariensis, institutâ suis sumptibus Professione & magno
librorum Orientalium thesauro locupletatâ Bibliothecâ,
cui & nobile accessit ex Magni Seldeni Musæo auctarium
Scriptorum luce dignissimorum . Et quid ni, quam meren-
tur, lucem expectent, extructo jam inimitabili Reverendis-
simi Antistitis, qui Primas nunc in Ecclesia Anglicana tenet
Gilberti Sheltoni Magnificentia, præstantioribus ingeniis
Theatro (opere, cui quod æquet vix habet orbis terrarum)
in quo felicius quam in fortunata ista quæ Haio nostro
nascenti contigit, insula, foetus suos exponant, iis auspici-
is typorum beneficio ad *ἀντὶ* perducendos, ut in ulti-
mas terræ regiones transmigrare, ac se in Doctorum qui ubi-
que sunt consuetudinem insinuare valeant ? In Academia
pariter Cantabrigiensi earum promotioni non minori cura
prospectum est, tum insigni liberalitate Amplissimi viri
Thomæ Adams Equitis Aurati, à quo institutâ Linguae Ara-
bicæ

Scriptorum qui ab Authore nostro citantur

E L E N C H U S.

EX quo Chalifarum Hashemidarū, ac præcipuè septimi eorum Almamunis, (ut docet Greg. AbulPharagius) auspiciis, se ad Philos. omnigenæ studia applicarunt Arabes, primas apud eos obtinuit Peripatetica, adeò ut Mohammedi Zachariæ AlRazi ignorantia imputaretur, quòd eâ desertâ diversæ sectæ se addixerit, eorum nempe qui Voluptatis affectu audiunt, quòd scilicet in scientiæ adyta non penetraret, neque Aristotelis mentem perciperet, teste eodem Gregorio pag. 50. Omnium autem qui Philosophiæ gloria apud eos claruerunt præcipui & quasi Antistites semper habiti sunt, quos in Præfatione laudat Author noster: qui quando floruerint, hic subjicere visum est.

I. AlPharabius, viz. *ابونصر محمد بن طرخان بن ازولغ الفارابي* Abu Nasr Mohāmed f. Moham. f. Tarchan, f. Anzalg AlPharabi Turca. Turca enim erat natione, natus in urbe Turcarum celebri Pharab, quæ postea Otrar, testibus Ebn Chalican & Abu'lFeda in Hist. E patriâ studiorum gratiâ se primò Bagdadum contulit, ubi præter alias quas jam caliebat linguas, [vix cum Ebn Chalican & Epitom. Yapheensis septuāginta eum calluisse asserere ausim] summam Arabicæ peritiā consecutus scientiis Philosophicis operam dedit; in quibus eos fecit profectus, ut cæteros omnes faciliè superaret, adeò ut cum Damasci (quò se tandem ad Saifoddulam Imperatorem contulit,) inter doctos haberentur disputationes, reliquis ad silentium reductis, verba ipsius tanquam oracula, ab ore ejus excepta scriptis mandarent Auditores. Eo demum evasit, ut haberetur *أكبر فلاسفة المسلمين لم يكن فيهم* Id est, Philosophorum apud Mohammedanos maximus, ad cujus gradum in iis quibus operam dedit disciplinarum generibus haud alius quis inter eos pertigit: adeò ut nonnullis ipsum Aristotelem æquare, si non superare videretur. Multa admodum scripsit, in Musicâ, Rhetoricâ, Logicâ, omnibûsque Philosophiæ partibus: quæ non solum apud Mohammedanos, sed & Christianos & Judæos in pretio semper fuerunt: adeò ut asserat Maimonides, (qui sæpè eum laudat,) omnia quæ scripsit ille esse *כלת נקיה* Similam puram, atque ejusmodi quæ intelligere & ex quibus utilitatem capere possit Lector, quòd scientiâ admodum præcelleret. Esse tamen

AE LECTOREM PRÆFATIO.

nimè fieri posset, recederet. Cum enim duo sint, quæ iis qui libros è lingua in linguam vertendos suscipiunt, duro fato suo, objici solent; primum, si propius ad verba ejus in qua scripti sunt dialecti accedant, elegantiae neglectus, alterum si ab iis longius recedant, ipsos non authoris, sed suos sensus dare, nec eorum qui linguam istam addiscere cupiunt eam, quam par est, rationem habere; à posteriori magis cavendum sentio, cum ab ipso lectore prius facilius corrigi possit. Supervacaneum est ut moneam verba quælibet ex Alcorano desumpta, licet sensum aliquando & orationis seriem perturbent, elegantiae loco haberi apud Mohammedanos, ut & apud Judæos è textu Biblico aut Talmude adducta. Aliqua hujusmodi citatis locis in margine notavimus, alia facile percipiet Lector.

ERRATA.

Pag. 12. lin. 6. leg. *describeret*. ib. l. 5. à fine leg. *questionem*. p. 32. l. 1. leg. *pulchra*. ib. l. 5. à fine lege *in ortu ab eo deflexit & sub occasum versus ipsum rediit*. p. 36. l. 4. à fine leg. *haminem*. p. 40. l. 17. leg. *facultatibus quæ in ipso erant ab eo oriundis*. p. 63. l. 20. leg. *etiam*. p. 64. l. 21. leg. *aliquid*. p. 80. l. 11. leg. *contrariam*. p. 83. l. 20. leg. *corporei*. ib. l. 21. *superaddita*. p. 84. l. 12. & l. ult. *corporeitati*. p. 87. l. 10. *prosecutus*. p. 103. in margine adde & sic in Hebraica versione est. p. 115. l. 22. leg. [*Opifex iste*] *corporis*. ib. l. ult. *pro voluntarii*, leg. *officis liberè*. p. 135. l. 11. *maximè*. ib. l. 25. 110 & leg. *ut*. p. 140. sic leg. p. 104. p. 140. l. 12. *exerceret*. p. 152. l. 8. *aliquandiu*. p. 160. l. 13. *præsentiam*. p. 172. in m. leg. *Alkareah*. p. 187. l. 8. à fine adde in m. *Alk.c. AlAbkaf*. p. 192. l. ult. *pro in melius redigendi*, leg. *sibi conciliandi*. p. 195. ad l. 3. adde in m. *Alc.c. AlFatiah*. p. 199. l. 23. *varias*.

E L E N C H U S.

periit. Ideoque quem in eo scopum sibi proposuerit baud facillè statuerimus. Orientalium, viz. Indorum, placita in eo examinasse videtur, & cum iis quæ tradunt Peripatetici contulisse. Quod inde conjicimus, quia & Abu Riban Mohammed AlBiruni, qui eodem cum ipso tempore floruit, Indiam ingressus & ipsorum Philosophiam didicit, & illos Græcorum Philosophiam docuit, teste Gregorio Abu'lPharagio. Jam dictis unum ex Ebn Chalicam addere liceat, cum à Nuha Ebn Nafr AlSamanensi Chorasani Principe in Bibliothecam suam cui non alia in istis regionibus par fuit, omnigenis maximi pretii & eruditionis libris refertam ingrediendi copiam impetrasset, eum ex illis diligentèr lectis ea hausisse quæ aliis ignota, adeò ut alios omnes eruditionis gloriâ superaret. Cum igitur postea, nescio quo casu, factum esset, ut incendio periret Bibliotheca ista, Avicennæ inimici illud ei imputabant, tanquam ipso procurante factum, quo scil. aliis ea quæ ipse didicerat, discendi occasionem præriperet. Præter majora ab ipso conscripta volumina, Epistolas etiam seu libellos quosdam elegantes ab eo compositos recenset Ebn Chalecan: atque inter eos Epistolam Hai Ebn Yokdhan, & Epistolam Absal (si ita legendum, & non Asal) & Epistolam Salaman. Dubito an hæ tres Epistolæ distinctæ fuerint, an una quæ trium istorum historiam contineret, ut hæc nostri Authoris ad ipsius imitationem composita.

III. AlGazali, scil. أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي. Abu Hamed Mohammed, fil. Mohammed, fil. Mohammed Ebn Ahmed Algazali Tusensis. Tanto apud suos in honore fuit, ut ei tanquam proprium nomen attribueretur حجة الاسلام زين الدين Demonstratio Islamismi [seu Sectæ Mohammedicæ] Decus Religionis. Natus est anno Hejrae 450. (vel ut alii, 451.) mortuusque an. 505. Multa & præclara scripsit, ut de aliis rebus, sic & in Philosophiâ. Aliorum Philosophorum, ubi contra Religionis suæ fundamenta peccare videbantur, sententias convellebat, ut vel ex titulo libri تہافت الفلاسفة Destructio Philosophorum, satis patet. Alpharabium & Avicennam (testibus Abulfeda & Epit. Yaphei, ubi de Avicenna loquuntur) Infidelitatis seu hæreseos incusabat: cujus tamen culpæ vix ipse immunis visus est Authori nostro, uti pag. 19 videre est.

IV. Ebno'l Sayeg, viz. أبو بكر محمد بن يحيى بن الصايغ. (ut in Hist. Med.) Abu Becr Mohammed Ebn Yahya Ebno'l Sayeg, notus nomine ابن باجا Ebn Bajah (vulgò, Avenpace.) Hujus acumen & judicium magnopere prædicat præter nostrum, * Abu'l Hasen Ali quidam qui opera ejus in unum volumen collegit, ipsûmque eo nomine omnibus qui inter Mohammedanos

* In Præfat. atq; ex illo Hist. Med.

E L E N C H U S.

tamen aliqua in ejus scriptis non adeò sana annotat Author noster in Præfatione. Fuisse interim perhibetur *أزهد الناس في الدنيا* Maximus mundi contemptor, atque omnium abstinentissimus. Obiisse fertur Damasci anno Hejræ 339. circiter octogenarius. Annotat Epitom. Yaphei tres magni nominis Philosophos fuisse. *متهمون في دينهم* in Religione suspectos, viz.

AlPharabium, AlCendium [vulgò AlKindi] & Avicennam: & Abulfeda ad annum Hejræ 535. quendam è suggesto publicè in vectum contra Aristotelis, & AlPharabii, atque Avicennæ Philosophiam, tradit.

II. AlSheich Abu Ali, Avicenna, viz. *الرئيس أبو علي الحسين بن عبد الله* Princeps (vel ut Gregorius AbulPharag. aliique) *الشيخ الرئيس* Doctor Primarius Abu Ali AlHofain Ebn Abdollah, Ebn Sina. Huic patria Bochara, ubi natus perhibetur anno Hejræ 370, ut mirer esse qui eum Cordubensem statuunt, & Avicennæ coævum. Huic secundas post AlPharabium facillè tribuunt Arabes, in Philosophiâ nimirum; nam in Medicinæ peritiâ longè præcelluit. Sed de eo jam ut Philosopho loquimur, quo etiam nomine, & apud suos & apud alios magnam meritò adeptus est gloriam, atque Principis titulo insignitus: quem etiam ob illum quem in regno sustinuit gradum jure mereri poterat, utpote Vizieri munere functus sub Shemsoddula. Qui plura de ejus vitâ scire cupiat, consulat Gregorium AbulPharagium, vel ipsius vitam aliquibus editionibus Canonis præfixam: nè aliis fabulosa de eo narrantibus, quorum meminit Doctissimus Sionita, fidem habeat. Quamplurima in omni scientiarum genere scripsit, inter cætera libros ab Authore nostro laudatos: viz. AlShepha & Philosophiam Orientalem. AlShepha omnes ferè Philosophiæ Artiumque Liberalium partes continet. Hunc librum interpretes Latinus, & post eum alii Sufficientiam vocant, forsan ad sonum vocis magis quàm significationem attendentes. AlShepha enim potius Sanitatem, Sanationem, Medicinam & remedium denotat. quò allusit ille qui Philosophi istius mortem deflens scripsit, Non sanavit ipsum AlShepha, [i. e. liber ipsius Sanitas dictus:] nec liberavit eum *النجاة* [i. e. liberatio, quo titulo alium composuit librum.] Significat tamen & idem nomen AlShepha Exiguum quid, quod rei reliquum est: quo forsan respexit qui Sufficientiam vertit. Librum istum ad Peripateticorum doctrinam & præcepta per omnia conformatum testatur Author noster. In altero isto scil. *الحكمة المشروقة* i. e. Philosophia Orientalis, majorem sibi libertatem sumpsisse videtur, ut ex ipso refert noster, pleniusq; quid ipse sentiret, protulisse: sed temporum injuriâ magnâ ex parte periit.

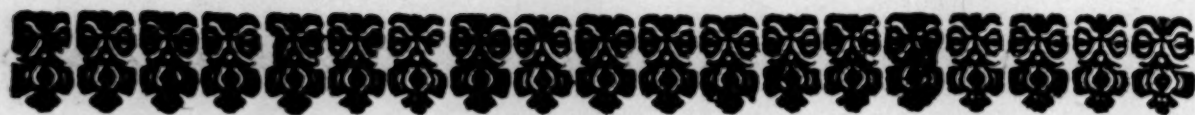


رسالة حي بن يقظان

SIVE

Epistola Ebn Tophail

De Hai Ebn Yokdhan.



E L E N C H U S.

hammedanos Philosophiæ operam dederunt præferre non veretur : adeo ut asserat neminem post AlPharabium ipsi comparandum : atque ejus dicta iis quæ ab Avicenna & AlGazali prolata sunt, si inter se conferantur, præponderare. Juvenis adhuc mortuus est Fesæ, anno Hejræ 533. vel, ut alii 525. idque veneno sublatus, teste Ebn Chalecan; Ideoq; admodum imperfecta sunt ejus opera: ut annotat Author noster pag. 15. Multos illi inimicos concitavit invidia, ut videtur; fueruntque referente Ebn Chalican, qui ipsum quasi de Alcorano & doctrinâ in eo traditâ minus honorificè sentiret, incusarent.

V. Averroes scil. أبو الوليد محمد بن أحمد بن محمد بن رشد. Abu'l Walid Mohammed Ebn Ahmed Ebn Mohammed Ebn Roshd. Notior hic & celebrior quàm ut de eo plura dicamus, è discipulis Ebno'l Sayeg, ut testatur in vitâ ipsius Author Historiæ Medicorum. Merito eum titulo الغنوي seu plura scientiarum genera callentis, ornat Epitomator Yaphreensis Cordubæ natus est & educatus: Marocæ obiit an. Hejræ 595. postquam عمرًا طويلًا i. e. vitam longam vixisset, teste eodem Authore Historiæ Medicorum: qui est موفق الدين أبو العباس أحمد بن القاسم بن خليفة بن يونس Mowaffakoddin Abu'l Abbas Ahmed Ebno'l Kasem &c. notus nomine Ebn Abi Osaibea. in vitis fuit A. Hej 637.

VI. AlJonaid] laudatur p. 127. viz. أبو القاسم الجنيد بن محمد بن Abulkasem AlJonaid fil. Mohammed, fil. AlJonaid, ut Ebn Chalic. at in Kamuso, dicitur Jonaid esse لقب Cognomen ipsius, nomen autem سعيد Said f. Obaid. ibique appellatur سلطان الطائفة الصوفية Rex Sectæ Sufiorum, de qua plura videre est in Specim. Hist. Arab. p. 373. & in Cl. Golii Lexico. è quibus dum severiorem quandam disciplinam, & à rebus mundanis abstinentiam, quo religioni & contemplationi vacarent, & nescio quam cum Deo familiaritatem profiterentur, multi horrendas eructabant blasphemias, & miras exercebant præstigias; qualis fuisse videtur الحسين بن منصور الحلاج AlHosain Ebn Mansur AlHallaj, à quo prolata fuerunt (teste Ebn Chalec.) blasphema illa verba, quorum p 4. meminit noster. viz. Ego sum veritas. Et ما في الجنة إلا الله Non est sub hac veste quid nisi Deus * ob quæ, atque ejusmodi alia, morte crudelissimâ mulctatus est, Anno H. 309. ut videre est apud Greg. Abulpharagium, & in Hist. Saracénica. familiaritatem eum habuisse cum AlJonaido isto de quo loquimur refert Ebn Chalican. Mortuus est autem AlJonaid, anno 297. velut alii 298. Hejræ, referente eodem.

* Reliqua tribuit Al-Gazali Abi Yazido Be-
stamiensi
qui obiit A.
Hej. 261.



IN NOMINE DOMINI MISER-
RICORDIS MISERATORIS.



Nquit Doctor Sapiens, Antistes, sciens, præ-
stans, perfectus, eruditus Abu Jaaphar Ebn To-
phail, Laus Deo Magno, Maximo, Antiquo,
Antiquissimo, Scienti Scientissimo, Sapienti
Sapientissimo, Misericordi Misericordissimo,
Benefico beneficentissimo, Benigno Benig-
nissimo, qui docuit [usum] calami, qui docuit
hominem illud quod non novit, quia fuit bonitas Dei erga eum
magna. Laudo eum ob eximia ejus dona & gratias ei ago ob con-
tinua beneficia, & testor non esse Deum præter Deum unum cui
non est consors, &c.

Rogasti, O Frater egregie, sincere, conjunctissime (donet Tibi
Deus durationem æternam, & beet Te felicitate perpetuâ) ut
enuntiem Tibi quicquid enuntiare potero, de mysteriis Philoso-
phiæ Orientalis, cujus meminit Doctor Antistes primarius Abu
Ali Ebn Sina: Scias autem illi qui assequi voluerit veritatem in
quâ nulla est obscuritas, incumbere ut eam quærat, & diligenti-
am in eâ acquirendâ adhibeat; ac certè excitavit in me petitio tua
animi motum egregium, qui perduxit me (Laus Deo) ad



بسم الله الرحمن الرحيم

الشيخ الفقيه الامام العالم الفاضل الكامل

العارف ابو جعفر بن طفيل رحة الله عليه

الحمد لله العظيم الاعظم القديم الاقدم العليم الاعلم

الحكيم الاحكم الرحيم الوديع الكريم الاكرم الحليم



الاحم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم وكان الفضل

الله عليه عظيم احمده على فواضل انعمها واشكره على تتابع الاء

واشهد الا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله

صاحب الخلف الطاهر واليه عجز الباهر والبرهان القاهر والسيف

الشاهر صلوات الله عليه وسلامه وعليه وصحبه اولي الهمم

العظام ونوي المناقب والمعالم وعليهم جميع الصجابة والتابعين الي يوم

الدين وسلم كثيرا سالت ايها الاخ الكريم الصفي الحميم منحك الله

البقا الابدي واسعدك السعد السرمدي ان ابش اليك ما امكنني

بثته من اسرار الحكمة المشرقية التي ذكرها الشيخ الامام الرئيس

ابو علي بن سينا واعلم ان من اراد الحق الذي لا جمجمة

فيه فعلية بطلبها والجد في اقتنايها ولقد حركت مني سؤالي

خاطرا شريفا افضي بي والحمد لله الي مشاهدة حال

اشهد

اشهدا قبل وانتهى بي الى مبلغ هو من الغرابة بحيث لا
 يصفه لسان ولا يقوم به بيان لانه من طور غير طورها وعالم غير
 عالمها غير ان تلك الحال لما لها من البهجة والسرور واللذة
 والخبر لا يستطيع من وصل اليها وانتهى الي حد من حدودها
 ان يكتف امرها او يخفي سرها بل يغتريه من الطرب والنشاط والمرح
 والانبساط ما يجعله على البوح بها مجلة دون تفصيل وان كان
 من لم تحذقه العلوم قال فيها بغير تفصيل حتي ان بعضهم قال في
 هذه الحال سبحاني ما اعظم شائي وقال غيره انا الحق وقال اخر
 ليس في الثوب الا الله واما الشيخ ابو حامد الغزالي رحمة الله عليه
 قال متمثلا عند وصوله الي هذه الحال هذا البيت ، فكان ما كان هذه
 ما لست انكره فظن خيرا ولا تسال عن الخبر ، وانما ادبته المعارف
 وحذقته العلوم وانظر الي قول ابي بكر بن الصايغ المتصل بكلامه
 في صفة الاتصال فانه يقول انا فهم المعني المقصود من كتابه ذلك
 ظهر عند ذلك انه لا يمكن ان يكون معلوم من العلوم المتعاطاة في
 رتبة وحصل متصورة بفهم ذلك المعني في رتبة يرى نفسه فيها
 مبائنا لجميع ما تقدم مع اعتقادات اخر ليست هيولانية وهي اجل
 من ان تنسب الي الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال السعدا
 منزهة عن تركيب الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال
 السعدا خليف ان يقال لها احوال الالهية يهبها الله سبحانه
 لمن

percipiendum statum quem antea non videram, meque promovit ad terminum adeo remotum ut eum describere non possit lingua, neque eum exprimere sermonis facundia, cum sit alterius modi, atque alterius ab iis mundi, nisi quod status iste præ eo quod ipsi inest, exultationis, gaudii, voluptatis, & lætitiæ, ejusmodi sit, ut non possit qui ad eum pertigerit, aut aliquem usque ipsius terminum pervenerit, ipsum celare aut secretum tenere; verum illud accidit ei exultationis, alacritatis, lætitiæ, & delectationis, quod eum adigat ad ipsum summam, non autem distinctè, exprimendum: quod si fuerit ex iis quos non acuerint scientiæ, ea loquitur de eo quæ non comprehendit, adeo ut dixerit quidam, cum ita comparatus esset, *O me celebrandum! Quantus Ego!* alter autem *Ego sum Veritas*; alius, *Non est sub hac veste nisi Deus*; Doctor verò Abu Hamed Algazali, cum ad hunc statum pertigisset, usus est parcemiæ loco hoc versu,

*Fuitq, quod fuit, de eo cujus mentionem non feci,
Putam autem bonum fuisse, nec sciscitare quomodo se res habuerit.*

Atqui ipsum ex cultum literæ, & disciplinæ perspicacem reddiderant: Attende autem ad dictum Abu Becri, Ebn Alsayegi quod annectitur sermoni ipsius, de descriptione Conjunctionis [Intellectus cum Homine:] Ait enim Ille, cum intellectus fuerit scopus in eo ipsius libro propositus, tunc apparituum, non posse illum percipi ex scientiis, in eo, quo ipse erat, gradu usitatis: Quod autem, de ejus sensu, animo conceperat, acquisitum fuisse gradu, in quo constitutus vidit se abstractum ab omnibus quæ præcesserant, aliis imbutum opinionibus, quæ à materiâ non pendent suntque nobiliores, quam ut attribuantur vitæ quæ a naturâ est, sed sunt proprietates quædam è proprietatibus Beatorum, longè diversæ à compositione vitæ naturalis, verum proprietates ex iis quæ Beatorum propriæ sunt, quas æquum est ut vocemus proprietates divinas, quas donat Deus (summè celebrandus) è ser-

è servis suis cui velit. Ad hunc autem gradum, quem innuit
 Abu Becr pervenitur viâ scientiæ speculativæ, & disquisitionis
 cogitativæ; nec dubium est ipsum eum attigisse; neque ab eo
 aberrâsse: Gradus autem quem nos prius innuimus, alius ab
 eo est; quamvis & ipse idem fuerit, eò quòd non retegatur
 in eo aliquid, contrà quàm in isto reiectum sit. Distin-
 ctio autem ejus [consistit] in accessione perspicuitatis, &
 quòd percipiat ope Rei quam non appellamus Potentiam, nisi
 metaphoricè, cum non inveniamus neque in verbis vulgò usita-
 tis, neque in terminis Doctorum propriis, nomen, quod in-
 dicet Rem illam, quâ percipit species ista perceptionis:
 Hic autem status cujus mentionem fecimus, & ad cujus gu-
 stum aliquem percipiendum movit nos quæstio tua, est ex
 numero eorum quæ subinnuit Sheich Abu Ali, ubi dicit,
 “ Deindè cum pertigerit voluntas & exercitatio ad terminum
 “ quendam, obveniunt illi stricturæ ex aspectu lucis Veri, juncun-
 “ dæ, ac si essent coruscationes, quæ levitèr illi affulgent,
 “ deindè ab illo recedunt, tum multiplicantur illi occursum ista
 “ subitanei, cum perstiterit in exercitatione; deindè eis assue-
 “ fit, donec ei obveniant sine exercitatione, & quoties aliquid
 “ strictim intuitus fuerit, ab eo inclinat ad* latus Sanctitatis, & ex-
 “ rebus suis aliquid memoriâ tenet; & deindè aliquid ei dere-
 “ pentè obvenit, adeo ut penè videat veritatem in omni re;
 “ deindè perducit eum exercitatio ad eam perfectionem cujus
 “ status vertitur illi in firmam animi tranquillitatem atque
 “ evadit quod surripi solitum est familiariter notum, & quod
 “ levitèr micabat, lux manifesta; & obtingit illi notitia fir-
 “ ma, ac si esset societas continua; Hæc una cum iis, quæ descrip-
 “ sit de ordinato progressu graduum, donec ad comprehensionem
 perveniant, adeo ut sit secretum ipsius speculum politum,
 quo ex adverso respicit, eam partem in quâ est Veritas; & tunc
 copiosè defluunt deliciæ celsissimæ, atque intus in animo gaudet
 ob

* *Atrium,*
vel limen.

لمن يشأ من عبادة وهذه الرتبة التي اشار اليها ابو بكر ينتهي
 اليها بطريق العلم النظري والبحث الفكري ولا شك انه بلغها ولم
 يخطئها واما الرتبة التي اشارنا اليها نحن اولا فهي غيرها وان
 كانت اياها بمعنى انه لا ينكشف فيها امر علي خلاف ما
 انكشف في هذه وادما تغايرها بربانة الوضوح ومشاهدتها بامر
 لا نسمة قوة الاعلى المجاز ان لا نجد في الالفاظ الجهورية ولا في
 الاصطلاحات الخاصة اسما تدل علي الشي الذي يشاهد به ذلك
 النوع من المشاهدة، وهذه الحال التي نكرناها وحركنا سوالك
 الي ذوق منها في من تلمة الاحوال التي تبه عليها الشيخ ابو علي
 حيث يقول ثم اذا بلغت به الإرادة والرياضة حدا ما عنت له خلصات
 من اطلاع نور الحق لذيدة كانها بروق قومض اليه ثم تخمد عنه
 ثم انه تكثر عليه هذه الغواشي اذا امعن في الارتياض ثم انه
 ليوغل في ذلك حتي يغشاها في غير الارتياض **فكلمة** كما ملح شياعاج
 منه الي جناب القدس فيذكر من امره امرا فيغشاها غاش فيكاد
 يري الحق في كل شي ثم انه لتبلغ به الرياضة مبلغا ينقلب
 له وقته سكونة فيصير المخطوف مألوف والوميض شهابا **بينما**
 وتحصل له معارفة مستقرة كانها صخرة مستقرة الي ما وصفه من
 تدريب المراتب وانتهايها الي النيل بان يصير سره مراة مجلوة
 يجازي بها شطر الحق وحينئذ تدر عليه اللذات العلى ويفرح
 بنفسه

بنفسه لما يرى بها من اثر الحق ويكون له في هذه الرتبة نظراً
الى الحق ونظر الى نفسه وهو بعد متردد ثم انه ليتغيب عن
نفسه فيلاحظ جناب القدس فقط وان لاحظ نفسه فمن حيث هي
لاحظة وهناك يحق الوصول فهذه الاحوال التي وصفها رضي الله
عنه انما اراد بها ان تكون له ذوقاً لا على سبيل الادراك النظري
المستخرج بالمقاييس وتقديم المقدمات وتنتيج النتائج وان
اردت مثلاً يظهر لك به الفرق بين ادراك هذه الطائفة وادراك
سواها فتخيل حال من خلف مكفوف البصر الا انه جيد
الفطرة قوي الحدس ثابت الحفظ مسدد الخاطر فنشاء من كان
في بلدة من البلدان وما زال يتعرف اشخاص الناس بها وكثيراً
من انواع الحيوان والجمادات وسكنك المدينة ومسالكها وديارها
واسواقها بما له من ضروب الادراكات الاخر حتي صار بحيث
يمشي في تلك المدينة بغير دليل ويعرف كل من يلقاه ويسلم عليه
باول وهلة وكان يعرف الالوان وحدها بشروح اسمائها وبعض
حدود تدل عليها ثم انه بعد ان حصل في هذه الرتبة فتح
بصره وحدثت له الرؤية بالبصر فمشي في تلك المدينة كلها وطاف
بها فلم يجد امراً على خلاف ما كان يعتقده ولا اذكراً من امورها شياً
وصادف الالوان على نحو صدق عنده الرسوم التي كانت رسمت
له بها غير انه في ذلك كله حدث له امران عظيمان احدهما

ob vestigia veritatis, quæ in eo videt; estque ei cum in hoc gradu constituitur, respectus ad veritatem, & respectus ad animam suam, ipseque adhuc huc & illuc agitur, donec tandem ab animâ suâ recedat & respiciat tantummodo latus Sanctitatis, quod si animam suam respiciat, fit hoc ideò quod Ipsa illud respicit; atque ibi æquum est ut sit *Conjunctio* [cum Deo.] Atque his modis quos descripsit Ille, voluit esse sibi *Gustum*, non per viam apprehensionis speculativæ, quæ elicitur ratiocinationibus, & præmissis præmittendis, & conclusionibus deductis. Quod si velis similitudinem, quâ tibi appareat differentia inter apprehensionem hujus hominum sectæ, & apprehensionem aliorum; animo concipe statum cujusdam, qui cæcus natus sit, nisi quod sit indolis præstantis, sagacis conjecturæ, firmæ memoriæ, animi rectè dispositi, creveritque ab eo tempore quo primus fuit, in regione aliquâ, ubi non desint notas sibi reddere hominum in eâ personas, necnon multa tam animalium quam rerum inanimatarum genera, urbîsq; plateas, vias, domos, fora, cæteris, qui ipsi erant, apprehendendi modis, donec ita se habuerit, ut eam urbem obire posset, absque viæ duce, atque unumquemque qui sibi occurreret notum haberet, eumque statim salutaret, dignosceretque colores, eorûmq; definitionem, per nominum eorum descriptiones, & definitiones quasdam, quæ eos indicarent. Tum ipsi, postquam ad hunc gradum pervenisset, apertos fuisse oculos, & contigisse ipsi perceptionem per visum, cumque per totam illam urbem incederet, eamque obiret, nihil omnino invenisse, contrarium illi quod crediderat, neque quicquam quod inibi erat non agnovisse, atque invenisse colores eo modo se habere, qui veras fuisse descriptiones quibus ipsi descripti fuerant ostenderet, nisi quod in his omnibus, contingeriat ipsi duæ res magnæ invicem se consequentes, nempe

pè, major rerum perspicuitas, & claritas, & voluptas magna Status ergo Contemplantium qui non venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] est status cæci illius primus, & colores, qui in hoc statu noti sunt per explicationem nominum suorum, sunt istæ res, quas dixit Abu Becr esse præstantiores, quàm ut tribuantur vitæ naturali, quasque dat Deus cui visum fuerit è servis suis: At status Contemplantium, qui venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] quibusque largitus est Deus rem istam, quam diximus non nominari potentiam nisi Metaphoricè, est status ille secundus. Jam verò rarò reperitur qui sit gradu ejus, qui semper fuerit visu perspicax apertos habens oculos, cui non opus sit contemplatione. Non autem intelligo (honoret Te Deus propinquitatem suam) hic per apprehensionem Contemplantium, illud quod apprehendunt ex rebus naturalibus, & per apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, illud quod apprehendunt ex rebus supernaturalibus. (Hi enim duos apprehendendi modi valdè inter se diversi sunt, neque alter cum altero commiscetur) verum illud, quod intelligimus per apprehensionem Contemplantium, est illud quod apprehendunt ex Metaphysicis, instar ejus quod apprehendit Abu Becr, & in eorum apprehensione conditio hæc requiritur, ut sit manifestò vera, & tunc incidit speculatio [media] inter eam, & inter apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, qui his ipsis rebus student, cum incremento perspicuitatis, & majori delectatione. Reprehendit autem Abu Becr eos, qui mentionem facerent hujus voluptatis apud vulgus, & spectare dixit illam ad facultatem imaginatricem, promisitque se descripturum, quomodo se tunc habiturus sit status beatorum cum hoc affecuti fuerint, sermone perspicuo, & manifesto. At oportet ut illi dicatur, Ne dulcem prædices saporem rei quam non gustasti,

تابع للآخر ومما زيانة الوضوح والانبلاج و اللذة العظيمة فحال
النظار الذين لم يصلوا الي طور الولاية في حالة الامي الاولى
والالوان التي في هذه الحال معلومة بشروح اسمائها في تلك
الامور التي قال ابو بكر انها اجل من ان تنسب الي الحياة
الطبيعية ذهبها الله لمن يشا من عباده وحال النظار الذين
وصلوا الي طور الولاية ومنهم الله تعالى ذلك الشئ الذي
قلنا انه لا يسمى قوة الاعلى سبيل المجاز في الحالة الثانية
وقد يوجد في النادر من هو بمنزلة من كان ابدًا ثاقب البصيرة
مفتوح البصر غير محتاج الي النظر ولست اعني كرمك الله
بولاية هاهنا بادراك اهل النظر ما يدركونه من عالم الطبيعة
وبادراك اهل الولاية ما يدركونه مما بعد الطبيعة فان هذين
المدركين متباينان جدا بانفسهما ولا يلتبس احدهما بالآخر بل
الذي نعنيه بادراك اهل النظر ما يدركونه مما بعد الطبيعة
مثل ما ادركه ابو بكر ويشترط في ادراكهم هذا ان يكون
حقا صحيحا وحينئذ يقع النظر بينة وبين ادراك اهل الولاية
الذين يعتنون بملك الاشياء بعينها مع زيادة وضوح وعظيم التذان
وقد عاب ابو بكر ذكر هذا الالتذان على القوم ونكرانه للقوة
الخيالية ووجد بان يصف * ينبغي ان يكون حال السعدا عند
ذلك بقول مفسر مبين وينبغي ان يقال له لا تتجمل طعم شئ لم
تذوق

تذوق ولا تنخط رقاب الصديقين ولم يفعل الرجل شيئا من ذلك ولا
وفي بهذه العدة وقد يشبه ان منعة عن ذلك ما ذكره من ضيق
الوقت واشتغاله بالنزول الي وهران اوراي انه ان وصف تلك الحال
اضطره القول الي اشيا فيها قدح عليه في سيرته وتكذيب لما
اثبتته من الحث علي الاستكثار من المال والجمع له وتصريف
وجوه الحيل في اكتسابه وقد خرج بنا الكلام الي غير ما حركتنا
اليه بسؤالك بعض بخروج بحسب ما دعت الضرورة اليه وظهر
بهذا القول ان مطلوبك لم يعد احد غرضين اما ان تسال عما يراه
اصحاب المشاهدة والانواق والحضور في طور الولاية فهذا مما لا
يمكن اثباته علي حقيقة امره في كتاب ومتي حاول احد ذلك
وتكلفه بالقول او الكتب استجالت حقيقة وصار من قبيل
القسم الاخر النظري لانه اذا كسي الحروف والاصوات وقرب من
عالم الشهادة لم يبق علي ما كان عليه بوجه ولا حال واختلغت
العبارات فيه اختلافا كثيرا وزلت به اقدام قوم عن السراط المستقيم
وظن باخرين ان اقدامهم زلت وهي لم تزل وانما كان ذلك لانه
امر لا نهاية له في حضرة متسعة الاكفاف محيطه غير محاط بها
والغرض الثاني من الغرضين اللذين قلنا ان سؤالك لن يعدو
احد شأ هو ان تبغى التعريف بهذا الامر علي طريقة اهل النظر وهذا
يكرمك الله بولاية شي يحتمل ان يوضع في الكتب وتصرف

gustâsti, neque transilias colla veridicorum; neque enim vir iste quicquam ejusmodi perfecit, neque promissum hoc præstitit. Probabile autem est, ipsum ab illo instituto detinuisse illam, cujus meminit, angustiam temporis, & quod occupatus fuerit, itinere ad Wahranum suscepto; aut vidisse ipsum, si statum istum describeret compulsuram eum esse orationis seriem ad res [dicendas] in quibus esset, quod ipsi in vitæ suæ instituto opprobrio esset, & mendacii argueret præcepta ab ipso tradita, quibus homines incitavit ad multiplicandas opes, easque congerendas, & ad utendum diversis artium modis in illis acquirendis. Verum aliquantum abduxit nos sermo ad aliud quam ad quod petitione tuâ nos movisti, prout postulavit necessitas. Atque ex hoc quod dictum est patet illud quod à Te quæsitum est necessario includere alterum ex duobus hisce scopis, *viz.* vel ut quæras de eo quod vident, quibus Videre, & Gustare, & præsentibus esse in gradu propinquitatis ad Deum contigit: atque hoc ex iis est, quæ fieri non potest, ut in libro aliquo, prout se reverà habent, describantur, cumque aggressus illud quis fuerit, & conatus vel dicto vel scripto [exprimere] mutatur vera ejus ratio, & transit ad partes alterius generis speculativi; quando enim vestitur literis & vocibus, & propinquum fit mundo corporeo, non manet in eo quo fuit statu, ullo prorsus modo aut ratione, & valdè differunt in eo [exprimendo] vocum significationes, adeò ut in eo aberrent quorundam pedes à viâ rectâ, & de aliis putetur, pedes eorum lapsos esse, cum non sint lapsi: hoc autem ideo fit, quia res est, cui nullus est terminus in ampli tractûs spatio, quod ambit, non ambitur. Scopus autem secundus è duobus istis quos diximus quæstionem tuam necessario includere, est, quod petieris ut nota fiat tibi res ista, eo modo quo id faciunt qui contemplationi se dedunt; atque hoc (Deus Te sibi propinquum sistat) res est, cujus ratio fert, ut in libris describatur, atque usurpentur ad eam expri-

* Auro puro.

* Singulis
seculis sin-
guli.

exprimendam verborum formula: verum est illa rarior * Sulphure rubro, & præcipue in his regionibus, in quibus nos degimus; quoniam adeo peregrina est, ut non assequatur vel parum aliquid de eâ * nisi Unicus post Unicum. Et qui consecuti sunt de eâ aliquid, illud hominibus non declararunt, nisi per obscura quædam indicia: siquidem secta Hanifitica, & lex Mohammedica vetat homines in eam se immittere, & cavere ab eâ monuit. Neque putes Philosophiam, quæ ad nos pervenit in libris Aristotelis & Abu-Nasri, & in libro Alshepha, absolvere hunc scopum quæ voluisti, neque quenquam ex Andalusenis scripsisse de eo aliquid quod sufficere possit, idque, quia qui in Andalusia educati sunt ex viris indolè præstantibus, antequam in illâ propagata esset scientia Logicæ & Philosophiæ, vitam suam impenderunt disciplinis Mathematicis, & gradum in eis excelsum assecuti sunt, nec plus quam illud præstare potuerunt. Deindè successit illis ætas hominum, qui illos aliquâ Logicæ peritiâ superarunt, cui operam dederunt; ita tamen, ut non perduceret illos ad veram perfectionem. Dixit ergo ex iis quidam

Malè me habet quòd scientia hominum dua sint, nec sit quod iis addatur. (prodest.

Vera, quæ difficulter acquiritur, & Falsa, cujus acquisitio nihil

Deindè successerunt illis & alii ipsis perspicaciores, & qui ad veritatem propiùs accederent; inter quos haud fuit alius ingenii acutioris, nec qui res meliùs perspiceret, aut veriùs perciperet, quàm Abu Becr Ebn Alsayeg, nisi quod eum occupatum teneret mundus, donec ipsum præriperet mors, antequam patefierent thesauri scientiæ ejus, aut vulgarentur occulta sapientiæ ipsius; ac pleraque, quæ è scriptis ejus reperiuntur, imperfecta sunt & sine mutila; veluti liber ipsius de Animâ, & de Regimine ejus qui vitæ solitariæ se dederit, & quæ scripsit de Logicâ, & scientiâ Naturali; libri autem ejus perfecti Tractatus sunt compendiosi, & epistolæ raptim scriptæ;

فيه العبارات ولكنه اعدم من الكبريت الابر ولا سيما في هذا
الصقع الذي نحن فيه لانه من الغرابة في حد لا يظفر باليسير
ولذا الغرد بعد الغر ومن ظفر بشي منه لم يكلم الناس به
الا رمزا فان الملة الحنيفية والشرعية المحمدية قد منعت من الخوض
فيه وحذرت عنه ولا تظن ان الفلسفة التي وصلت اليها في كتب
ارسطو وابي نصر وفي كتاب الشفا تفي بهذا الغرض الذي اردته
ولا ان احدا من اهل الاندلس كتب فيه شيئا فيه كفاية وذلك
ان من نشا بالاندلس من اهل الفطر الفايقة قبل شياع علم المنطق
والفلسفة فيها قطعوا اعمارهم بعلوم التعاليم وبلغوا فيها مبلغا رفيعا
ولم يقدروا علي اكثر من ذلك ثم خلف من بعدهم خلف
زادوا عليهم بشي من علم المنطق فنظروا فيه ولم يفض بهم الي
حقيقة الكمال فكان فيهم من قال

برج بي ان علوم الوري اثنان ما ان فيهما من مزيد

حقيقة يعجز تحصيلها وباطل تحصيله ما يغيب

ثم خلف من بعدهم خلف اخر احذق منهم نظرا واقرب الي الحقيقة
ولم يكن فيهم اتقن نهنا ولا اصح نظرا ولا اصدق رواية من ابي بكر
بن الصايغ غير انه شغلة الدنيا حتي اخترمته المنية قبل ظهور
خراين علمه ومث خفايا حكمته واكثر ما وجد له من القواليف فاما
هي غير كاملة ومحرومة من اواخرها كتأية في النفس وقد بير المتوحدة

وما

وما كتبه في المنطق وعلم الطبيعة واما كتبه الكاملة فهي كتب
 وجيزة ورسائل مختلصة وقد صرح هو نفسه بذلك وذكر ان
 المعني المقصود برهانه في رسالة الاتصال ليس يعطيه ذلك القول
 عطا بينا الا بعد عسرواسة كراه شديد وان ترتيب عبارته في بعض
 المواضع على غير الطريق الاكمل ولو اتسع له الوقت مال لتبين بلها
 فهذا حال ما وصل اليها من علم هذا الرجل ونحن لم نلق شخصه
 واما من كان معاصرا له فمن لم يوصف بانه في مثل درجة فلم نر له
 تاليفا واما من جا بعدهم من المعاصرين لنا فهم بعد في حد الترتيب
 او الوقوف على غير كمال او ممن لم تصل اليها حقيقة امره واما ما

Alpharabij de
 Animarum im-
 mortalitate in-
 confutatio.

وصل اليها من كتب ابي نصر فادثرها في المنطق وما ورد منها في
 الفلسفة فهي كثيرة الشكوك فقد اثبت في كتاب الملة الفاضلة بقا
 النفوس الشريفة بعد الموت في الام لا نهاية لها بقا لا نهاية له ثم صرح
 في السياسة المدنية بانها منحلة وصائرة الي العدم وانه لا بقا الا
 للنفوس الكاملة ثم وصف في كتاب الاخلاق شيئا من امر السعادة
 الانسانية وانها اما تكون في هذه الحياة التي في هذه الدار ثم قال
 في عقب ذلك كلاما هذا معناه وكل ما يذكر غير هذا فهو هذيان
 وخرافات عجائز فهذا قد اياس الخلق به بما من رحمة الله تعالى وصير
 الغافل والشرير في رتبة واحدة ان جعل مصير الكل الي العدم وهذه
 رلة لا تقال وعثرة ليس بعدها جبر هذا مع ما صرح به من سوء

scriptæ: atque hoc ipse declaravit, dicens, illud cujus demonstratio ipsi proposita fuit, in epistolâ Alettesal, i. e. *Conjunctionis intellectus* [cum Homine] non eo sermone prorsus manifestum fieri, nisi post difficultatem & molestiam gravem, & quod methodus explicationis suæ aliquibus in locis viam minus perfectam ordinata fuerit; quod si amplius illi temporis spatium concederetur, in animo sibi fuisse illam mutare. Atque ita se habet, quod ad nos pervenit de scientiâ hujus viri: nos autem ipsum non vidimus, & qui cum eo eodem tempore vixerunt; ejusmodi sunt [homines] ut non dicantur illi pares gradu fuisse, nec quid ab ipsis compositum vidimus: at qui ipsis successerunt è coætaneis nostris, sunt illi, qui vel adhuc sunt in statu incrementi, vel qui substiterunt citra perfectionem, vel qui quomodo se reverà habuerint, nondum ad nos notitia pervenit. Quod autem ad libros Abu-Nasri qui ad nos pervenerunt, plerique eorum sunt de Logicâ: at qui perlati sunt ex iis de Philosophiâ scripti, dubiis referti sunt. Afferuit enim in libro Almellati Alphadelati [i. e. *Secta præstantissima*] durationem animarum malarum post mortem in cruciatibus æternis duratione æternâ; deindè disertè ait in Politicis illas dissolvi & annihilari, nec permanere præter animas virtute præditas & perfectas: deindè describit in libro de Moribus aliquid quod ad beatitudinem hominum spectat, ipsamque in hac vitâ esse, quæ hujus seculi est: deindè post illud profert verba, quorum hic sensus est, Quicquid præter hoc memoratur, est illud deliramentum & aniles fabulæ. Hic igitur omnes homines adigit ad desperandum de misericordiâ Dei, bonosque & malos eodem gradu constituit, dum finem, ad quem tendunt omnes, annihilationem statuit. Hic autem error est qui non remittitur, & lapsus post quem non est restauratio, Hæc, præter ea quæ protulit in quibus sequius sensit
de

de Prophetia, eamque ad facultatem imaginatricem propriè spectare ex ipsius sententiâ, & quod Philosophiam illi prætulit, una cum aliis rebus quas non est opus ut adducamus. Quod autem ad libros Aristotelis, eorum vicem nobis supplet Alsheich Abu Ali in sua eorum explicatione, sectam ejus secutus, & Philosophiæ ejus viâ incedens, in libro Alshepha, [i. e. *Sufficiencia*] cujus initio disertè asserit, veritatem opinione suâ aliam esse ab eo quod ibi tradidit, seque composuisse librum istum secundum doctrinam Peripateticorum, illum autem qui veritatem voluerit, cui nihil subest obscuri inspicere debere librum ipsius de Philosophiâ Almoshrakia, [i. e. *Orientali*]. Quod si quis operam dederit lectioni libri Alshepha, & lectioni librorum Aristotelis, manifestum erit ei illos in plerisque convenire; quamvis fuerint in libro Alshepha aliqua quæ ad nos ab Aristotele non pervenerunt; cum autem omnia acceperit quæ ipsi exhibuerint libri Aristotelis & liber Alshepha secundum exteriorem verborum sonum; non animum advertens, ad occultum & interiorem eorum sensum, minimè iis perducetur ad perfectionem, prout monuit Alsheich Abu Ali in libro Alshepha. Quod autem ad libros Alsheich Abu Hamed Al-Gazali, Ipse in quantum vulgus allocutus est, alibi ligat, alibi solvit; aliquaque infidelitatis arguit, deindè eadem proficitur; deindè in eorum numero, ob quæ infidelitatis accusat Philosophos in libro Altahaphot [vulgò *Destructionis*] est illud, quod negent resurrectionem corporum, & quod asserant præmium & poenam ad animas privatim pertinere: deindè dixit initio libri Almizan [i. e. *Trutina*] hanc sententiam esse sententiam Doctorum Suphiorum præcisè; ac rursus in libro Almunkedh men Aldelali Walmophseh, bel Ahwali [i. e. *Liberantis ab errore & explicantis status*] dicit suam ipsius sententiam fuisse eandem cum opinione Suphiorum; seque eò perductum

*Al-Gazali
de resurrectione
Coram hand fli
conflans.*

معتقدة في النبوة وانها للقوة الخيالية خاصة بزعمه وتفضيله
 الفلسفة عليها الي اشيا ليس بنا حاجة الي ايرادها
 واما كتب ارسطوطاليس فقد تكفل الشيخ ابو علي بالتعبير
 عما فيها وجري علي مذهبه وسلك طريق فلسفته في
 كتاب الشفا وصرح في اول الكتاب بان الحق عنده
 غير ذلك وانه ادما الف ذلك الكتاب علي مذهب المشايين
 وان من اراد الحق الذي لا جمجمة فيه فعليه بكتابيه
 في الفلسفة المشرقية ومن عني بقراءة كتاب الشفا وبقراءة
 كتب ارسطوطاليس ظهر له في اكثر الامور انها تتفق وان
 كان في كتاب الشفا اشيا لم تبلغ اليها عن ارسطو واذ
 اخذ جميع ما تعطيه كتب ارسطو وكتاب الشفا علي ظاهرة
 دون ان يتفطن لسره وباطنه لم يوصل به الي الكمال حسب ما
 فيه عليه الشيخ ابو علي في كتاب الشفا واما كتب الشيخ ابي
 حامد الغزالي فهو بحسب مخاطبته للجمهور يرد في موضع ويحل
 في اخر ويكفر باشيا ثم ينتحلها ثم انه من تلمذة ما كفر به الفلاسفة
 في كتاب التهافت انكاره لحشر الاجساد واثباتهم الثواب
 والعقاب للنفس خاصة ثم قال في اول كتاب الميزان ان هذا
 الاعتقاد هو اعتقاد شيوخ الصوفية علي القطع ثم قال في كتاب المنقذ
 من الضلال والمفصح بالاحوال ان اعتقاده هو كاعتقاد الصوفية
 وان

وان امره انما وقف علي ذلك بعد طول البحث وفي كتبه من
 هذا النوع كثير يراه من تصفحها وامعن النظر فيها وقد اعتدنا
 عن هذا الفعل في اخر كتاب ميزان العمل حيث وصف ان
 الاربعة اقسام راي يشارك فيه الجمهور فيما هم عليه وراي يكون
 بحسب ما يخاطب به كل سائل ومستترشد وراي يكون بين
 انسان ودين نفسه لا يطلع عليه الا من هو شريكه في اعتقاده ثم
 قال بعد ذلك ولولم يكن في هذه الالفاظ الا ما يشكك في
 اعتقادك الموروث لكفي بذلك دفعا فان من لم يشك لم ينظر
 ومن لم ينظر لم يبصر ومن لم يبصر بقي في العمى والحيرة ثم تمثال
 بهذا البيت

خذ ما نراه ودع شيئا سمعت به

في طلعة الشمس ما يغنيك من رحل

فهذه صفة تعليمه واكثره انما هو رمز واسارة لا ينتفع بها الا
 من وقف عليها ببصير نفسه اولا ثم سمعها منه ثانيا او من كان
 معدا لفهمها فايق الفطرة فهو كمتفي بايسر اشارة وقد ذكر
 في كتاب الجواهر ان له كتباً مضمونا بها علي غير اهلها وانه
 ضمنها صريح الحق ولم يصل الي الاندلس في علمنا منها شي بل
 وصلت كتب يزعم بعض الناس انها في تلك المضمون بها وليس
 الامر كذلك وتلك الكتب هي كتاب المعارف العقلية وكتاب
 النسخ

perductum post longam disquisitionem. Ac multa sunt hujus generis in libris ipsius, quæ videbit qui eos inspexerit, & attentius consideraverit; Atque ipse ob hoc factum se excusari petit in fine libri Mizan AlAmal; [i. e. *Trutina actionum*] ubi asserit opiniones esse triplicis generis: primò, opinionem in quâ communicetur cum vulgo, in eo quod ipsi sentiunt; secundò, opinionem secundum quam responsum reddatur omni qui quærat, & se dirigi petat; tertio, opinionem quam quis apud se retinet, quamque nemo perspectam habet, nisi qui ejus in opinione suâ consors sit; deindè postea dicit; Quod si non fuerit in his verbis, nisi quod dubitare te fecerit de Sententiâ tuâ quam hæreditariò accepisti, satis fuerit hoc ad utilitatem; siquidem qui non dubitaverit non perpendet, qui non perpenderit non perspiciet, qui non perspexerit, manebit in cæcitate & perplexitate; deindè proverbii loco hoc usus est versu,

*Accipe quod vides, & mitte quod auditu perceperis,
In ortu Solis, est quod faciat ne opus tibi sit Saturno.*

Atque hæc est ratio doctrinæ ipsius; maximaque ejus pars est [per] ænigmata, & obscura indicia, è quibus non percipit utilitatem, nisi qui ea primò oculis mentis diligenter inspexerit, deindè eadem secundò ab ipso audierit, aut qui paratus fuerit ad ea intelligenda, indole præstans, & cui vel minimus sufficit nutus. Ait autem idem, in libro Aljawahar [i. e. *Gemmarum*] esse sibi libros non communicandos, nisi iis qui ipsis legendis idonei sunt; atque in ipsis se posuisse veritatem sinceram; Non autem pervenit in Hispaniam (quantum scimus) eorum aliquis; verum pervenerunt in Hispaniam libri, quos autumant quidam esse incommunicabiles istos: at non ita se res habet; sunt autem libri isti AlMaareph, AlAkliah [i. e. *Notitiæ Intellectuales*,] & liber AlNaphchi, WalTaswiati

WalTaswiati, [*Inflationis & Aequationis*] & præter eos
 diversarum Quæstionum collectio. Hi verò libri, utut fuerint
 in eis Indicia aliqua, nihil magni amplius continent ad rerum
 patefactionem, ultra illud quod passim sparsum est in libris
 ipsius notis: Porro occurrit in libro AlMeklad, AlAsna,
 [i. e. *Scopi celsissimi*] quod profundius est illis quæ in aliis istis
 continentur: atqui ipse disertè asserit librum AlMeklad Al-
 Asna, non esse incommunicabilem, undè necessariò colligi-
 tur hos libros qui ad nos pervenerunt, non esse incommuni-
 cabiles istos. Persuaserunt autem sibi quidam ex recentioribus,
 esse in sermone ipsius qui incidit propè finem libri ipsius Al-
 Meshcat [i. e. *Fenestella*] aliquid magni, quod ipsos in pro-
 fundum incidere fecit, undè se expedire nequeant, estque illud
 dictum ipsius, postquam enumerasset diversa genera obseptorū
 luminibus, [seu *qui lucis divinæ fulgore ab accessu prohibentur*]
 deindè transiisset ad commemorationē eorū, qui prope ad Deum
 accesserunt, [quo dicit] statuisse ipsos hoc EnsMagnum descriptū
 esse attributis, quæ unitatem simplicem evertant; unde visum est
 ipsis necessariò sequi, credidisse ipsum esse in Dei veri essentiā
 multipliciter quandam. Longè est Deus supra illud quod di-
 cunt iniqui; neque apud nos dubium est Doctorem Abu Hamed
 esse ex eorum numero, qui summam beatitudinem consecuti sunt;
 * *sc. cum Deo.* & pervenisse ad loca ista conjunctionis * nobilia & sancta: verum
 libri ipsius [reconditi seu] incommunicabiles, qui scientiam reve-
 lationis continēt, ad nos non pervenerunt; neq; clarè patefacta est
 nobis veritas, quam assecuti sumus, quæque meta fuit ad quam
 per scientiam pertigimus, nisi sectando ipsius dicta & dicta Docto-
 ris Abu Ali, eaque inter se conferendo atque adiungendo senten-
 tiis quæ ortæ sunt tempore hoc nostro, quibus addicti sunt qui-
 dam ex iis qui Philosophiam professi sunt, donec constiterit
 nobis veritas, primū per viam disquisitionis & inspectionis;
 deindè repererimus de eā impræsentiarum Gustum hunc exiguum
 ex

النفخ والتسوية ومسائل ^{مجموعة} سواها وهذه الكتب وان كانت
 فيها اشارات فانها لا تتضمن عظيم زيادة في الكشف علي ما
 هو مبثوث في كتبه المشهورة وقد يوجد في كتاب المقصد
 الاسني ما هو اعمض مما في تلك وقد صرح هو بان كتاب المقصد
 الاسني ليس مضمونا به فيلزم من ذلك ان هذه الكتب الواصلة
 ليست هي المضمون بها وقد توهم بعض المتأخرين من كلامه
 الواقع في آخر كتاب المشكاة امرا عظيما واوقعه في مهواة لا
 مخلص له منها وهي قوله بعد ذكر اصناف المحجوبين بالاذوار
 ثم انتقاله الي ذكر الواصلين اذهم وقفوا علي ان هذا الموجود
 العظيم متصف بصفة تنافي الوجدانية المحضة فاراد ان يلزمه
 من ذلك انه يعتقد ان الحق سبحانه في ذاته كثرة ما تعالي
 الله عما يقول الظالمون علوا كبيرا ولا شك عندنا في ان الشيخ
 ابا حامد ممن سعد السعادة القصوي ووصل تلك المواصل الشريفة
 المقدسة لكن كتبه المضمون بها المشتملة علي علم المكاشفة لم يصل
 اليها ولم يتخلص لنا نحن الحق الذي انتهينا اليه وكان مبلغنا
 من العلم الا نتبع * كلامه وكلام الشيخ ابي علي وصرف بعضهما
 الي بعض واضافة ذلك الي الا را التي نبعت في زماننا هذا ولهج
 بها قوم من منتحلي الفلسفة حتي استقام لنا الحق اولا بطريق
 البحث والنظر ثم وجدنا منه الان هذا الذوق اليسير بالمشاهدة
 وحينئذ

انتقاله

فمتبعه *f

وحينئذ راينا انفسنا اهلا لوضع كلام يوثر عنا وتعين علينا
 ان تكون اول من انحفناه بما عندنا واطلعناه على ما لدينا
 لصحيح ولايك وزكا صفايك غيرانا ان القينا اليك بغايات
 ما اللهينا اليه من ذلك من قبل ان نحكم مباديها معك لم يفدك
 ذلك شيئا اكثر من امر تقليدي مهمل هذا ان انت حسنت ظنك
 بنا بحسب المودة والموافقة لا بعني انا نستحق ان يقبل قولنا
 ونحن لا نرضي لك الا ما هو اعلي من هذه الرتبة ولا نقتنع لك
 بهذه الرتبة ان هي غير كفيلة بالنجاة فضلا عن الغور باعلى
 الدرجات وانما نريد ان نجهلك على المسالك التي تقدم عليها
 سلوكنا ونسبح بك في البحر الذي قد عبرناه اولا حتي يفضي بك
 الي ما اقضينا نحن اليه فتشاهد من ذلك ما شاهدناه وتتحقق
 ببصيرة نفسك كما تحققناه وتستغني عن ربط معرفتك بما
 عرفناه وهذا يحتاج الي مقدار معلوم من الزمان غير يسير وفراغ
 من الشواغل واقبال بالهمة كلها على هذا الفن فان صدق منك
 هذا العزم وصحت ذمتك للتشهير في هذا المطالب فتستجد عند
 الصباح مسراكي وتتمال بركة مسعاك وتكون قد ارضيت ربك
 وارضاك وانا لك حيث قريده من املك وطمح اليه بهمتك
 وكليتك وارجوا ان اصل من السلوك بك على اقصد الطريق
 وايضاها من الغوايل والافات وان عرضت الان الي لوحة يسيرة علي

ex sensuræ presentis, ac tunc vidimus nos idoneos ad aliquid dicendum, quod nobis acceptum feratur. Statutum autem est nobis, ut Tu esses primus cui donaremus id quod apud nos est, & inspicendum præberemus quod assecuti sumus, ob amicitiaæ Tuæ integritatem, & sinceritatem candoris Tui, nisi quod si Tibi proposuerimus fines ejus quod in hoc genere assecuti sumus, antequam confirmata Tibi dederimus principia ejus, non profuturum sit illud Tibi quippiam, amplius quam res traditione accepta & generaliter dicta. Hoc, si benè de nobis opinatus fueris pro amore & consuetudine [quæ inter nos est] non ideò quod nos digni simus, ut recipiatur quod dicimus. Neque optamus nos Tibi, nisi quod superius sit hoc gradu, neque eo contenti sumus, ut Tu in hoc gradu sis; cum non sufficiat iste ad salutem, nedum ad consequendos gradus supremos: volumus autem Te deducere per semitas, quibus nos antea incessimus, & natare Te faciemus in mari, quod ipsi prius trajecimus; ut eò Te perducatur quò nos perducti sumus; & videas de eo quod nos vidimus, & proprio intuitu certam habeas notitiam eorum quæ nos certò novimus, & non opus Tibi sit ut affigas cognitionem Tuam ei quod nos notum habemus. Hoc autem opus habet certo temporis spatio, eoque non exiguo; & ut quis à negotiis vacuus sit, atque ad hoc genus totâ animi intentione se applicet. Quod si revera hoc Tibi propositum fuerit, atque sincero animi affectu Te accingas ad hunc scopum attingendum, laudabis ad auroram itineris Tui nocturni [tædia] & accipies benedictionem laboris Tui, & acceptum habebis Dominum Tuum, & Ille te acceptum habebit; eròque ego Tibi qualem speres, & desiderio tuo totòque animo cupias: ac spero me Te deducturum viâ rectissimâ, atque à malis & noxis maximè tutâ, quamvis impræsentiarum obtulerit se mihi coruscatio quædam exigua, quâ Te desiderio

* alibi
Asali.

desiderio accendam, & ad ingrediendum viam incitem, dum Tibi describam Historiam Hai Ebn Yokdhan, & * Absali & Salamani, quibus nomina imposuit Alsheich Abu Ali, in quorum historia exemplum est intelligentibus, & monitio ei cui cor fuerit, vel qui aurem adverterit; atque ipse testis sit.



R Etulerunt pii Majores nostri inter Insulas Indiæ unam esse sub linea Æquinoctiali sitam, in quâ absque matre aut patre nascuntur homines, & in eâ arborem esse quæ fructûs loco fœminas producit, atque eæ sunt quas vocat Almasudi puellas Wakwakientes. Est enim ea Insula ex omnibus terræ plagis aeris maximè temperati & perfectissimi, ita ipsam disponente luminis supremi quod super ipsam oritur [influxu]: quanquam ita asserere contrarium sit ei quod persuasum est plerisque Philosophorum ac Medicorum præcipuis; quorum sententia est maximè temperatam terræ partem esse quartum Clima. Quod si hoc ideo asserant, quod ipsis certò constet partes juxta Æquinoctialem sitas esse inhabitabiles ob aliquod quod à terrâ est impedimenrum; dicto ipsorum quod quartum Clima ex terræ plagis maximè temperatum sit, faveret ratio aliqua: Quod si hoc velint partes juxta lineam Æquinoctialem sitas intensè calidas esse (quod plerique ipsorum manifestò asserunt) falsum est & cujus contrarium certa demonstratione probatur. Demonstratum enim est

التشويق و الحث علي دخول الطريق فادنا واصف لك قصة حي
 بن يقظان * وابسال وسلامان الذين سماهم الشيخ ابو علي
 ففي قصصهم عبرة لاولي الالباب وذكرى لمن كان له قلب او
 القى السمع وهو شهيد،
 *ال.
 اسال



جزاير فكر سلفنا الصالح رضي الله عنهم ان جزيرة من جزاير
 الهند التي تحت خط الاستوا وهي الجزيرة التي يتولد بها الانسان
 من غير ام ولا اب وبها شجر يثمر نسا وهي التي ذكر المسعودي
 انها جوارب الوقواق لان تلك الجزيرة اعدل بقاع الارض هوا
 واتمها لشرق النور الاعلى عليه استعدادا وان كان ذلك
 علي خلاف ما يراه جمهور الفلاسفة وكبار اطبائهم يرون
 ان اعدل ما في المعمورة الاقليم الرابع فان كانوا قالوا ذلك لانه صح
 عندهم انه ليس علي خط الاستوا مارة لسبب مانع من الموانع
 الارضية فلقولهم ان الاقليم الرابع اعدل بقاع الارض وجهها
 ان ما في * وان كانوا انما ارادوا بذلك * انما علي خط الاستوا شديد
 الحرارة كالذي يصرح به اكثرهم فهو خطأ يقوم البرهان
 علي خلافه وذلك انه قد تبرهن في العلوم الطبيعية انه
 لا سبب

لا سبب لتكون الحرارة الا بالحركة او ملاقات الأجسام الحارة والاضاءة
وتبين فيها ايضا ان الشمس بذاتها غير حارة ولا متكيفة بشي من
هذه الامور المزاجية وقد تبين فيها ايضا ان الأجسام التي تقبل الاضائة
اتم القبول هي الأجسام الصقيلة غير الشفافة ويليهما في قبول ذلك
الأجسام الكثيفة غير الصقيلة فاما الأجسام الشفافة التي لا شي فيها
من الكثافة فلا تقبل الضوء بوجه وهذا وحده مما برهنه الشيخ ابو
علي خاصة ولم يذكره من تقدمه فان اتم وصحت هذه المقدمات تقدمه
فاللزم عنها ان الشمس لا تسخن الارض كما تسخن الأجسام الحارة
اجساما اخر تماسها لان الشمس في ذاتها غير حارة ولا الارض ايضا
تسخن بالحركة لانها ساكنة وعلى حال واحدة في وقت شروق
الشمس عليه وفي وقت مغيبها عنها واحوالها في التسخين والتبريد عليه
ظاهرة الاختلاف للشمس في هذين الوقتين ولا الشمس ايضا تسخن
الهوا الا ثم تسخن بعد ذلك الارض بتوسط سخونة الهوا وكيف
يكون ذلك ونحن نجد ما قرب من الهوا من الارض في وقت الحر
اسخن كثيرا من الهوا الذي يبعد منه علوا فبقي ان تسخين الشمس
للارض انما هو على سبيل الاضائة لا غير فان الحرارة تتبع الضوء ابدًا
حتي ان الضوء اذا افترق في المرايا المحرقة اشعل ما حانها وقد ثبت
في علوم التعاليم بالبراهين القطعية ان الشمس كرية الشكل وان
الارض كذلك وان الشمس اعظم من الارض كثيرا وان الذي
يسمونه

in naturali Philosophia nullam esse generandi caloris causam præter motum, aut calidorum corporum contactum & lumen, atque in illâ etiam probatum est solem in se non esse calidum, nec hujusmodi qualitate ullâ præditum, quæ ad mixturam pertinet: insuper in ea probatum est, corpora illa quæ perfectissimo modo lumen recipiunt, esse corpora lævia non tenuia; proximo autem loco ad illud recipiendum idonea esse corpora densa, quæ non sunt lævia; verum corpora tenuia in quibus nulla est densitas, nullum omnino lumen recipere. Hoc unum præcipuè demonstrationis loco protulit Sheich Abu Ali à nullo antea memoratum. Hoc posito, cumque veræ fuerint hæ præmissæ, quod necessariò sequitur hoc est; Solem non calefacere terram eodem modo, quo corpora calida alia quæ contingunt, corpora calefaciunt; quoniam Sol non est in se calidus. Neque motu calefit terra, cum quiescat, atque uno statu maneat, & cum ipsi affulget, & cum ab ipsa abest Sol; at proprietates ejus quod ad calorem & frigiditatem contrarias esse, duobus istis temporibus sensu patet. Sed neque primò aerem calefacit Sol, & deindè terram mediante aeris calore; Quomodo enim hoc fieret, cum tempore caloris longè calidiorem reperimus aërem qui terræ proximus est, eo qui superior est longiùsque ab eâ distat? Restat ergò Solem non alio modo terram calefacere, quam vi sui luminis: calor enim semper lumen consequitur; adeo ut ubi in speculis uestoriis intenditur, accendat quicquid ipsi objacet. Probatum autem est certis demonstrationibus in Scientiis Mathematicis, Solem esse figuræ Sphæricæ, ut etiam terram: Solem autem terrâ esse longè majorem: & eam terræ partem, quæ semper à Sole illuminatur, esse ultra dimidiam ipsius partem; istius autem
dimidii

dimidii terræ quod illuminatur in medio esse lumen intensissimum, quia maximè inter omnia loca distat à tenebris, quæ sunt in circumferentiâ circuli, & quia multis Solis partibus objacet; partes verò illas, quæ propiùs absunt à circumferentiâ, minus luminis habere: donec in extremo termino illius circuli qui illuminatam terræ partem continet, exeat in tenebras. Locus autem aliquis medium est circuli luminis, cum Sol à vertice sit incolarum capitibus, & tunc temporis erit calor isto loco, quam maximè fieri potest, intensus. Quod si sit regio aliqua ex illis, in quibus Sol longè distat ab eo ut incolarum capitibus immineat, est ea imprimis frigida: sin autem ex iis fuerit in quibus continuò vertici imminet, erit intensè calida: In Astronomia autem demonstratum est, illis terræ plagis, quæ sub Æquinoctiali sunt, Solem bis tantum quotannis incolarum capitibus verticalem esse, cum principium Arietis, & cum principium Libræ ingreditur: sed per reliquam anni partem, sex menses versus meridiem ab illis declinare, sex etiam versus septentrionem: ita ut ipsi nec excessum caloris sentiant, nec frigoris, sed eam ob causam æquâ fruantur temperie. His ulteriori explicatu opus est, at qui ad institutum nostrum non pertinet. Hoc solummodo Tibi suggestimus, quia ex iis est quæ testimonium præbent veritati ejus quod memoratum est, sc. posse eo in loco hominem absque matre aut patre nasci. Sunt enim ex iis qui præcisè asserunt, & absolute concludunt Hai Ebn Yokdhan ex eorum numero fuisse, qui in istâ regione sine matre aut patre nati fuerunt: alii negant, & ipsius Historiam narrant eo modo quem Tibi jam memorabimus. Ferunt è regione istius insulæ esse magnam aliam insulam ampli tractus, commodis affluentem, hominibus cultam, cui tunc temporis præfuit

vir

يستضي من الارض بالشمس ابدًا هو اعظم من نصفها وان هذا
 النصف المضي من الارض في كل وقت اشد ما يكون الضو في وسطه
 لانه ابعد المواضع من الظلمة عند محيط الدائرة ولانه يقابل من
 الشمس اجزا كثيرة وما قرب من المحيط كان اقل ضيا حتي ينتهي
 الي الظلمة عند محيط الدائرة التي هي ما اضا من الارض وانما
 يكون الموضع وسط دائرة الضيا اذا كانت الشمس على سمت رورس
 الساكنين فيه وحينئذ يكون الحر في ذلك الموضع اشد ما يكون
 فان كان الموضع ما تبعد الشمس عن مسامتة رورس اهله كان
 شديد البرودة جدا وان كان مما تقدم عليه المسامتة كان شديدا
 الحرارة وقد تبرهن في علم الهياة ان بقاع الارض التي على خط الاستوا
 لا تسامت الشمس رورس اهلهما سوى مرتين في العام عند حلولها
 براس الحمل وعند حلولها براس الميزان وهي في سائر العام ستة اشهر
 جنوبا منهم وستة اشهر شمالا منهم فليس عند هم حر مغرط ولا برد
 مغرط واحوالهم بسبب ذلك متشابهة وهذا القول بحجة حاج الي بيان
 اكثر من هذا لا يلحق بنا نحن بسبيله وانما ذهبنا كي عليه لانه من
 الامور التي تشهد بصحة ما ذكر من تجويز تولد الانسان بتلك البقعة
 من غير ام ولا اب فممنهم من بت الحكم وجزم القضية بان حي ينج
 يقظان من جملة من تكون في تلك البقعة من غير ام ولا اب وممنهم من
 انكر ذلك وروي من امره خيرا فتعصه عليك فقال انه كان يبارا

فملك الجزيرة جزيرة عظيمة متسعة الاكفاف كثيرة الغوايد عامرة
 بالناس يملكها رجل منهم شديد الانفة والغيرة وكانت له اخت
 ذات جمال وحسن باهر فعصلها ومنعها الزواج ان لم يجد لها كفوا
 وكان له قريب يسمى دقظانا فترجها سرا علي وجه جاذب في مذهبه
 المشهور في زمنهم ثم انها تملت منه ووضعت طفلا فلما خافت ان
 يفتضح امرها وينكشف سرها وضعتة في تابوت احكمت زمة بعد ان
 روتة من الرضاع وخرجت به في ازل الليل في قملة مرج خدمها
 وثقاتها الي ساحل البحر وقلبهما يحترق صباغة وخوفا عليه ثم انها
 ودعتة وقالت اللهم انك قد خلقت هذا الطفل ولم يكن شيئا من كورا
 ورزقته في ظلمات الحشا وتكفلت به حتي تم واستوي وانا قد اسلمته
 الي لطفك ورجوت له فضلك خوفا من هذا الملك الغشوم الجبار
 العنيد فكن له ولا تسلمه يا ارحم الراحمين ثم قدفت به في اليم فصادف
 ذلك جري الما بقوة المد فاحتملته من ليلته الي ساحل الجزيرة
 الاخرى المتقدم ذكرها وكان المد ينتهى الي اقصاه في البر لا
 يصل الي ذلك المكان الا بعد سنة فان خله الما بقوته الي امة ملتفة
 الشجر عذبة التربة مسقورة عن الرياح والمطر حجبوبة عن الشمس
 فزور عنهما اذا طلعت وتميل اذا غربت ثم اخذ الما في النقص والجزر
 عن التابوت الذي فيه الطفل وبقي التابوت في ذلك الموضع وعلت
 الرمال بهبوب الرياح وتراكمت بعد ذلك حتي سدت باب الامة
 علي التابوت وردت مدخل الما الي تلك الامة فكان المد لا ينتهى اليها
 وكانت

vir superbi valdè ac suspiciosi ingenii: erat ipsi soror puchra admodum, formæque præstante, quam arctè habitam a matrimonio cohibebat, quia neminem repererat ipsi parem. Fuit autem ipsi propinquus nomine Yokdhan, qui ipsam clandestinè duxit, secundum ritus qui istius sectæ hominibus in usu erant istis temporibus notos, ex quo gravida facta peperit filium. Ipsa autem metuens ne retegeretur negotium, & quod adhuc celaverat tandem innotesceret, infantem, postquam ipsi mammas præbuisset, arculæ indidit, quam, cum firmitè constrinxisset, & ad littus (comitantibus famulis quibusdam, & amicorum fidissimis) sub initio noctis, corde amore & metu erga eum flagrante detulisset, sic fata ipsi valedixit, O Deus, Tu infantem hunc, cum adhuc nihil planè esset, creasti, ipsùmque in viscerum meorum tenebris fovisti, & donec integer & perfectus evaderet curasti; ego à rege isto injusto, superbo, contumaci, metuens eundem bonitati tuæ committo, sperans Te beneficium illi futurum: sis ei auxilio, nec deseras ipsum, qui omnes misericordiâ superas. Hæc cum dixisset, arculam mari commisit; quam excipiens fluxus aquæ vi æstûs agitatæ, eadem nocte detulit eam ad littus insulæ alterius de quâ supra mentionem fecimus. Aquæ autem fluxus eo tempore quam longissimè fieri potuit in terram pervenit, quo semel tantum quotannis penetrabat: aqua ergo vi suâ arcam in lucum arboribus consertis densum projecit, amœni soli locum, à ventis imbribusque rectum, & adversus Solem munitum, qui in ortu & occasu ab eo deflexit. Ibi, decrecente ac recedente aquâ ab arcâ in quâ erat infans, ita ut ipsa eodem loco subsideret, eò ascenderunt arenæ flatu ventorum, ut deindè coacervatæ, aditum luci versus arcam obstruerent, atque introitum aquæ in ipsum impedirent, ne eò pertingeret fluxus.

Factum

*in ora ab eo de
flectit, & sub oc-
casum ubique
ipsam redijt.*

Factum autem est, ut cum aqua arcam in lucum illum projiceret, clavi ipsius laxarentur, & solverentur tabulae: Cùmque jam puer valdè esuriens fleret, opem implorans, sc̃que commoveret, pervenit clamor ipsius ad capreã aures quæ hinnulo orbata fuit; utpote qui è lustro suo egres-
sus à vulture ablatus fuerat. Illa, auditâ voce, & hinnu-
lum suum fuisse rata, vocem eò usque prosequitur donec
ad arcam veniret, quam ungulis suis undique tentavit, pue-
ro interim intùs colluctante, adeo ut è superiore ejus parte,
exiliret asser: illa autem [ubi puerum aspexit] ipsius miser-
ta, & propenso erga eum affectu commota, ubera ei admovit,
atque ipsum lacte suo suavitèr replevit; continuèque ad ipsum
accedens, fovit ipsum & à malo protexit. Atque hoc est, quod
de ipsius origine memorant, qui assentiri nolunt ipsum [absque
parentibus] natū esse: nos autem posthæc narrabimus, quomo-
do creverit, & quomodo alios atq; alios progressus fecerit, do-
nec ad magnam perfectionem pertigerit. At qui ipsum è terrâ
satum autumant, dicunt quod in loco quodam depresso terræ
istius insulæ, annorum temporūmq; processu, lutum quoddam
eò usq; fermentesceret, donec in ipso convenirent calidum &
frigidum, humidum & siccum, temperaturâ æquali & viribus
pari: magnam autem valdè fuisse luti hujus massam, in quâ par-
tes quædam æqualitate temperaturæ alias superabant, erântq;
generationi mixti aptiores; medium autem ejus fuisse tempe-
raturæ maximè perfectæ & æqualis, instar temperaturæ huma-
næ. Agitatâ autem materiâ, ortæ sunt quasi bullæ, quales
inter bulliendum fieri solent, præ summâ ejus viscositate: ac-
ciditque in medio ejus viscosum quiddam cum exiguâ admo-
dum bullâ, in duas partes tenui velo discretas, distinctâ, subtili
& aëreo corpore plena, æquissimæ, quæ ei convenit, tempera-
turæ. Deindè ei se conjunxit spiritus jussu Dei excel-
si infusus, & tam arctè ei adhærebat, ut vix posset aut

وكانت مسامير التابوت قد قلقت والواحة قد اضطربت عند رمي
 الامة لما اياه في تلك لاجمة فلما اشتد الجمع بذلك الطفل بكاء واستغاث
 وعالج الحركة فوقع صوته في اذن ظبية ففقدت ولدا لها خرج من
 كناسة فحملته العقاب فلما سمعت الصوت ظننته ولدها فمتبعته
 الصوت حتي وصلت الي التابوت ففحصت عنه باطلا فها وهو ينوء
 من داخله حتي طار عن التابوت لوح من اعلاه فحنت الظبية
 ورامت به والقمتة حمله وروته لبنا سايغا وما زالت تتعهده وتربيته
 وتدفع عنه الاذي فهذا ما كان من ابتداء امره عند من ينكر
 الدولد ونحن نصف بعد هذا كيف تربي وكيف انتقل في احواله
 حتي بلغ المبلغ العظيم واما الذين زعموا انه تولد من الارض فاذهبهم
 قالوا ان بطننا من ارض تلك الجزيرة فخرجت فيه طينة علي مر السنين
 والاعوام حتي امتزج فيها الحر بالبارد والرطب باليابس امتزاج
 تكافؤ وتعادل في القوي وكاتت هذه الطينة المتخمة كبيرة
 جدا وكان بعضها يفضل بعضها في اعتدال المزاج والتهوية لتكون
 الامشاج وكان الوسط منها اعدل ما فيها واتمه مشابهة بمزاج
 الانسان فتمحضت تلك الطينة وحدثت فيها شبه نفاخات الغليان
 لشدة لزوجةها وحدثت في الوسط منها لزوجة بنفاخة صغيرة جدا
 منقسمة بقسمين بينهما حجاب رقيق ممثلة بجسم لطيف هوائي
 في غاية من الاعتدال اللائق به فتمعلق به عند ذلك الروح الذي
 هو من امر الله تعالى وتشبثت به تشبثا يعسر انفصاله عنه عند
 الحس

الحس وعند العقل ان قد تبين ان هذا الروح دائم الفيضان من عند الله عز وجل وانه بمنزلة نور الشمس الذي هو دائم الفيضان على العالم فمن الاجسام ما لا يستضاه وهو الهواء الشفاف جدا ومنها ما يستضاه بعض استضاءة وهي الاجسام الكثيفة غير الصقيلة وهذه تختلف في قبول الضياء فتختلف بحسب ذلك الواضها ومنها ما يستضاه غاية الاستضاءة وهي الاجسام الصقيلة كالمرايا ونحوها فان كانت هذه المرايا مقعرة على شكل مخصوص حدث فيها النار لافراط الضياء وكذلك الروح الذي هو من امر الله تعالى فياض ابدا على جميع الموجودات فمنها ما لا يظهر اثره فيه لعدم الاستعداد وهي العبادات التي لا حياة لها وهذا بمنزلة الهواء في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه وهي انواع النبات بحسب استعداداتها وهذا بمنزلة الاجسام الكثيفة في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه ظهورا كثيرا وهي انواع الحيوان وهذا بمنزلة الاجسام الصقيلة في المثال المتقدم ومن هذه الاجسام الصقيلة ما يزيد على شدة قبوله لضياء الشمس انه يحكي صورة الشمس ومثالها وكذلك ايضا من الحيوان ما يزيد على شدة قبوله للروح انه يحكي الروح ويتصور بصورته وهو الانسان خاصة واليه الاشارة بقوله صلى الله عليه وسلم ان الله خلق آدم على صورته فان قويت فيه هذه الصورة حتي تتلاشي جميع الصور في حقها وتبقى هي وحدها وتحرق سبحات نورها كل ما ادركه كانت

sensu aut intellectu separari; spiritu hoc, uti constat, perpetuò à Deo effluente, & lucem Solarem imitante, quæ continuè in mundum influit. At inter corpora, quædam sunt, à quibus non redditur lumen, cujusmodi est aer admodum tenuis; ab aliis lumen redditur, sed modo illuminationis imperfecto, qualia sunt corpora densa, quæ non sunt lævia; hæc autem, cum differant quoad receptionem luminis, discrepant etiam ob eandem rationem colores ipsorum: ab aliis autem iterum perfectissimo illuminationis modo lumen redditur, cujusmodi sunt corpora lævia, veluti specula & similia: adeo ut hæc specula, ubi cavata fuerint idoneâ quâdam figurâ, generetur ab illis ignis ob luminis excessum. Pari modo spiritus iste, qui est ex mandato Dei, semper creaturis omnibus infunditur: sunt tamen ex illis in quibus nullum ipsius apparet vestigiû, ob debitæ dispositionis in iis defectum. Hujusmodi sunt inanimata, quibus non inest vita, in similitudine præcedente aërem referentia. Quædam iterum sunt, in quibus vestigiû ejus [aliquod] apparet; veluti variæ plantarum species juxta earum dispositiones; & hæ respondent densis illis corporibus in eadem similitudine. Quædam deniq; in quibus conspicua admodû est ejus impressio: & hæ sunt varia animalium genera, quæ lævia & splendida illa corpora referunt in eâdem iterum similitudine. At inter lævia illa corpora, quædam copiosius à Sole lumen recipiunt, quia referunt figuram Solis & similitudinem ejus: ita etiam animalia quædam potiore modo spiritum illum recipiunt, quia spiritui illi similia sunt, & secundum ipsius imaginem formantur. Talis speciatim est homo, qui quidem innuitur ubi dicitur, *Deus fecit hominem secundum imaginem suam.* Quod si adeò in illo valeat forma hæc, ut præ eâ quasi in nihilum redigantur omnes aliæ formæ, eaque sola supersit, adeo ut gloria lucis ejus exurat quæcunque apprehendit; tunc speculis
illis

illis assimilatur, quæ in se lumen reflectunt, & cætera comburunt. Hoc autem non accidit nisi Prophetis. Atque hæc omnia loco opportuno conspicua fiant. Sed ut redeamus jam, & de eo plenius loquamur, quod asserunt, qui hunc generandi modum describunt; Dicunt illi ubi receptaculo illi se conjunxerat spiritus iste, cæteras omnes facultates ei se submisisse atque obsequium præbuisse, ipsi ex mandato Dei universim subjectas. At è regione istius receptaculi surrexit alia bulla in tria receptacula divisa, inter quæ tenues erant partitiones & pervii meatus; repletaque sunt corpore aëreo ab eo non dissimili, quo repletum fuit primum receptaculum; nisi quod tenuius erat illud: & in tribus hisce ventriculis ex uno divisis, sitæ erant aliquæ earum facultatum, quæ illi subditæ erant; iisque commissa est illarum custodia & tutela; utque deferrent quicquid ibi oriretur sive magni sive parvi, ad spiritum primum in primo receptaculo situm. Etiam è regione hujus receptaculi, à parte oppositâ receptaculo secundo, orta est tertia bulla, aëreo etiam corpore repleta; sed quod duobus prioribus crassius erat: & in hoc receptaculo sitæ erant quædam aliæ ex facultatibus inferioribus, quibus conservandis & sustinendis destinatum erat. Fueruntque tria hæc receptacula, (*viz.* primum, secundum, & tertium) primum quod creatum fuit ex magnâ illâ luti fermentati massâ, eo, quo descripsimus, ordine. Mutuo autem indigebant auxilio; & primo quidem duobus reliquis opus erat ob ipsorum obsequium & famulatum: duobus aliis illo opus erat, veluti subditis principe opus est, iisque qui sub imperio sunt imperante: utrumque tamen horum, respectu membrorum, quæ postea formata sunt

كانت حينئذ بمنزلة المرايا المنعكسة على نفسها المحرقة لسواها
وهذا لا يكون الا للانبياء صلوات الله عليهم اجمعين وهذا كله
مبين في مواضع اللادقة به فلنرجع الي تمام ما حكوه من
وصف ذلك التخلق قالوا فلما تعلق هذا الروح بتلك القرارة
خضعت له جميع القوي وسجدت له وتسخرت بامر الله تعالى في
كمالها فتكون بارز تلك القرارة دفاعة اخري منقسمة الي ثلث
قرارات بينها حجب لطيفة ومسالك نافذة وامتلات بمثل ذلك
الجسم الهوائي الذي امتلات منه القرارة الاولى الا انه الطف منه
وسكن في هذه البطون الثلاثة المنقسمة من واحد طائفة من تلك
القوي التي خضعت له وتوكلت بحراستها والقيام عليها وانها ما
يطري فيها من دقيق الاشياء وجليلها الي الروح الاول المتعلقة
بالقرارة الاولى وتكون ايضا بارز هذه القرارة من الجهة المقابل
للقرارة الثانية دفاعة ثالثة مملوءة تسميها هوايا الا انه اغلظ من الاولين
وسكن في هذه القرارة فريق من تلك القوي الخاضعة وتوكلت
بمحافظة والقيام عليها وكانت هذه القرارة الاولى والثانية والثالثة اول
ما تخلق من تلك الطينة المتخجرة الكبرى على الترتيب الذي
ذكرناه واحتاج بعضها الي بعض فالاولي منها حاجتها الي
الآخرتين حاجة استخدام وتسخير والآخرتان حاجتهما الي الاول
حاجة المروس الي الرئيس والمدير الي المدير وكلاهما لما يتخلق

المقابلة
جسما

بعدد من الاعضا رديسان لا مروسان واحدها وهو الثاني اتم
 رياسة من الثالث فالاول منهما لما تعلق به من الروح واشتعلت
 حرارته تشكل بشكل النار الصنوبري وتشكل ايضا الجسم
 الغليظ المحرق به علي شكله وتكون لهما صلبا وصار عليه غلاف
 صفاقي يحفظه وسمي العضو كله قلبا واحتاج لما يتبع الحرارة من احتاج
 التحليل وافنا الرطوبات الي شي يمدده ويغذوه ويخلف ما تحلل
 منه على الدوام والا لم يحصل بقاءه واحتاج ايضا الي ان يحس بها
 دلايمه فيجتذبه وبها يخالفه فيدفعه فتكفل له العضو الواحد بما فيه
 من القوي التي اصلها منه بحاجته الواحدة وتكفل
 له العضو الاخر بما فيه الاخر وكان المتكفل بالحس هو
 الدماغ والمتكفل بالغذا هو الكبد واحتاج كل واحد من
 هذين اليه في ان يمدها بحرارة وبالقوي المخصوصة بهما
 التي اصلها منه فانتسجت بينهما لذلك كله مسالك وطرق
 بعضها اوسع من بعض بحسب ما تدعوا اليه الضرورة فكانت
 الشرايين والعروق ثم ما زالوا يصفون الخلقة كلها والاعضا
 بجملةها علي حسب ما وصفه الطبيعيون في خلقة الجنين
 في الرحم لم يغادروا من ذلك شيئا الي ان كمل خلقه
 وتمت اعضاؤه وحصل في حد الجنين عند خروجه من البطن
 واستعانوا في وصف كمال ذلك بملك الطينة الكبيرة المتخجرة
 وانها

sunt [tanquam] princeps erat, non subditus: unum autem eorum, sc. secundum magis absoluti imperii erat quam tertium. Primum autem vi spiritus illius, qui ipsi conjunctus erat, ipsiusque flagrantis ardoris in Conicam ignis figuram evasit; atque adeo densum illud corpus, quod ipsum ambiebat, ejusdem figuræ erat, & factum est solida caro crasso operimento induta ad ipsius conservationem. Totum hoc membrum cor dictum est. Jam verò respectu dissolutionis ac dispendii humoris, quod calorem consequitur, necessarium erat aliquod quod ipsi sustentando & alendo [inserviret] & perpetuo restauraret quicquid de eo absumeretur; secus enim fieri non poterat, ut perduraret. Necesse etiam erat, ut tangeretur sensu illius quod sibi conveniens esset, idque ad se attraheret; nec non sensu ejus quod ipsi contrarium esset, illudque à se repelle ret. Ad unum horum, quibus opus habuit, supplendum, substitutum est membrum unum cum facultatibus inde oriundis: alterum illi suplevit membrum aliud cum suis. [Membrum] Illud quod rebus ad sensum pertinentibus præsidebat, cerebrum erat; quod de alimento statueret, jecur. Utrumque horum [primo] illo opus habuit, ut ipsis calore suo suppetias ferret, & facultatibus quæ ipsis peculiares erant ab ipso oriundis. Horum omnium gratiâ intertexti sunt inter ea varii meatus & transitus, quorum alii aliis latiores erant, prout rei necessitas postulabat. Atque ita exriterunt arteriæ & venæ. Posthæc totam corporis structuram, atque omnia membra eodem modo describere pergunt, quo solent Physiologi Embryonis in utero formationem depingere, nihil omittentes, donec perfecta esset tota compages, & absolverentur omnia ipsius membra, atque Embryonem referret jamjam ex utero proditurum. Atque ad hæc plenè describenda, in subsidium vocant magnam illam fermentatam luti massam; eam sc. ita comparatam fuisse, ut

ex

*quæ in ipso erant
ab eo oriundæ.*

ex eâ formaretur, quicquid ad hominis procreationem requiritur, ex integumentis quæ corpus ambiunt, atque aliis ejusmodi; & cum perfectus esset scissa ab eo decidisse illa integumenta, velut in dolore partus, & residuum luti aridum factum se dirupisse. Tandem verò infantem hunc, deficiente materiâ alimenti, & urgente fame, opem implorâsse, capreamque quæ foetum suum amiserat, ipsi auscultâsse. Deinde quæ narrant isti post hunc locum, & quæ narrant qui priorem sententiam amplectuntur, de modo educationis ipsius, consona sunt. Dicunt enim utrique capream hanc, quæ ipsum susceperat, pascuum uber & copiosum adeptam pinguem evasisse, & fuisse ipsi eam lactis copiam, quâ infantem modo optimo enutrirer. Semper etiam ipsi adfuit, nec ab eo discessit, nisi cum necessariò pastum iret. Infans etiam capreæ consortio usus est, ita ut, si quando solito diutius abesset, valdè flieret, [quem ubi audiret caprea] statim ad eum accurreret. Neque erat rapax ulla aut infesta fera per totam illam insulam. Ita profecit crevitque infans capreæ lacte nutritus, donec biennis esset; quo tempore gradatim incedere cæpit, eratque ipsi os dentibus primoribus instructum: semper verò capream sequebatur, quæ ipsum blandè tractavit, teneroque affectu prosecuta est, & ad loca perduxit frugiferis arboribus consita, fructibusque qui arboribus deciderant, dulcibus & maturis ipsum pavit, eos quibus duriores testæ erant, dentibus suis frangens: quumque lac repeteret, ubera præbuit, & quum aquam sitiret, ipsum ad eam perduxit; atque ubi ipsi molestiam facerent solares radii obumbravit ipsum, ubi a frigore pateretur ipsum calefecit; & ubi ingrueret nox ad pristinum locum perduxit, & partim corpore suo, partim

وانها كانت قد ذهبت لان يتخلق منها كل ما يحتاج
اليه في خلق الانسان من الاعشيه المجمله لجملة بدنه وسوي
ذلك فلما كمل انشئت عنه تلك الاعشيه بشبه الخاض وتصدع
باقي الطينه ان كان قد لحقه الجفاف ثم استغاث ذلك
الطفل عند فنا مادة غذائه واشتد ان جوعه فلبته طيبة اضلت
طلاتها ثم استوي ما وصفه هاولا بعد هذا الموضع وما وصفته
الطايفة الاولى في معني التربية فقالوا فيهما ان الطيبة التي
تكفلت به وافقت خصبا ومرعا اثريا وكثر نجبها ودر لبنها
حتي قام بغذا ذلك الطفل احسن قيام وكانت معه لا تبعد عنه
الا لضرورة الرعي والى الطفل تلك الطيبة حتي كان بحيث
ان اهي ابطات عنه اشتد بكاوه فطارت اليه ولم يكن
يملك الجريزة شي من السباع العادية فتربي الطفل ونمي
واغتمذي بلبن تلك الطيبة الي ان تم له حولان وتدرج في
المشي واثغر فكان يتبع تلك الطيبة وكانت هي ترفق
به وترجعه وتحميه الي مواضع فيها شجر مثمر وكانت تطعمه ما
تساقط من ثمراتها الحلوة النضيجة وما كان منها صلب
القشر كسرقه له بطواحنها ومتي عاد الي اللبن روثه
ومتني ظما الي الماء اوردته ومتني ضحي * ضلخته ومتني خصر
ان غافه فان اذن الليل صرفته الي مكانه الاول وجلته بنفسها

وبريش كان هناك مما ملي به التابوت اولا في وقت وضع الطفل
 فيه وكان في غدوشا ورواحهما قد الغهما ررب يسرح معهما ويبيت
 حيث مبيتها فما زال الطفل مع الطبا على تلك الحال يحكي
 فتهما بصوته حتي لا يكاد يفرق بينهما وكذلك كان يحكي جميع
 ما يسمعه من اصوات الطير وانواع ساير الحيوان محاكاة شديدة
 لقوة انفعاله لما يريده واكثر ما كانت محاكاة لاصوات الطبا في
 الاستصراخ والاستيلاف والاستدعاء والاستدفاع ان للحيوانات في هذه
 الاحوال المختلفة اصوات مختلفة فالغثة الوحوش والغها ولم تنكره
 ولا انكرها فلما ثبتت في نفسه امثلة الاشياء بعد مغيبها عن مشاهدته
 حدث له نزوع الي بعضها وكراهية لبعض وكان في ذلك كله
 ينظر الي جميع الحيوان فيراها كاسية بالاوزار والاشعار وانواع الريش
 وكان يري ما لها من سرعة العدو وقوة البطش وما لها من الاسلحة
 المعدة لمداغة من ينازعها مثل القرون والاذنياب والحوافر والصياصي
 والمخالب ثم يرجع الي نفسه فيري ما به من العري وعدم السلاح
 وضعف العدو وقلة البطش عند ما كانت تنازعه الوحوش اكل
 الثمرات وتستبد بها دونه وتغلبها عليه فلا يستطيع المداغة
 عن نفسه ولا الفرار عن شي منها وكان يري اقربا من
 اولاد الطباء قد ثبتت لها اقران بعد ان لم يكن وصارت
 قوية بعد ضعفها في العدو ولم ير لنفسه شيئا من ذلك كله
 فكان

plumis quæ ex iis supererant, quibus primum arca refer-
ta est, cum ei imponeretur infans, obtexit. Quoties au-
tem vel mane exirent, vel vesperi redirent, comitatus est
eos caprearum grex, quæ cum iis manè simul egrediebantur,
& in eodem loco noctu cubabant. Ita inter capreas
perpetuò remanens puer, ipsarum etiam vocem suâ imi-
tabatur, ut vix daretur discrimen aliquod. Pari etiam mo-
do, quamcunque vocem audiverat, sive avium, sive alio-
rum animalium accuratè referebat, vi, qua pollebat, ap-
prehendendi quicquid voluit. Voces autem quas maximè re-
ferebat, erant illæ caprearum, quibus opem poscebant, aut
accersebant comites, vel ubi vellent ut ad se propiùs ac-
cederent, aut longiùs abirent: nam ad varios hosce fines
sunt etiam diversæ animalibus voces. Atque ita se invicem co-
mitabantur puer & feræ, neque enim illæ ab ipso refugie-
bant, nec ipse ab illis. Cùmque jam ipsius animo infixæ
manerent rerum imagines, postquam essent ab aspectu
semotæ, ita affectus est, ut earum quasdam expeteret, &
quasdam averfaretur. Interea, dum omnia ferarum genera
perlustraret, singula vidit aut lanâ, aut pilis, aut variis
plumarum generibus operta; perspexit etiam illorum per-
necitatem, & vires, & quæ essent illis arma ad repellen-
dum ea quæ cum ipsis contenderent, veluti cornua, dentes,
ungulas, calcaria, & ungues, & his similia: ubi verò in se
respexit, vidit se nudum, armis destitutum, incessu tardum,
viribus debilem quando de fructibus comedendis cum ipso
certarent, adeo ut eos sibi retinerent ipsique eriperent, nec
ipsas à se arcere poterat aut ab aliquâ ipsarum fugere. Vidit
insuper sociis suis hinnulis quibus priùs carebant, germinare
tandem cornua, ipsosque, licet cursu imbelles essent, fieri
tandem agiles. Nihil autem horum sibi evenire percepit;
Hoc

Hoc animo perpendens, ignoravit quid in causâ esset: Intuitus etiam animalia in quibus vitii aliquid aut membrorum defectus esset, neque inter illos sibi simile repperit: considerans etiam in bestiis excrementorum meatus, ipsos rectos vidit; caudâ quidem illum qui crassiori excremento inserviret, qui verò tenuiori, pilis aut re quâpiam ejusmodi; ipsis etiam pudenda magis quam sibi tecta esse: Hæc omnia dolorem ipsi & anxietatem exhibebant, quæ cum diu sollicitè secum reputâset, & penè septennis jam factus de re illâ assequendâ desperaret, cujus defectus malè ipsum habuit, lata arborum folia sibi assumpsit; ex quibus alia à posteriori, alia ab anteriori corporis parte posuit; factoque de foliis palmarum & juncis cingulo quo se medium cinxit, ea sibi appendit. At non nisi parum quid moratus est, donec marcidâ & arida facta folia ista ab eo deciderent: haud ergo destitit alia sumere, quorum alia, duplicatis ordinibus, aliis superaddidit; quo pacto factum ut diutius permanerent, nisi quod utcunque ad breve tempus durarent. Assumpsit etiam sibi è ramis arboris baculum, cujus extremitates cum concinnâset, mediûmque adæquâset, coepit feras quæ se ipsi opponerent, eo increpare, in debiliores impetum faciens & fortioribus resistens. Hoc modo suas apud se vires aliquatenus intellexit, manûmque suam longe ipsarum manibus præcellere, quippè quæ nuditati suæ tegendæ sufficeret, & sumendo baculo quo se defenderet; ita ut jam neque caudâ ipsi opus esset, neque telis illis naturalibus quæ prius optaverat. Inter hæc adolevit, & ultra septennium proventus est: Cûmque diu ipsi molesta fuisset foliorum quibus se tegebat frequens instauratio, in animum sibi induxit mortuæ alicujus feræ caudam sumere, quam sibi appenderet; nisi quod videret vivas sui generis mortuas vitare atque ab illis refugere, adeo ut haud expeditum illi esset tale quicquam

فكان يغفر في ذلك ولا يدري ما سببه وكان ينظر الي ذوي
العاهات والخلق الناقص فلا يجد لنفسه شبيها فيهم وكان ايضا
ينظر الي مخارج الفضول من ساير الحيوان فيراها مستورة اما
مخرج اعلا الفضلة بين فبالا ذناب واما ارقمها فبالا وبار وما اشبهها
ولانها كانت اخفي قضباناً منه فكان ذلك كله يكره ويسوء فلما
طال في ذلك كله وهو قد قارب سبعة اعوام وديس من ان يكمل له
ما قد اضر به نقصه اتخذ من اوراق الشجر العريضة شبا جعل بعضه
خلفه وبعضه قدامة وعمل من الخوص والحلغا شبه حرام علي وسطه
علق به تلك الاوراق فلم يلبث الا يسيرا حتي ذوي ذلك الورق وجف
وتساقط عنه فما زال يتخذ غيره ويخفف بعضه ببعض طاقات
مضاعفة وربما كان ذلك اطول لبقاية الا انه علي كل حال قصير
المدة واتخذ من اغصان الشجر عصيا سوي اطرافها وعدل متنها وكان
يهش بها علي الوحوش المنازعة له فيجمل علي الضعيف منها ويقاوم
القوي منها فنبل بذلك قدرة عند نفسه بعض نبل وعلم ان ليدفع فضلا
كثيرا علي ايدى بها ان يمكن له بها من ستر عورته واتخان العصي الذي
يدافع بها عن حوزته ما استغني به عما اراده من الذنب والسلاح
الطبيعي وفي خلال ذلك قرع/ واربي علي السبع سنة وطال به العنا
في تجديد الاوراق التي كان يتستر بها فكانت نفسه تنازعه الي
اتخان ذنب من ان ذناب الوحوش الميعة ليعلقه علي نفسه الا انه كان
يري

يرى احيا الوحوش تتحامي ميتها وتفر عنه فلا يتاني له الاقدام
على ذلك الفعل الي ان صادف في بعض الايام نسرا ميتا فتهدى
الي ذيل املة منه واختتم الفرصة فيه ان لم ير للوحوش عنه نفرة
فاقدم عليه وقطع جناحيه وذنبه صحاحا كما في وفتح ريشها
وسواها وسلخ عنه ساير جلده وفصله علي قطعتين ربطا احدا على
ظهرة والاخرى على سرته وما تحتهها وعلق الذنب من خلفه وعلق
الجناحين على عضده فاكسبه ذلك ستراد فياء ومنهابة في نفوس
جميع الوحوش حتي كانت لا تنازعه ولا تعارضه فصار لا يدنو اليه شيء
منه سوى الطيبة التي كانت ارضعته وربته فاذا لم تفارقه ولا فارقتها
الي ان اسنت وضعت فكان يرتان بها المراعي الخصيبة ويجتني
لها الثمرات الحلو ويطعمها وما زال الهزال والضعف يستولي عليها
ويتوالي الي ان ادركها الموت فسكنت حركاتها بالجملة
وتعطلت جميع افعالها فلما راها الصبي علي تلك الحال جزع جرجا
شديدا وكانت نفسه تغيظ اسفا عليها فكان يناديها بالصوت
الذي كانت عانتها ان تجيبه عند سماعه ويصيح باشد ما
يقدر عليه فلا يرى لها عند ذلك حركة ولا تغيرا فكان ينظر الي
انذيتها والي عينيها فلا يرى بها افة ظاهرة وكذلك كان ينظر الي
جميع اعضائها قل يرى بشي منه افة فكان يطمع ان يعثر علي موضع فلا
افة وجربها عنها فترجع الي ما كانت عليه فلم يتاني له شيء من
ذلك ولا استطاعه وكان الذي اوقعه في هذا الراي ما كان قد

quicquam aggredi, donec aliquando mortuam inveniret Aquilam, unde sibi visus est voti sui compos futurus: Occasionem ergo indè captans cum ferarum nullam ab eâ refugere cerneret, ad eam accedens, alas ipsi & caudam amputavit, sicut erant, integras, pennasque expansas æquavit: pellis deinde residuum detrahens, & in duas partes dividens, alteram tergo appendit, alteram umbilico iisque quæ infra ipsum sunt: caudam etiam sibi ponè applicuit, & alam utramque superiori parti brachiorum: hoc modo habuit quod ipsum tegeter paritèr & calefaceret; & quod terrorem ferarum omnium animis incuteret; ita ut ipsarum nulla cum ipso contenderet, eive se opponeret, nec appropinquaret ipsi ulla, exceptâ capreâ quæ ipsum lactaverat, & foverat. Illa enim ipsum nunquam reliquit, nec ipse illam deseruit, donec annosa & debilis facta esset: Tunc etiam ipsam ad foecunda pascua deduxit, fructusque dulces decerpfit atque ipsi edendos præbuit. At non desierunt macies & languor illi prævalere, & continuè instare donec apprehenderet ipsam mors, quiescerentque penitus motus ejus, omneque ipsius actiones cessarent. Cum autem eam ita se habere videret puer, valdè perculsus est, ita ut ferè præ dolore animam efflaret: Ipsam ergò eâdem voce invocabat quâ auditâ solebat ipsi respondere, & quanto poterat clamore [ipsam ciebat,] nullum autem motum aut mutationem in eâ percepit: Cœpit itaque aures ipsius oculosque inspicere, in quibus nullam conspicuam noxam reperit; eodémque modo omnia corporis membra intuens, nihil in iis perperam vidit. Maximè autem avidus erat locum illum inveniendi in quo defectus erat, ut ipsum ab eâ amoveret, quo ad pristinum statum rediret: nihil autem hujusmodi ipsi in promptu fuit, neque illud præstare potuit. Quod ipsum ad hoc considerandum adegit, erat quod in seipso prius animadvertat:

madverterat: Vidit enim cum oculos clauderet aut re aliqua ipsos obvelaret, se nihil cernere posse donec amoveretur illud obstaculum: ita etiam cum digitos auribus immitteret & obturaret illas, se nihil audire, donec eos amoveret. Pari etiam modo cum manu nasum comprimeret, nullum omnino odorem olfacere potuit, donec nares recluderet: undè colligebat omnes sensus suos & actiones obstaculis obnoxias esse, quæ ipsas impedirent, & amoris obstaculis illis redire illas actiones. Cum itaque omnia exteriora ipsius membra perlustrâset, neque in illis conspicuum aliquod vitium reperiret, cerneret autem intereà universam totius cessationem quæ non magis uni membro quam alteri attribui poterat, tandem subiit animum ipsius noxam, quæ illi contigerat, esse in membro aliquo à visu semoto, atque in interiori corporis parte recondito. Tale autem esse membrum illud, ut sine ejus ope nullum membrorum exteriorum posset suo munere fungi; atque ita morbo aliquo in illud incidente, damnum esse universum, & cessationem toti communem. Cupivit itaque si fortè [fieri posset] ut membrum illud offenderet, & amoveret quod ipsi contigerat; ita in integrum rediturum statum ejus & indè bonum toti corpori redundaturum, & actiones in pristinum statum reversuras. Priùs autem adverterat in corporibus ferarum aliorumque animalium mortuis, omnia membra solida esse absque ulla cavitate, præter cranium, pectus, & ventrem. Suspiciatus est itaque membrum, quod ita se haberet, non alibi esse, quam in uno trium horum locorum, maximè autem apud eum invaluit opinio, esse ipsum in loco horum trium medio, cum jam animo ejus penitus infixum esset

قد اعتبرته في نفسه قبل ذلك لانه كان يرى انه اذا غمض عينيه
او حجبهما بشي لا يبصر شيئا حتي يزول ذلك العائق وكذلك
كان يرى انه اذا ادخل اصبعيه في انديه وسد بها لا يسمع شيئا حتي
يزيلهما وانما امسك انفه بيده لا يشم شيئا من الروائح حتي يفتح
انفه فاعتقد من اجل ذلك ان جميع ما له من الادراكات
والافعال قد تكون لها عوائق تعوقها فانما ازديت تلك العوائق
عادت الافعال فلما نظر الي جميع اعضائها الظاهرة ولم يرفيها افة
ظاهرة وكان يرى مع ذلك العطلة قد شملتها ولم يختص بها
عضو دون عضو وقع في خاطره ان الافة التي نزلت بها انما
هي في عضو غايب عن العيان مستكن في باطن الجسد وان
ذلك العضو لا يستغني عنه في فعله شي من هذه الاعضا الظاهرة
فلما نزلت به الافة عمت المضرة وشملت العطلة وطمع بانه لو عثر
بذلك العضو وازال عنه ما نزل به لاستقامت احواله وفاض على
سائر البدن دفعة وعادت الافعال الي ما كانت عليه وكان قد
شاهد قبل ذلك في الاشباح الميمنة من الوحوش وسواها ان جميع
* مصممة اعضائها * مصممة لا تجويف فيها الا الفخف والصدر والبطن فوقع في
نفسه ان العضو الذي بتلك الصفة لن يعدوا احد هذه المواضع
الثلاثة وكان يغلب على ظنه غلبة قوية انه انما هو في الموضع
المتوسط من هذه الثلاثة المواضع انما كان قد استقر في نفسه ان
جميع

* Redundare
videtur.

جميع الاعضا محتاجة اليه وان الواجب بحسب ذلك ان يكون
مسكنه في الوسط وكان ايضا اذا رجع الي ذاته شعر بمثل
هذا العضو في صدره ولانه كان يعترض ساير اعضائه كاليد
والرجل والاذن والانف والعين * والراس ويقدر مفارقتها فيتاتي له
انه كان يستغني عنها وكان يقدر في راسه مثل ذلك
ويظن انه يستغني عنه فانما فاكرفي الشئ الذي يجده في
صدره لم يتاتي له الاستغناء عنه طرفه عين وكذلك كان
عند مجاربتة الوحوش اكثر ما يتقي من صياصيمهم علي
صدره لشعوره بالشئ الذي فيه فلما جزم الحكم بان العضو الذي
فزلت به الافة انما هو في صدرها اتبع علي البحث عليه والتنقيب
عنه لعله يظفر به ويرى افته فيزيلها ثم انه خاف ان يكون
نفس فعله هذا اعظم من الافة التي فزلت بها اولا فيكون سعيه عليها
ثم انه تفكر هل راي من الوحوش وسواها من صار في مثل تلك
الحال ثم عاد الي مثل حاله الاول فلم يجد شيئا فحصل له من ذلك
الياس من رجوعها الي حالها الاول ان هو تركها وبقي له بعض
رجا في رجوعها الي تلك الحال ان هو وجد ذلك العضو وازال الافة
عنه فعزم علي شق صدرها وتفتيش ما فيه فاتخذ من مسور الاحجار
الصلدة وشقوق القصب اليابسة اشباه السكاكين وشق بها بين
اضلاعها حتي قطع اللحم الذي بين الاضلاع وافضي الي احجاب
الاستيطان

omnia alia membra illo indigere, atque indè necessario consequi, ut in medio esset sedes ipsius. Insuper cum ad se respiceret, tale aliquod membrum in pectore suo sensit: & ubi alia membra perpenderet, veluti manus, pedes, aures, nasum, oculos, [* vel caput] supponere poterat hæc sibi adimi posse, ipsique visum est se posse absque illis subsistere: Quinetiam idem de capite supponebat, putabátque se absque capite esse posse: at ubi de re illâ cogitabat, quam in pectore suo reperiebat, non videbatur ipsi se posse absque eo subsistere vel ad nictum oculi: Pari modo ubi cum ferarum aliquâ certaret, summo studio pectus suum ab illarum armis defenderet, ex sensu quem habebat rei quæ in illo erat: Cum itaque certò statuisset membrum illud quod hæc noxa corripuisset, esse in ipsius pectore, destinavit illud inquirere & perscrutari, si fortè illud reperire poterat, & cum percepisset quid mali ipsi contigerat, illud amoveret. Tunc autem metuit, ne hoc ipsum suum conamen gravius esset noxâ quæ priùs illi contigerat, & quicquid ageret in ipsius damnum cederet: Deinde secum perpendit, num ferarum aliquam aut animalium aliorum, ubi semel ita affecta fuerant, vidisset ad pristinum statum rediisse: cum autem nullum reperisset, indè factum est, ut de ipsius reditu ad statum pristinum desperaret, si omitteret ipsam; spes autem ei aliqua supererat ipsam ad statum illum redire potuisse, si comperto illo membro, morbum ab eo, amoveret: statuit ergo pectus ipsius recludere, & quid in eo esset, inquirere. [Huic operi] durorum lapidum fragmenta comparavit, & aridarum cannarum schidia cultris similia, quibus inter costas incisuram fecit; donec scissâ carne, quæ inter costas est ad operculum illud pertingeret, quod intra costas est; quod cum validum cerne-

ret,

* Redun-
dare vi-
detur.

ret, maximè suspicatus est tale operculum non nisi ad ejusmodi membrum pertinere, & persuasum habuit, ubi illud pertransisset, se reperturum quod quærebat. Illud itaque discindere aggressus est; quod ipsi præ instrumentorum inopiâ difficile erat, & quod non alia ipsi suppetere, nisi ex lapidibus canisque confecta. Hæc itaque cum secundò instaurâset, & acuisset, summam artem adhibuit in operculo illo perforando, donec tandem illud dirupisset, & ad pulmones pervenisset, quos primo aspectu arbitratus est esse membrum illud quod quærebat; eosque revolvere non destitit ut ibi morbi sedem reperiret. Primum verò in dimidium illud incidit quod ex uno latere erat, & sensit illud in unum latus propendere; secum verò ante statuerat, non posse illum membrum nisi in medio corporis esse respectu latitudinis, sicut erat respectu longitudinis; non omisit itaque ulteriùs in medium pectoris inquirere, donec cor invenisset; quod cum esset valido admodum operculo tectum, & firmissimis ligamentis fixum, pulmonibus etiam ipsum ambientibus ex ea parte, quâ aditum ad illud patefacere inceperat; apud se dixit, si ita ex altera parte huic membro sit, ac ex hac parte, reverà in medio est, atque ita proculdubio est illud quod quærebam: Præsertim cum eo quod videam de sitûs opportunitate, figuræ elegantia, firmitate & soliditate carnis, & quod tali operculo tectum sit, quale in nullo alio membro reperio: In aliam itaque pectoris partem inquisivit, ubi cum operculum intra costas reperisset, & pulmones eodem modo, quo in hac parte se habere, statuit secum illud esse membrum quod quærebat. Ipsius itaque operculum amovere aggressus est, &, pericardium discindere, quod tandem ubi ultimos conatus adhibuisset, molestiâ & difficultate quâdam

المستبطن للاضلاع فراه قويا فقوي ظنة بان مثل ذلك الحجاب لا
 يكون الا مثل ذلك العضو وطمع بانه اذا تجاوزت الغي مطلوبة
 فحاول شقة فصعب عليه لعدم الالات ولا نهالم تكن الامن الحجارة
 والقصب فاستجبت لها ثانية واستخدمها وتلطفت في خرق الحجاب حتي
 انخرق له فافضي الي الرية فظن اولا انها مطلوبة فما زال يقلبها
 ويطلب موضع الافة بها وكان اولا ادما وجد منها نصفها الذي هو
 في الجانب الواحد فلما رآها مائلة الي جهة واحدة وكان قد
 اعتقد ان ذلك العضو لا يكون الا في الوسط في عرض البدن
 كما هو في الوسط في طوله فما زال يفتش في وسط الصدر حتي
 الغي القلب وهو مجلل بغشا في غاية القوة مربوط بعلايق في غاية
 الوثاقة والرية مطيعة به من الجهة التي بدا بالشق منها فقال
 في نفسه ان كان لهذا العضو من الجهة الاخرى مثل
 ما له من هذه الجهة فهو في حقيقة الوسط ولا محالة انه مطلوبي
 لا سيما مع ما اري له من حسن الوضع وتعال الشكك وقلة
 التشتت وقوة اللحم وانه محجوب بمثل هذا الحجاب الذي لم
 ار مثله لشي من الاعضاء فبحث عن الجانب الاخر من الصدر
 فوجد فيه الحجاب المستبطن للاضلاع ووجد الرية كمثل ما وجد
 من هذه الجهة فحكم بان ذلك العضو هو مطلوبة فحاول هتك
 حجابها وشق شفافه فبكد واستكراه ما قدر على ذلك بعد استغراق

ظنه

~~الشي~~

استغراق

مجهودة

مجهودة وجرد القلب فرأه معصتا من كل جهة فنظر هل يرى
فيه افة ظاهرة فلم ير به شيئا فشد عليه يده فتبين به ان فيه
تجويفا فقال لعل مطلوبي الاقصي انما هو في داخل هذا العضو
وانا حتي الان لم اصل اليه فشق عليه فالقي فيه تجويفين
اثنين احدهما من الجهة اليمنى والاخر من الجهة اليسرى والذي
من الجهة اليمنى منهما مملوا بعلق منعقد والذي من الجهة
اليسرى خال لا شي فيه فقال لن يعدوا مطلبي ان يكون مسكنه
احد هذين البيتين ثم قال اما هذا البيت الايمن فلا اري فيه غير
هذا الدم المنعقد ولا شك انه لم ينعقد حتي صار الجسد كله الي
هذه الحال ان كان قد شاهد ان الدما كلها متي سالت
وخرجت انعقدت وتدت ولم يكون هذا الدما كساير الدما وانا
ارى هذا الدم موجودا في ساير الاعضا لا يختص به عضو دون
اخر وانا فليس مطلوبي شيئا بهذه الصفة انما مطلوبي الشي الذي
يختص به هذا الموضع الذي اجدني لا استغني عنه طرفة عين
واليه كان انبعاثي من اول واما هذا الدم فكم مرة جرحني
الوحش في المجاربة فسال مني كثير منه فما ضرني ذلك
ولا افقدني شيئا من افعالي فهذا بيت ليس لي فيه مطلوب
واما هذا البيت الايسر فاراه خاليا لا شي فيه وما اري ان
ذلك لباطل فاني رايت كل عضو من الاعضا انما هو
لفعل

quâdam effecit, ac denudato corde, cum illud vidisset ex omni parte solidum, dispexit utrum posset conspicuum aliquod vitium in eo reperire: cum autem nullum reperire poterat, manu illud compressit, atque ita illi apparuit esse in eo cavitatem quandam: dixit ergò, forsan intra hoc membrum est ultimum quod quæro, atque ego ad illud hætenus non perveni. Cum itaque illud aperuisset, duas cavitates in eo reperit, unam à dextra parte, alteram à sinistra; illam quæ à dextrâ esset, concreto sanguine plenam, sinistram verò vacuum, & nihil in se continentem. Dixit ergò, fieri non potest, quin sedes rei illius quam quæro sit in uno ex duobus hisce receptaculis: Deinde dixit, quod ad illud à dextrâ receptaculum, nihil in eo præter sanguinem istum concretum video; sanguis autem ille proculdubio non concrevit, donec ad illum statim pervenerat totum corpus, in quo nunc est: (viderat enim omnem sanguinem quando è corpore effluebat atque exhibat, concreescere & congelari, neque esse hunc sanguinem nisi alii similem;) video autem etiam in cæteris membris reperiri hunc sanguinem, nec uni membro potius quam alteri appropriari: Quod autem quæro non est hujusmodi; siquidem illud aliquid est cui hic locus peculiaris est, absque quo sentio me ne ad nictum oculi posse subsistere: Atque illud ab initio quæsi: Quod ad hunc sanguinem vero, quoties, ubi incertando sauciavit me ferarum aliqua, magnâ copiâ à me effluxit? nec quicquam illud mihi nocuit, nec quo minùs actionem aliquam ex meis præstare effecit: Non est itaque in hoc receptaculo quod quæro: Quod autem ad hoc receptaculum à sinistrâ situm, video quidem illud omnino vacuum esse; at opinari non possum illud frustra constitutum fuisse: Video enim unumquodque membrorum alicui
functioni

functioni destinatum, quæ illi propria est; quomodo itaque receptaculum hoc quoddam præstantis [fabricæ] esse video nulli usui inserviet? Imaginari nequeo quin in eo situm fuerit illud quod quæro, at ab eo discessisse, & locum vacuum reliquisse: atque hoc pacto corpori isti accidisse illam quæ accidit, cessationem, adeo ut sensu destitutum & motu privatum sit. Cum autem videret illud, quod in ista domo habitaverat, jam ex ea discessisse antequam dirueretur ipsamque cum in statu integro esset, reliquisse; putabat maxime probabile esse idem ad ipsam non rediturum, postquam ei contigit ita destrui ac lacerari. Visum est illi interim totum corpus contemptibile esse, ac nullius pretii, respectu illius rei, quam sibi persuaserat ipsum aliquando incoluisse, ac postea reliquisse: Soli igitur cogitationi de re illâ se applicuit, quænam illa, & quomodo illa, & quid illam corpori isti adjunxerat, quo abierat, ex quâ portâ exierat cum discederet à corpore; quæ causa illam abegerat, sive invita sive sponte exiret, & si sponte exiret, quæ causa corpus ei adeo invisum reddidit, ut ab illo discederet. His omnibus distrahebantur ipsius cogitationes: atque ex ipsius animo cessit omnis ob corpus illud sollicitudo, ipsumque abiecit; sensitque jam matrem quæ ipsum tam indulgentèr habuit, ipsumque lactaverat, fuisse rem illam quæ discesserat, & ab ea processisse omnes illas actiones, non ab hoc inert corpore, corpus autem istud universum fuisse ipsi instrumenti tantum vice, & baculi illius instar quem ad pugnandum cum feris sibi sumpserat. Ita jam desiderium ipsius à corpore transferebatur ad id quod corpus regebat, & movebat, nec in aliud amplius quam in ipsum desiderio ferebatur. Cæpit interim fætere corpus
I 2 illud

لفعل يختص به فكيف يكون هذا البيت على ما شاهدت من
 شرفه باطلا فما اري الا ان مطلوبي كان فيه فارحل عنه
 واخلاه وعند ذلك طري على هذا الجسد من العطلة ما طري
 ففقد الادراك وعدم الحراك فلما راي الساكن في ذلك البيت
 قد ارتحل قبل انهدام البيت وتركه وهو بحاله راي انه احرب
 الا يعود اليه بعد ما حدث فيه من الخراب والتخريف ما حدث
 فصار عنده الجسد كله خسيسا لا قدر له بالاضافة الي ذلك
 الشي الذي اعتقد في نفسه انه يسكنه مدة ويرحل عنه بعد
 ذلك فاقهصر على الفكرة في ذلك الشي ما هو وكيف هو
 وما الذي ربطه بهذا الجسد والي ايمن صار ومن اي الابواب خرج
 عند خروجه من الجسد وما السبب الذي ازججه ان كان خرج
 كارها او راضيا وما السبب الذي كره اليه الجسد حتي فارقة
 ان كان خرج مختارا وتشتت فكرة في ذلك كله وسلا عن
 ذلك الجسد واطرحه وعلم ان امه التي عطف علىه وارضعته انما
 كانت ذلك الشي المرتحل عنه كانت تصدر تلك الافعال
 كلها لا هذا الجسد العاقل وان هذا الجسد بجملة انما هو كالالة
 لذلك ومنزلة العصي التي اتخذها هو لقتال الوحوش فانتقلت
 علاقته عن الجسد الي صاحب الجسد ومحركة ولم يبق له شوق
 الا اليه وفي خلال ذلك تنبذ ذلك الجسد وفاجت منه روايح

كردهة فرادت دفرتة عنه وود الا يراه ثم انه سنج لنظرة غرابان
 يقتتلان حتي صرح اهدبا الاخر ميتا ثم جعل الحي يبحث في احداهما
 الارض حتي حفر حفرة فواري فيها ذلك الميت بالتراب فقال في
 نفسه ما احسن ما صنع هذا الغراب في مواراة جيفة صاحبه وان
 كان قد اسي في قتله اياه وانا كنت احق بالتهدي الي
 هذا الفعل بامي فحفر حفرة والقي فيها جسد امه وحشي عليها
 التراب وبقي يتفكر في ذلك الشي المصروف للجسد ولا يدري ما هو
 غير انه كان ينظر الي اشخاص الطبا كلها فيراها علي شكل
 امه وعلى صورتها فكان يغلب على ظنه ان كل واحد منها انما
 يحركه ويصرفه شي هو مثل الشي الذي كان يحرك امه ويصرفها
 فكان يالف الطبا ويحن اليها لما كان ذلك الشبه وبقي علي ذلك
 فترة من الزمان يتصفح انواع الحيوان والنبات ويدطوف يساحل
 تلك الجزيرة ويتطلب هل يجد لنفسه شبيها حسب ما يرب لكل
 واحد من اشخاص الحيوان والنبات اشباها كثيرة فلا يجد
 شيئا من ذلك وكان يري البحر قد احرق بالجزيرة من كل
 جهة فيعتقد انه ليس في الوجود ارض سوي جزيرته تلك واتفق
 في بعض الاحيان ان انقذحت نار في امة كلخ* على سبيل
 المجاكاة فلما بصرد بها راي منظرا هاله وخلقا لم يعتده قبل فوقف
 يتعجب منها مليا وما يزال يدنو منها شيئا فشيئا فرأي ما لل نار
 من

قلخ مفر*

illud, & ab eo odores tetri exhalari adeo ut illud magis averfaretur, mallétque non videre. Posthæc ipsi contigit ut duos corvos inter se pugnantes cerneret, donec alter alterum mortuum profterneret; tum cæpit vivus terram scalpere, donec foramen effoderet, in quo mortuum illum tegebat. Quam rectè (secum inquit) fecit hic corvus eo quod texerit focii sui cadaver, licèt in occidendo ipsum malè fecerit! Quantò potius ego hoc facere matri meæ instituiffem? Foveam igitur effodit, ipsiusque corpori in illam demisso, terram superinjecit. Perrexerat autem cogitare de re illa quæ regebat corpus: at non apprehendit cujusmodi res esset, nisi quod capreas omnes singulatim intuens, vidit illas ejusdem esse figuræ ac formæ cum matre suâ; hinc animo ejus insedit, unamquamque earum movere & regere aliquid simile illi quod matrem suam moverat & rexerat: Has capreas comitabatur, ipsasque amore prosequabatur, illius similitudinis gratiâ. In hoc statu aliquamdiù permansit varia animantium & plantarum genera contemplans, & istius insulæ littus obambulans, quærensque num quempiam sibi similem reperire posset, prout viderat unicuique animalium & plantarum individuo esse multa invicem similia. Nihil autem tale reperire poterat. Cum vero insulam mari undique cinctam videret, nullam aliam terram esse arbitratus est præter illam Insulam. Contigit autem aliquando in sylva quadam arida ex mutua ramorum collisione accendi ignem; quem intuens, vidit quiddam quod ipsum terrebat, & rem cui non antè assueverat, adeo ut diu valdè mirabundus staret: Nec destitit ad illum paulatim appropinquare, & sentiens radians
ipsius

ipsius lumen, & miram efficaciam, cum nihil apprehenderet, quin illud corripere & in naturam suam converteret: ideoque præ admiratione rei, & ex ingenita audacia & fortitudine, quam Deus naturæ ipsius indiderat, adductus est ut manum ei admooveret, voluitque de eo aliquid prehendere. Cum verò sentiret ipsum manum suam comburere, & se non posse illud prehendere, torrem sumere aggressus est, quem nondum totum occupaverat ignis; & illam partem prehensens quæ adhuc integra erat, cum in altera esset ignis, rem facile transegit, & ad locum suum perduxit, in quo habitabat: secesserat autem in latibulum quod sibi antè elegerat ut ad habitandum commodum, nec destitit ignem propagare [ipsum alendo] stipulâ & ligno sicco, illumque nocte dièque frequentabat, præ delectatione ac admiratione ejus. Quod verò ejus cum eo consuetudinem noctu auxit, erat, quod noctu ipsi solis vicem suppleret, quod ad lucem & calorem, ita ut maximo ejus desiderio teneretur, eumque duceret esse rem omnium quæ ipsi aderant præstantissimam. Videns eiam illum semper sursum niti & ascendere, persuasum habuit illum esse unam ex coelestibus illis substantiis quas cernebat; viresque ipsius in res omnes experiebatur, ipsas in illum injiciendo, quibus videbat illum prævalere citius aut tardius secundum corporis dispositionem quod injiciebat, prout magis minusve erat ad accendendum [idoneum.] Inter cætera quæ ad experientias ipsius vires in ipsum injecerat, erant quædam ex animalibus illis quæ in mari degunt, quæ in litus expulerat mare; quibus tostis, & ascendente ipsorum nidore, commotus est ipsi appetitus; ita ut ex iis aliquid gustaret; quod cum gratum comperiret, hinc se carni comedendæ

من الصو الثاقب والتعل الغالب حين لا تعلق بشي الا انت
عالية واحالته الي نفسه فحمله العجب بها وما ركب الله تعالى
في طباعه من الجراة والقوة علي ان مد يده اليها واران ان ياخذ
منها شيئا فلما باشرها احترقت دده ولم يستطع القبض عليه
فتهدي الي ان ياخذ قبسا لم يستول النار علي تجميعه فاخذ
بطرفه السليم والنار في طرفه الاخر فتاتي له ذلك وحمله الي
موضعه الذي كان ياي اليه وكان قد خلى في حجر كان
استحسنه للمكني قبل ذلك ثم ما زال يد تلك النار بالحشيش
والحطب الجزل ويتعهد لها ليلا ونهارا استحسنانا لها وتعجبا
منها وكان يريد انسه بها ليلا لانها كانت تقوم له مقام
الشمس في الضياء ولدفو فعظم بها ولوعة واعتقد انها افضل الاشياء
التي لديه وكان دائما يراها تتحرك الي جهة فوق وتطلب العلو
فغلب علي ظنه انها من تلة الجاوهر السماوية التي كان يشاهدها
وكان يختبر قوتها في تجميع الاشياء بان يلقيها فيها فيراها
مستولية عليه اما بسرعة واما ببطو بحسب قوة استعداد الجسم الذي
كان يلقيه للاحتراق اضعفه وكان من تلة ما القى فيها
علي معني الاختبار لقوتها شيئا من اصناف الحيوانات البحرية
كان قد القاه البحر الي ساحله فلما اشتوي ذلك الحيوان
وسطع قناره تحركت شهوته اليه فاكل منها شيئا فاستطابة

فاعتاد بذلك اكل اللحم فصرف الحيلة في صيد البر وانبحر حتي
 مهر في ذلك وزادت محبته في النار ان تاتي لدهبها من وجوه الاغناد
 الطيب شي لم يبتات له قبل ذلك فلما اشتد شغفه بهما لما راي من
 حسن اثارها وقوة اغتدارها وقع في نفسه ان الشي الذي ارتحل من
 قلب امه الطيبة التي انشاته كان من جوهر هذا الموجود او من شي
 بجائسه واكد ذلك في ثلثه ما كان يراه من حرارة الحيوان طول مدة
 حياته وبرودته من بعد موته وكل هذا انما لا يخلو وما كان يجده
 في نفسه من شدة الحرارة عند صدره بارا الموضع الذي كان قد شق
 عليه من الطيبة فوقه في نفسه انه لو اخذ حيوانا وشق قلبه ونظر الي
 ذلك البطن الذي صادفه خاليا عند ما شق عليه في امه الطيبة
 لراه في هذا الحيوان الحي وهو مملو بذلك الشي الساكن
 فيه وتحقق هل هو من جوهر النار وهل فيه شي من
 الضوء والحرارة الا فمد الي بعض الودوش واستوقف منه كتافا
 وشقه علي الصفة التي شق الطيبة حتي وصل الي القلب فقصده
 اولا الي الجهة اليسرى منه وشقها فراي ذلك الفراغ مملوا بهوا
 بخاري شبه الضباب الابيض فادخل اصبعه فيه فوجدته من
 الحرارة في حد كان يحرقه ومات ذلك الحيوان على الفور فصيح الحرارة
 عنده ان ذلك البخار الرطب هو الذي كان يحرك هذا الحيوان وان
 في كل شخص من اشخاص الحيوانات مثل ذلك ومتي انفصل عن
 الحيوان

edendæ assuefecit, artibusque usus est, quibus terrâ mari-
que venaretur, donec esset ipsarum peritus: Crevitque
ipsius erga ignem affectus, quoniam hujus ope suppedita-
bantur ipsi varia boni victûs genera, quæ antea non re-
pererat: Cûmque jam vehemens esset ipsius erga illum
affectus, tum ob bonos, quos vidit ipsius effectus, tum
validas ipsius vires, venit ipsi in mentem, certò rem il-
lam quæ discesserat ex corde matris suæ capreæ, quæ ipsum
foverat, vel ejusdem cum hoc esse substantiæ, vel similis
naturæ. Hanc sententiam ipsi confirmabat calor, quem in
animalibus omnibus, quousque viverent, observaverat, &
frigus quod ipsis post mortem [contingeret,] utrumque
absque ulla intermissione continuum: summus etiam calor,
quem apud se reperiēbat in pectore, juxta illum locum
quem in caprea disciderat. Hinc ipsi in mentem venit, quod
si animal aliquod caperet, atque ipsi cor aperiret, & in
ventriculum illum inspiceret, quem, cum in matre sua ca-
prea aperiret, vacuum reperiebat, [fore ut] in animali hoc
vivo cerneret illud adhuc eo plenum quod ibi habitaverat,
& ita certus fieret, num esset ejusdem substantiæ cum ig-
ne, & num luminis aliquod aut caloris ipsi inesset, necne.
Ferâ itaque quadam prehensâ ipsi humerum ligavit, eo-
demque modo ipsam disseccuit, quo capream matrem su-
am disseccuerat, donec ad ipsius cor perveniret; & primò
sinistrum ejus latus aggressus, illud aperuit, illudque re-
ceptaculum aëre vaporis simili plenum vidit, instar candicantis
nebulæ: tum digitum immittens adeo calidum invenit, ut
ipsum ureret; protinùs autem moriebatur animal illud: undè
illi pro certo fuit humidum illum vaporem illud fuisse, quod
animali illi motum dedit; atque ita in singulis cujuscunque
generis animalibus, esse aliquid instar illius, quo discedente
moreretur

moreretur animal. Magna tunc incessit animum ejus cupiditas inquirendi in cætera animalium membra, ut ipsorum dispositionem & situm reperiret, quantitatem, item & qualitatem, mutique nexus modum, & quomodo suppeditetur illis vapor ille humidus, adeo ut omnia eo vivant, quomodo vapor ille superstes maneat, quamdiu manet; unde superpetias habeat, & quomodo ipsius calor non intereat. Hæc omnia explorabat, feras tam vivas quam mortuas disseccando: nec destitit in eas accuratè inquirere, & cogitationem intendere, donec in his omnibus pertingeret ad gradum summorum naturæ Mystrarum. Et jam manifestum illi evasit, omne peculiare animal, licet multa essent ipsius membra, varii sensus motusque, unum esse nihilominus respectu spiritus illius, qui ab uno centro originem ducebat, unde distributio ejus in alia omnia membra ortum habuit; omnia autem membra ipsi subservire, vel ab eo instrui: munus verò spiritus illius in utendo corpore esse instar alicujus qui cum hostibus certat armis omnigenis; aut qui omnis generis prædam, sive terrâ, sive mari venatur, & unicuique generi instrumentum aliquod parat, quo illud venetur. [Arma] autem quibus certat homo, dividuntur in ea, quibus malum ab aliis intentatum repellat, & ea quibus damnum aliis inferat: eodemque modo instrumenta venationis, dividuntur in ea, quæ idonea sunt animalibus marinis captandis, & ea quæ terrestribus: similiter & res quæ ad disseccandum adhibuit, dividebantur in eas quæ idoneæ erant fissioni, & quæ fractioni, & quæ perforationi, & licet unum esset corpus, ille tamen variis modis illud tractabat, pro ratione ejus cui idoneum erat unumquodque instrumentum; & pro ratione finium quos proposuerat sibi inde obtinendos. Pari modo [sensit] unum esse spiritum illum animale, cujus, cum instrumento oculi uteretur, actio erat

الحيوان مات ثم تحركت في نفسه الشهوة للبحث عن سائر اعضا
الحيوان وترتيبها واوضاعها وكمياتها وكيفية ارتباط بعضها ببعض
وكيف تستمد من البخار الرطب حتي في كلها حية به وكيف بقا
هذا البخار المدة التي يبغي ومن اين يستمد وكيف لا تنفذ حرارته
فتتبع ذلك كله بتشريح الحيوانات الاحياء والاموات ولم يزل بنعم
النظر فيها ويجيد الفكرة حتي بلغ في ذلك كله مبلغ كبار
الطبيين فتبين له ان كل شخص من اشخاص الحيوان وان
كان كثيرا باعضائه وتغفن حواسه وحركاته فانه واحد بذلك
الروح الذي مبدؤه من قرار واحد وانقسامه في سائر الاعضا
منبعث منه وان جميع الاعضا انما هي خادمة له او مودية عنه وان
منزلة ذلك الروح في تصرف الجسد كمنزلة من يحارب الاعداء
بالسلاح التام او يصيد جميع صيد البحر والبر فيعد لكل جنس الة
يصيده بها والتي يحارب بها تنقسم الي ما يدفع بها نكاية غيره
والي ما ينكي بها غيره وكذلك آلات الصيد تنقسم الي ما يصلح
لحيوان البحر والي ما يصلح لحيوان البر وكذلك الاشياء التي يشرح
بها تنقسم الي ما يصلح للشق والي ما يصلح للكسر والي ما يصلح
للثقب واليدن واحد وهو يصرف ذلك النحما من التصريف بحسن ما
تصلح له كل الة وبحسن الغايات التي تلتبس بذلك التصريف
كذلك ذلك الروح الحيواني واحد وانما عمل بالة العين كان فعلة
ابصارا

ابصارا واذا عمل بالة لاذن كان فعله سمعا واذا عمل بالة الاذن كان
فعله شهما واذا عمل بالة اللسان كان فعله ذوقا واذا عمل بالجلد
واللحم كان فعله لمسا واذا عمل بالعضو كان فعله حركة واذا عمل
بالكبد كان فعله غذا واغذا ولكل واحد من هذه اعضا تخدمها
ولا يتم لشئ من هذه فعل الا بما يتصل اليها من ذلك الروح على
الطرق التي تسمى عصباً ومتمي انقطعت تلك الطرق او انسدت
تعطل فعل ذلك العضو وهذه الاعصاب انما تستمد الروح من
بطون الدماغ والدماغ يستمد الروح من القلب والدماغ فيه روح
كثيرة لانه موضع تتوزع فيه اقسام كثيرة فاي عضو عدم هذا الروح
بسبب من الاسباب تعطل فعله وصار بمنزلة الالة المطرحة التي لا يصرفها
الفاعل ولا ينفع بها فان خرج هذا الروح بجملة عن الجسد او
فني او تحلل بوجه من الوجوه تعطل الجسد كله وصار الي
حالة الموت فانتهي به النظر الي هذا احد من النظر على راس ثلاثة
اسباب من منشاها وذلك احد وعشرون عاما وفي خلال هذه المدة
المذكورة تغنت وجوه حيلة واكتسي بجلود الحيوانات التي كان
يشرحها واحتذي بها واتخذ الخيوط من الاشعار ولحا قصب الخطمية
والخبازي والقنب وكل نبات ذي خيط وكان اصل تهديده الي
ذلك انه اخذ من الحلفاء وعمل مخاطف من الشوك القوي والقصب ^{مخاضف}
المحدود على الحجارة وتهدي الي البناء بما راي من فعل الخطاطيف
فاتخذ

visus ; cum auris , actio ipsius erat auditus ; cum nasi , actio ipsius erat olfactus , cum linguæ , actio ipsius erat gustus ; cum cutis & carnis , actio ipsius erat tactus ; cum membro aliquo uteretur , actio ipsius erat motus ; cum jecore , actio ipsius erat nutritio & alimenti perceptio ; & unicuique harum [actionum] erant membra quæ illi subserviebant , nullum autem ex illis suum poterat munus peragere , nisi ope ejus quod ad illud à spiritu illo derivabatur per meatus qui arteriæ dicuntur ; ita ut quoties aut abrumperentur isti meatus aut obstruerentur , cessaret illius membri actio : Hæ autem arteriæ spiritum illum è ventriculis cerebri derivant , cerebrum a corde recipit : magna verò est spiritus in cerebro copia , quia illud locus est in quo variè distribuuntur multæ [ipsius] partitiones : Quod si membrum aliquod , quocunque pacto , spiritu hoc privetur , cessat ipsius actio , fitque instar instrumenti abjecti , quo nemo utitur , & prorsus inutile est : Si verò spiritus omnino è corpore discesserit , aut ratione quâvis absumatur , vel dissolvatur , simul totum corpus motu privatur , & ad statum mortis redigitur . Hucusque eum perduxerat contemplatio , quo tempore tertium septenarium ab ortu suo , h. e. vigesimum primum ætatis annum attigerat . Atque interea temporis memorati multa commenta reperit , seque amicitia pellibus ferarum , quas dissecuerat , seque iisdem calceavit , ~~filâ~~ conficiens ex pilis , & cortice calamorum althææ , malvarum , cannabis , aut ejusmodi plantarum [quarum cortices] erant ad filamenta apti : hæc verò ita facere didicerat ex priori juncorum usu : Fecitque sibi subulas ex spinis validis , & cannis ad lapides exacutis : Ædificandi autem artem edoctus est ex eo , quod ab hirundinibus fieri videbat ;

bat, struxit etiam sibi repositorium, locumque ubi victus sui residuum conderet; illum etiam januam tuebatur, ex junctis invicem cannis compositam, nequa ferarum illuc penetraret, cum ipse negotii alicujus causam inde abesset. Aves etiam rapaces sibi sumpsit, quarum ope ad aucupandum uteretur: aves etiam altilis sibi cepit, ut ex ipsarum ovium & pullis utilitatem caperet. Accepit etiam de cornibus bouum sylvestrium, veluti cuspides hastarum, easque validis cannis affigens, baculisque ex arbore Alzan, aliisque, atque ita opere ignis & extremitatum lapidum eas adaptavit, ut iustar hastarum essent: scutum etiam ex complicatis pellibus fecit: haec omnia fecit, quia se armis nativis destitutum cerneret. Cumque jam videret manum suam horum omnium defectum supplere, nec ferarum aliquam ex variis omnium generibus se ipsi opponere, nisi quod ab eo fugerent, ipsumque cursu superarent; technam aliquam excogitavit, quam huic etiam rei [occurreret:] quam ad rem nihil sibi utilius fore arbitratus est, quam ut ferarum aliquam cursu celerem cicuraret, ipsamque cibo illi idoneo foveret, donec eam facile conscenderet, eaque alia ferarum genera persequeretur. Erant autem in illa insula equi agrestes atque onagri, ex quibus quosdam eligens, qui sibi commodi videbantur, ipsos mansuefecit, donec ipsorum ope propositi sui compos fieret: cumque ipsis ex loribus pellibusque conficeret, quod pro frenis & ephippiis sufficeret, expeditum illi fuit quod speraverat de feris illis consequendis quas aliter vix potuit arte aliquam assequi. Varia haec inventa omnia reperit, dum esset in dissecando occupatus, studioque indagandi proprietates [singularum] partium animalium, & in quo invicem discreparent; Idque eo temporis spatio cujus terminum definivimus, uno & viginti

فاتخذ مخزنا وبيتا لفضلة غدايه وحصن عليه فباب من القصب
المربوط بعضه الي بعض لئلا يصل اليه شي من الحيوانات عند
مغيبه عن تلك الجهة في بعض شروته واستانف جوارح الطير
ليستعين بها في الصيد واتخذ الدواجن لينتفع ببيضها وفراخها
واتخذ من صياصي البقر الوحشية شبه الاسنة وركبها في القصب
القوي وفي عصي الزان وغيرها واستعان في ذلك بالنار وبحروف
الحجارة حتي صارت شبه الرماح واتخذ ترسة من جلود مضاعفة
كل ذلك لما راي من عدمه السلاح الطبيعي ولما راي ان يده
تفي له بكل ما فاتته من ذلك وكان لا يقاومه شي من الحيوانات
على اختلاف انواعها الا انها كانت تفر عنه فتعجزه هربا فكري
وجه الحيلة في ذلك فلم ير شيما النجح له من ان يتالف بعض
الحيوانات الشديدة العدو ويحسن اليها بالغذا الذي يصلح
بها حتي يتاتي له الركوب عليها ومطاردة ساير الاصناف بها
وكانت بملك الخردرة خيل برية وتمر وحشية فاتخذ منها ما
يصلح له وراضها حتي كمل له بها غرضها وعمل عليها من الشرك
والجلود امثال الشكايم والسروج فتاتي له بذلك مما امله من
طرد الحيوانات التي صعبت عليه الحيلة في اخذها وانما تفنن في
هذه الامور كلها في وقت اشتغاله بالتشريح وشهوته في وقوفه على
خصايص اعضاء الحيوان وماذا تختلف وذلك في المدة التي حددنا
منتهائها

منتههاها باحد وعشرين عاما ثم انه بعد ذلك اخذ في ماخذ من النظر
فتصفح جميع الاجسام التي في عالم الذون والفساد من الحيوانات
على اختلاف انواعها والنبات والمعادن واصناف الحجارة والتراب والماء
والبخار والسحب والثلج والبرد والدخان والجليد واللهيب والحر
فراي لها اوصافا كثيرة وافعالا مختلفة وحركات متفقة ومتضادة
وانعم النظر في ذلك والتثبت فراي انها تتفق ببعض الصفات
وتختلف ببعض وانها من الجهة التي تتفق بها واحدة ومن الجهة
التي تختلف فيها متغايرة ومتكثرة فكان قلرة ينظر خصايص
الاشياء وما ينفرد به بعضها عن بعض فتكثر عنده كثرة تخرج عن
الحصر وينتشر له الوجود انتشارا لا يضبط وكانت تتكثر عنده ايضا
ذاته لانه كان ينظر الى اختلاف اعضاءه وان كل واحد منها منفرد
بفعل وصفة تخصه وكان ينظر الى كل عضو منها فيرى انه يشتمل
القسمه الى اجزا كثيرة جدا فيحكم على ذاته بالكثرة وكذلك على
ذات كل شي ثم كان يرجع الى نظر اخر من طريق ثان فيرى ان
اعضاه وان كانت كثيرة فهي متصلة كلها بعضها ببعض لا انفصال
بينهم ما يوجه فهم في حكم الواحد وانها لا تختلف الا بحسب اختلاف
افعالها وان ذلك الاختلاف انما هو بسبب ما يصل اليها من قوة
الروح الحيواني الذي انتهي اليه نظره اولا وان ذلك الروح واحد في
ذاته وهو ايضا حقيقة الذات وسائر الاعضاء كلها كالالات فكانت
تتحد

viginti annis. Coepit tunc ulterius contemplando expatiari, & corpora omnia perlustrare, quæ sunt in hoc mundo generationi & corruptioni [obnoxio] veluti diversa animalium genera, plantas, mineralia, & varia lapidum genera, simulque terram & aquam, exhalationes, glaciem, nivem, grandinem, fumum, pruina, ignem & calorem; in quibus qualitates varias & diversas actiones cernebat, motusque partim congruentes, partim inter se discrepantes. His seriò contemplandis animum adhibens, vidit ea in parte qualitatum suarum congruere, & in parte differre; & illius respectu, in quo conveniebant, unum esse, respectu verò illius in quo discrepabant, varia esse ac multa. Quandoque itaque inspiciens in rerum proprietates, quibus invicem distinguebantur, tam varias illas & multitarias vidit, ut numerum excederent, & tam latè se diffundere rerum naturam, ut comprehendere nequiret. Multiplex etiam ipsi visa est sua ipsius essentia, dum cerneret diversa esse sua membra, singula invicem distincta actione aliquâ aut proprietate ipsis peculiari. Unumquodque etiam horum membrorum intuens, vidit illud in partes plurimas dividi posse; undè multiplicem esse essentiam suam statuit, Parique modo cujusvis rei essentiam. Tum se ad aliam speculationem accingens, secundo modo, vidit omnia sua membra, licet multa essent, ita invicem esse connexa, ut nullum esset inter ea ullatenus discrimen, atque unius rationem habere, neque illa inter se differre, nisi respectu diversitatis actionum: diversitatem verò illam esse ex causâ ejus quod ipsi pervenit à vi spiritus animalis; cujus [naturam] speculando prius indagaverat: spiritum autem hunc unum esse essentiâ, atque eundem veram rationem essentiæ esse, omnia verò cætera membra esse quasi instrumenta; & hoc respectu vidit essentiam suam unam esse

esse. Hinc se convertens ad omnes animalium species, vidit unamquamque earum unum esse hoc contemplandi modo: tum speciatim illas contemplans, veluti capreas, equos, asinos, omniâque alitum genera secundum species suas, vidit individua uniuscujusque speciei esse invicem similia, tam quoad partes exteriores quam interiores, apprehensiones, motus, & inclinationes, nec inter se differre, nisi in paucis quibusdam rebus, respectu earum in quibus congruebant: undè statuit spiritum, illum qui in tota illa specie erat, rem unam esse, nec aliter differre, nisi quod in varia corda distribueretur; adeo ut, si fieri posset, ut totum illius, quod jam in cordibus istis dissiparetur colligi posset, & in uno vase poni, totum illud una res foret; instar aquæ unius aut liquoris prius in diversa vasa dispersi, & postmodum [in unum] collecti, qui utroque statu, tam dispersionis quam collectionis, una res erat: contigisse autem ei respectu quodam multipliciter.

Hoc contemplandi modo, vidit totam speciem unam esse, statuitque individuum multipliciter, esse instar multipliciter membrorum in una persona, quæ reverà multa non sunt. Tum omnes animalium species sibi animo præsentes statuit; easque considerans, omnes vidit in hoc congruere, quod sensum haberent, & nutrentur, & sponte sua se moverent, quocunque vellent: quas actiones jam noverat esse actionum spiritus animalis maximè ei proprias, aliâq; quibus post hanc convenientiam discrepabant, non esse admodum propria spiritui animali. Ex hac consideratione patuit ipsi spiritum animale, qui in toto animalium genere erat, esse reverà unum; licet ipsi inesset discrimen

فتتحد عند ذاته بهذا الطريق ثم كان ينتقل الي جميع انواع
 الحيوان فيري كل شخص منها واحدا بهذا النوع من النظر ثم
 كان ينظر الي نوع نوع منها كالظبا والخيل والحمر واصناف الطير
 صنفا صنفا فكان يري اشخاص كل نوع يشبه بعضه بعضا في الاعضا
 الظاهرة والباطنة والادراكات والحركات والمنارح ولا يري بينهما
 خلافا الا في اشيا يسيرة بالاضافة الي ما اتفقت فيه وكان يحكم
 ان الروح الذي لجميع ذلك النوع شي واحد وانه لم يختلف الا انه
 انقسم علي قلوب كثيرة وانه لو امكن ان يجمع جميع الذي افترق في
 تلك القلوب منه ويجعل في وعا واحد لكان كله شيئا واحدا بمنزلة ما
 واحد وشراب واحد تفرق علي اوان كثيرة ثم يجمع بعد ذلك فهو
 في حالتي تفرقة وتوحد شي واحد وانما عرض له التكثر بوجه ما فكان
 يري النوع كله بهذا النظر واحدا ويجعل كثرة اشخاصه بمنزلة
 كثرة اعضا الشخص الواحد التي لم تكن كثيرة في الحقيقة ثم كان
 يختصر انواع الحيوان كلها في نفسه ويتعاملها فيراها تتفق في
 انها تحس وتتغذي وتتحرك بالارادة الي اي جهة شات وكان
 قد علم ان هذه الافعال هي اخص افعال الروح الحيواني به وان
 سائر الاشيا التي تختلف بها بعد هذا الاتفاق ليست شديدة
 الاختصاص بالروح الحيواني فظهر له بهذا التأمل ان الروح الحيواني
 الذي لجميع جنس الحيوان واحد بالحقيقة وان كان فيه اختلاف

يسير اختص به نوع دون نوع بمنزلة ما واحد مقسوم على اوان
كثيرة بعضه ابرد من بعض وهو في اصله واحد وكل ما كان
في طبقة واحدة من البرودة فهو بمنزلة ما يختص بذلك الروح
الحيواني بنوع واحد وبعد ذلك فانه كما ان ذلك الما كله واحد
فكذلك الروح الحيواني واحد وان عرض له التكثر بوجه ما فكان
يري جنس الحيوان كله واحدا بهذا النوع من النظر ثم كان
يرجع الي انواع النبات علي اختلافها فيري كل نوع منها تشبه
اشخاصه بعضها بعضا في الاغصان والورق والزهر والثمر والافعال
فكان يقيسها بالحيوان ويعلم ان لها شيئا واحدا اشتركت فيه
هو لها بمنزلة الروح للحيوان وانها بذلك الشيء واحد وكذلك كان
ينظر الي جنس النبات كله فيحكم باتحاده بحسب ما يراه من
اتفاق فعله في انه يغتذي وينمي ثم كان يجمع في نفسه جنس
الحيوان وجنس النبات فيرا ثما تبيعا متفقين في الاغذية والنمو الا
ان الحيوان يزيد علي النبات بفضل* جنس وادراك ربما ظهر في
النبات شي شبيه به مثل تحول وجوه الزهر الي جهة الشمس
وتحرك عروقه الي جهة الغذاء واشباه ذلك فظهر له بهذا القابل ان
النبات والحيوان شي واحد بسبب شي واحد مشترك لهما هو في
احدهما اتم واكمل وفي الاخر قد عايق ما وان ذلك بمنزلة ما
واحد قسمه يقسم بين احدهما جامد والاخر سيال فيتحد عنده النبات
والحيوان

حس. *

و

aliquod parvum, quod uni magis speciei quam alteri proprium esset; veluti unius aquæ in plura vasa divisæ, alia forsitan pars aliâ calidior sit, licet primitus una essent: eâ quæ in uno frigiditatis gradu est, illud referente, quod isti spiritui animali proprium est in una specie: at deindè veluti tota illa aqua una est, ita etiam spiritus animalis unus est, licet aliquo respectu contigerit illi multiplicitas: Atque ita hoc speculandi modo, totum animalium genus vidit unum esse. Tunc etiam varias plantarum species contemplatus, vidit individua cujuscunque speciei esse invicem similia, quoad ramos, folia, flores, & fructus, & actiones; illasque cum animalibus conferens, novit unum aliquod esse, cujus omnes erant participes, quod in illis spiritum in animalibus referebat, atque eas omnes ejus respectu unum quid esse: atque ita totum plantarum genus perlustrans, statuit omnes unum quid esse respectu convenientiæ quam videbat in earum actionibus, sc. quod nutrentur & crescerent. Tum uno mentis conceptu totum animalium genus & plantarum conjunxit, & vidit omnia in eo convenire, quod nutritionem & incrementum admitterent; nisi quod animalia plantas superarent, & in hoc excellerent, quod sentirent & apprehenderent: cui tamen plantis simile aliquod inesse videbatur; veluti quod flores se soli obverterent, & ipsorum radices in eam partem se moverent, quæ ipsis alimentum præbebat, aliæque hujusmodi actiones: unde ipsi constabat, & plantas & animalia unum quid esse, respectu rei unius, quæ utrisque communis erat, quæ in eorum uno magis perfectâ & completa erat, in altero vero impedimento aliquo cohibita: instar aquæ in duas partes divisæ, quarum alia quidem congelata est, alia vero fluida. [Hucusque] statuit plantas & animalia unum quid esse.

Deindè

Deinde contemplabatur corpora quæ neque sensum habent, neq; nutritionem, neq; incrementum, cuiusmodi sunt lapides, terra, aqua, aër, & ignis; quæ omnia vidit esse corpora dimensiones habentia, scilicet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; nec aliter inter se differre, quam quod alia essent colorata, alia absque colore; alia calida essent, alia frigida, cum aliis huiusmodi differentiis: vidit etiam ea quæ calida erant, frigescere, eaque quæ frigida erant, incallescere: vidit etiam aquam in vapores converti, iterumque ex vaporibus generari aquam, & quæcunq; combusta essent, converti in prunas, cineres, flammam & fumum: fumum verò, ubi inter ascendendum fornici lapideo occurreret, ibidem crescere, & fieri similem aliis terreis substantiis: unde illi apparuit ea omnia esse reverà unū quid, licet aliquo respectu contingerit illis multiplicitas, eodē modo, quo contigit animalibus & plantis. Tum secum reputans illud, in quo uniri sensit plantas & animalia, vidit necessariò corpus aliquod esse his corporibus simile, habens longitudinē, latitudinē, & profunditatē, esseq; aut calidū aut frigidum, sicut unum ex aliis illis corporibus, quæ neq; sensum habent, neq; nutritionem accipiunt: differre autē ab illis, actionibus quæ inde effluebant, ratione organorum quæ ad plantas & animalia pertinent; non aliter: & forsan actiones illas non esse essentielles, sed aliudē ab alia aliqua re ad ipsū derivari; ita ut si pari modo ad alia ista corpora deferretur, essent illa huic similia. Illud ergò in essentia sua considerās, prout actionibus hisce nudatum, quæ primo intuitu inde fluere videbantur, vidit illud non aliud esse, quā corpus ejusdem cum his generis: Ex hac contemplatione ipsi apparebat omnia corpora unum quid esse, tam quæ in se vitam haberent, quam quæ non haberent, tam quæ moverentur, quā quæ quiescerent; nisi quod appareret à quibusdā ipsorū actiones procedere, ratione organorum; quæ quidem actiones, nondum noverat

والحيوان ثم ينظر الي الاجسام التي لا تحس ولا تغتنى ولا تسمى من
الحجارة والتراب والماء والهوا والذهب فيرى انهما اجسام مقدرة لها طول
وعرض وعمق وانها لا تختلف الا ان بعضها ذو لون وبعضها لا لون له
وبعضها حار وبعضها بارد ونحو ذلك من الاختلاف وكان يرى
ان الحار منها يصير باردا والبارد يصير حارا وكان يرى الماء
يصير بخارا والبخار يصير ماء والاشياء المحترقة يصير تبرا ورمادا
ولهيبا ودخانا والدخان اذا وافق في صعوده قبة حجر انعقد فيه
وصار بمنزلة ساير الاشياء الارضية فيظهر له بهذا التامل ان تتبعها شي
واحد في الحقيقة وان لحقتها الكثرة بوجه ما فذلك مثل ما لحقت
الكثرة للحيوان والنبات ثم ينظر الي الشئ الذي اتحد به عنده
النبات والحيوان فيرى انه جسم ما مثل هذه الاجسام له طول
وعرض وعمق وهو اما حار واما بارد كواحد من هذه الاجسام التي
لا تحس ولا تغتنى وادما خالفها بافعالها التي تظهر عند باللات
الحيوانية والنباتية لا غير ولعل فلك الافعال ليست ذاتية وادما
فسري اليه من شي اخر ولو سرت الي هذه الاجسام الاخر لكانت مثله
فكان ينظر اليه بذاته مجردا عن هذه الافعال التي تظهر ببنادي
الراي انها صادرة عنه فكان يرى انه ليس الاجسام من هذه الاجسام
فيظهر له بهذا التامل ان الاجسام كلها شي واحد هيها ومادها
متحركها وساكنها الا انه يظهر ان بعضها افعال باللات ولا يدري

هل تلك الافعال ذاتية لها او سارية اليها من غيرها وكان في هذه
الحال لا يرب شيئا غير الاجسام فكان بهذا الطريق يرب الموجود كله
شيا واحدا وبالنظر الاول يرب للموجود كثرة لا تنحصر ولا تتناهي
وبقي بحكم هذه الحالة مدة ثم انه تأمل جميع الاجسام حيوها ومادها
وشي التي هي عنده تارة شي واحد وتارة كثيرة لا نهاية لها فرائ
ذل واحد منها لن يخلو من احد امرين اما ان يتحرك الي جهة
العلو مثل الدخان واللهيب والهوا اذا حصل تحت الماء واما ان
يتحرك الي الجهة المضادة لتلك الجهة وهي جهة السفل مثل الماء
واجزا الارض واجزا الحيوان والنبات وان كل جسم من هذه الاجسام
لن يعري عن هاتين الحركتين وانه لا يسكن الا اذا منعه مانع يقطع
به عن طريقته مثل الشجر النازل يصادف وجه الارض صلبا فلا يمكنه
ان يخرقه ولو امكنه ذلك لما انثنى عن حركته فيما يظهر ولذلك اذا
رفعته وجدته يتحامل عليك بهيمة الي جهة اسفل طالبا للنزول
وكذلك الدخان في صعود لا ينثنى الا ان يصادف قبة صلبة تحبسه
فحينئذ ينعطف يمينا وشمالا ثم اذا تخلص من تلك القبة خرق
الهوا صاعدا لان الهوا لا يمكنه ان يحبسه وكان يرب الهوا اذا ملئ به
رق جلد وربط ثم غوص تحت الماء طلب الصعود وتحامل على من
يسكه تحت الماء ولا يزال يفعل ذلك حتي يوافي موضع الهوا وذلك
فيخروجه من تحت الماء فحينئذ يسكن ويزول عنه ذلك التحامل
والميل

utrum essentielles essent, aut aliundè ad ipsa derivatæ. In hoc statu erat nihil præter corpora animo complectens. Et hoc modo vidit totam creaturarum fabricam re unâ esse, quas priori intuitu multas esse putaverat, absq; numero aut fine: Atq; in hac sententia & statu permansit aliquamdiu. Tum corpora omnia tam animata quâ inanimata contem-
platus est; quæ ipsi una res quandoq; videbâtur, quandoq; multa & innumera: vidit autem unicuique ipsorum, unam ex duabus hisce rebus necessariò inesse, sc. vel ut sursum tenderet, veluti fumus, flamma, & aër cum sub aqua deti-
neretur; aut in contrariam illi partem moveretur, hoc est, de-
orsum, uti aqua, & partes terræ, & partes animalium, plantarumque: nullum autem ex omnibus istis corpori-
bus, ab utroque horum motuum liberum esse, nec quiesce-
re, nisi cum obstaret impedimentum aliquod quod ipsi
viam interromperet, ut cum lapis descendens superfi-
ciem terræ adeò solidam reperiatur, ut ipsam penetrare non
possit; quod si facere posset, à motu suo non recederet,
uti constat: Ideo si ipsum attollas, invenies illum tibi
reniti, ex propensione suâ quâ deorsum fertur, quærens
descendere. Pari modo fumus in ascensu suo non reflecti-
tur, nisi solido fornici occurrat, qui ipsum cohibeat, tum
verò dextrorsum & sinistrorsum declinabit; ubi autem ex
fornice illo evasit, ascendit, aërem perturbans, qui ipsum
cohibere nequit. Vidit etiam ut aër ubi repletus eo fuerit
uter pelliceus, & constrictus, si ipsum aquæ immergas,
ascendere conetur, & sub aqua detinenti reluctetur, nec ita
facere desinat, donec ad locum aëris pertigerit, hoc est, cum
ex aquâ emerferit; tum verò quiescat, recedente ab ipso
reluctantiâ istâ & propensione ad movendum sursum,
quam prius habuerat. Quærebat etiam num corpus ali-
quod

quod reperire posset, quod utroque horum motuum aut propensione ad eos aliquando destitueretur. nullum autem reperit inter ea corpora quæ apud ipsum erant: hoc autem quærebat, illud inveniendi cupidus, ut inde perspiceret naturam corporis quatenus esset corpus, absque ullâ qualitate adjuncta ex iis quæ multipliciter inducerent. At cum hoc ipsi difficilè esset, & corpora illa contemplatus, quæ inter alia minimùm qualitatibus hisce subjicerentur, non videret ea alterâ ex his duabus qualitatibus quæ dicuntur gravitas & levitas, ullatenus destitui, consideravit gravitatem & levitatem, num convenirent corpori, quatenus esset corpus, vel notioni corporeitati superadditæ.

Visum est autem ipsi competere eas notioni corporeitati superadditæ; quia si pertinerent ad corpus quatenus corpus, nullum reperiretur corpus cui non inesset utraque earum: reperimus autem grave levitatis omnis expers, & leve aliquod cui nulla inest gravitas: & hæc duo proculdubio duo corpora sunt, quorum utrique notio aliqua inest qua ab altero distinguitur, corporeitati superaddita; atque ea notio est illud quo alterum eorum ab altero diversum fit, quæ si non adesset, una res forent omni respectu. Conspicuum itaque ipsi erat essentiam utriusque horum, sc. gravis, & levis, ex duabus notionibus esse compositam, quarum altera ea erat, in quâ ambo conveniebant; & hæc erat notio corporeitatis: altera autem ea, per quam unius essentia ab alterius diversa erat, eratque ea gravitas in altero eorum, levitas in altero; quæ (ea sc. notio quâ alterum eorum sursum movebatur, alterum deorsum) notioni corporeitatis conjungebantur.

Ita etiâ contemplatus est reliqua corpora rerum tam inani-

والميل الي جهة فوق الذي كان يوجد منه قبل ذلك وطلب هل
 يجد جسما يعري عن كائني هاتين الحركتين او الميل اليهما في
 وقت ما فلم يجد ذلك في الاجسام التي لديه وانما طلب ذلك لانه
 طمع ان يجد فيري طبيعة الجسم من حيث هو جسم دون ان
 يقتصر به وصف من الاوصاف التي هي منشأة التكثير فلما اعياه
 ذلك ونظر الي الاجسام التي هي اقل الاجسام حملا للاوصاف فلم
 يرها تعري من احد هذين الوصفين بوجه واما اللذان يعبر عنهما
 بالثقل والخفة فنظر الي الثقل والخفة هل هما للجسم من حيث هو
 جسم او هما لمعني زايد على الجسمية فظهر له انهما لمعني زايد على
 الجسمية لانهما لو كانا للجسم من حيث هو جسم لما وجد جسم الاوفا
 له ونحن نجد الثقيل لا توجد فيه الخفة والخفيف لا يوجد فيه الثقل
 وهما لا محالة جسمان ولكل واحد منهما معنا ينفر به عن الآخر
 زايد على جسميته وذلك المعني هو الذي غاير كل واحد منهما به
 الآخر ولولا ذلك لكانا شيئا واحدا من جميع الوجوه فتبين له ان
 حقيقة كل واحد من الثقيل والخفيف مركبة من معنيين احدهما
 ما يقع فيه الاشتراك بينهما جميعا وهو معني الجسمية والآخر ما تنفر
 به حقيقة كل واحد منهما عن الآخر وهو اما الثقل في احدهما واما
 الخفة في الآخر المقتصران بمعني الجسمية اي المعني الذي يتحرك
 احدهما علوا والآخر سفلا وكذلك نظر الي ساير الاجسام من الجهات
 والاحياء

والاحياء فراني ان حقيقة وجود كل واحد منهما مركبة من معني
 الجسمية ومن شي اخر زايد على الجسمية اما واحد واما اكثر من
 واحد فلاحت له صور الاجسام على اختلافها وهو اول ما لاح له من
 العالم الروحاني ان في صور لا تدرك بالحس وانما تدرك بضرب
 ما من النظر العقلي ولاح له في تلمة ما لاح من ذلك ان الروح الحيواني
 الذي مسكنه القلب وهو الذي تقدم شرحه اولا لا بد له ايضا من
 معني زايد على جسيمية ذلك المعني يصلح لان يعمل هذه الاعمال
 الغريبة من ضروب الاحساسات وفنون الادراكات واصناف الحركات
 وذلك المعني هو صورته وفصله الذي انفصل به عن ساير الاجسام
 وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس الحيوانية وكذلك ايضا الشي
 الذي يقوم للنبات مقام الحار الغريزي للحيوان شي يخصه هو
 صورته وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس النباتية وكذلك ايضا
 لجميع اجسام الجمادات وهي ما عدي الحيوان والنبات في عالم
 الكون والفساد شي يخصها به يفعل كل واحد منها فعلة الذي
 يختص به مثل صنوف الحركات وصنوف الكيفيات المحسوسة عنهما
 وذلك الشي هو صورة كل واحد منها وهو الذي يعبر النظار عنه
 بالطبيعة فلما ان وقف بهذا النظر علي ان حقيقة ذلك الروح
 الحيواني الذي كان تشوقة اليه ابدًا مركب من معني الجسمية
 ومن معني اخر زايد على الجسمية وان معني هذه الجسمية مشترك

matarum quàm animatarum, & vidit veram rationem essentiae uniuscujusque compositam esse ex notione corporeitatis, & re quâdam aliâ corporeitati superadditâ, sive una esset res ista, sive multiplex: atque ita comparebant ipsi formæ corporum secundum diversitatem suam. Hæc prima erant quæ innotuere ipsi de mundo spirituali, cum sint eæ formæ, quæ sensu non percipiuntur; percipiuntur verò modo aliquo speculationis intellectualis. Et inter cætera hujus generis, quæ ipsi comparebant, comparuit ipsi etiam spiritum animale, cujus sedes est cor, (quemque superius explicuimus) necessario notionem aliquam corporeitati suæ superadditam habere, quâ idoneus erat ad mira hæc opera præstanda è variis sensationum modis, variisque apprehendendi rationibus, & variis etiam motuum speciebus, & esse notionem illam ipsius formam, differentiâque quâ ab aliis corporibus distinguitur, (ea autem illud est quod Philosophi Animam animale, [i. e. sensitivam] appellant:) atque ita eam rem quæ plantis vicem caloris radicalis in animalibus supplet, esse quiddam ipsis proprium, quod est ipsarum forma, & illud quod Philosophi Animam vegetativam appellant. Ita etiam omnibus corporibus animatorum, (& hæc ea sunt quæ præter animalia & plantas in mundo generationis & corruptionis reperiuntur,) aliquid proprium esse, cujus vi unumquodque eorum actionem sibi propriam peragit; veluti varios motuum modos, & qualitatuum sensibilibus species; eamque rem cujusque eorum formam esse, (estque illud quod Philosophi Naturæ nomine indignant:) Et cum ex hac contemplatione certò ipsi constaret, veram essentiam illius spiritus animalis, cui semper intentus fuerat ipsius animus, compositâ esse ex notione corporeitatis, & aliquâ aliâ notione corporeitati superaddita, & notionē hujus corporeitatis

corporeitatis ipsi esse cum aliis corporibus cōmunem, alteram verò notionem istī adjunctam eum sibi peculiarem habere, viluit apud eum notio corporeitatis, ipsāmq; rejecit, & ipsius mens secundæ istī notioni prorsus adhæsit, quæ Animæ nomine exprimitur, cujus veram rationem assequi cupiebat, in eam ergò cogitationes suas fixit, atque initium contemplationis suæ fecit, perpendendo omnia corpora, non quatenus corpora, sed quatenus formas habentia, undè necessario fluunt proprietates, quibusque à se invicem distinguuntur: hanc verò notionem instantèr prosecutus, atque animo comprehendens, vidit universam corporum multitudinem in formā aliquā convenire, undè actio aliqua aut actiones aliquæ procedebant: vidit autem aliquā istius multitudinis partem, licet cum omnibus in eā formā conveniret, insupèr aliam formam habere istī superadditam, à quā actiones quædam emanabant: vidit etiam istius partis classē aliquam, licet cū parte istā in primā & secundā formā conveniret, tertiā formā superadditā ab illis distingui, undè emanarent actiones quædam: (e.g. omnia corpora terrestria, veluti terra, lapides, mineralia, plantæ, animalia, & cætera quæcunque gravia corpora, multitudinem unam constituunt quæ in eadem formā conveniunt, à quā profluit motio deorsum, quamdiu nihil impedit, quo minùs descendant; & cum vi aliquā sursum moveantur, deindè sibi permittantur, formæ suæ vi tendunt deorsū: hujus autē generis pars aliqua, veluti plantæ & animalia, licet cum præcedenti multitudine in eā formā conveniat, aliam insuper formam habet, à quā fluunt nutritio & accretio. Est autem nutritio, quum illud quod nutritur substituit aliquid in locum illius quod sibi absumptum fuerit, affinem aliquam materiam, quam ad se attrahit, convertendo in substantiam suæ similem: Accretio verò est motus ad

tres

له ولساير الاجسام والمعني الاخر المقترب به ينفرد به هو وحده هان
 عنده معني الجسمية فاطرحه وتعلق باله بالمعني الثاني وهو الذي
 بالنفس يعبر عنه بالنفس فتشوق الي التحقق به فالتزم الفكرة فيه وجعل
 مبدا النظر في ذلك ان تصفح الاجسام كلها لا من جهة ما هي
 اجسام بل من جهة ما هي ذوات صور تلتزم عنها خواص وينفصل بها
 بعضها عن بعض فتتبع ذلك وحصره في دغسة فراي تامة من الاجسام
 تشترك في صورة ما يصدر عنها فعل ما او افعال ما وراي فريفا
 من تلك الجملة مع انه يشارك في الجملة بملك الصورة يزيد عليها
 بصورة اخري يصدر عنها افعال ما وراي طائفة من ذلك الفريفا
 مع انه يشارك في الصورة الاولى والثانية * يعبر عنها بصورة
 الثالثة تصدر عنها افعال ما مثال ذلك ان الاجسام الارضية كلها
 مثل التراب والحجارة والمعادن والنبات والحيوان وساير الاجسام
 الثقيلة هي تامة واحدة تشترك في صورة واحدة تصدر عنها الحركة
 الي اسفل ما لم يعقها عائق عن النزول ومتي حركت الي جهة فوق
 بالقسر ثم تدرجت فحركت بصورتها الي اسفل وفريفا من هذه
 الجملة وهو النبات والحيوان مع انه يشارك في الجملة المتقدمة في
 تلك الصورة يزيد عليها بصورة اخري يصدر عنها التغذي والنمو
 والتغذي هو ان يخلف المغذي بدل ما تحلل منه بان يحل
 الي الشبه بجوهره مادة قريبة منه يجذبها الي نفسه والهو هو
 الحركة

* f.
 يغير عنه
 vel pot.
 يزيد
 عليه
 ut inf.

الحركة في الاقطار الثلاثة علي نسبة محفوظة في الطول والعرض
والعمق فهذان الفعلان عامان للنبات والحيوان ومثالا محالة صادران الفعلان
عن صورة مشتركة لهما وهو المعبر عنها بالنفس النباتية وطائفة
من هذا الفريق وهو الحيوان خاصة مع انه يشارك الفريق
في الصورة الاولى والثانية يزدن عليه بصورة ثالثة يصدر عنها
الحس والتنقل من مكان الي مكان وراي كل نوع من
انواع الحيوان له خاصية ينحاز بها عن ساير الانواع وينفصل بها
متميزا عنها فعلم ان ذلك صادر له عن صورة تخصه هي زائدة عن
معني الصورة المشتركة له ولساير الحيوان وكذلك لكل واحد من
انواع النبات مثل ذلك فتبين له ان هذه الاجسام المحسوسات
التي في عالم الكون والفساد بعضها تلتيم حقيقتة من معان حقيقتة
كثيرة زائدة علي معني الجسمية وبعضها من معان اقل وعلم ان
معرفة اقل اسهل من معرفة اكثر فطلب اول الوقوف علي
حقيقة صورة الشي الذي تلتيم حقيقتة من اقل الاشيا وراي ان حقيقتة
الحيوان والنبات لا تلتيم حقايقها الا من معان كثيرة لتفنن افعالها
فاخر الفكرة في صورها وكذلك ايضا راي اجزا الارض بعضها
ابسط من بعض فقصدها الي ابسط ما قدر عليه وكذلك
ايضا راي اما انه امر قليل التركيب لقلة ما يصدر عن صورته من
الافعال وكذلك راي النار والهوا وقد كان سيق الي ظنه
اولا

tres dimensiones secundum justam proportionem; quod ad longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Et hæ duæ actiones plantis & animalibus communes sunt, & proculdubio à formâ oriuntur ambabus communi; & ea est quæ appellatur Anima vegetativa: Hujus autem partibus quædam, & speciatim animalia, licet cum parte illâ formas primam & secundam communes habeant, tertiam formam superadditam habent, à quâ proveniunt sensatio, & motus à loco ad locum.) Vidit etiam omnem peculiarem speciem animalium, proprietatem aliquam habere, quâ ab aliis speciebus separatur, atque ab iis distinguitur, & diversa fit: novitque eam à formâ aliquâ isti propriâ profluere, quæ superaddita erat notioni formæ illius, quæ illi cum aliis animalibus communis erat; atque ita idem singulis plantarum speciebus contingere: Et conspicuum ipsi erat, quod ad hæc sensibilia corpora, quæ sunt in mundo generationis & corruptionis, aliorum essentiam compositam esse ex pluribus notionibus notioni corporeitatis superadditis, & aliorum ex paucioribus: novit autem faciliorem sibi futuram pauciorum notitiam quam plurium; quæsiivitque primò ut notitiam acquireret veræ rationis formæ rei alicujus, cujus essentia ex rebus paucioribus constabat. Vidit autem quod ad animalia & plantas, eorum essentiam non nisi ex pluribus notionibus constare ob varia actionum in iis genera. Distulit ergo in illorum formas inquirere. Ita etiam quod ad partes terræ, vidit alias esse aliis simpliciores; & sibi, ergo contemplandas proposuit omnium, quam fieri potuit, simplicissimas: atque ita sensit etiam aquam esse rem haud multæ compositionis, ob paucitatem actionum, quæ ab ipsius formâ proveniebant: idem etiam vidit de igne & aëre: & jam antea ipsi in mentem subierat

subierat, ex his quatuor alia in alia converti, ideóque unum aliquod esse quod omnia participabant, & illud esse notionem corporeitatis: oportere autem ut vacua esset res illa notionibus istis, quibus quatuor hæc à se mutuò distinguebantur, & neque sursum moveri posse neque deorsum, neque calidum esse neque frigidum, neque humidum neque siccum, quia nulla harum qualitatum omnibus corporibus communis esset; ideóque non pertineret ad corpus quatenus corpus: & si fieri posset ut reperiretur corpus, in quo nulla alia forma esset corporeitati superaddita, nulla harum qualitatum ipsi inesset, & impossibile esset ut inesset ipsi qualitas aliqua, nisi quæ omnibus corporibus competere formis cujuscunque generis informatis. Perpendit ergò secum, an posset adjunctum aliquod unum reperire, quod omnibus corporibus, tam animatis quam inanimatis, esset commune; nihil verò reperit quod omnibus corporibus conveniret, præter notionem extensionis ad tres dimensiones, quæ in omnibus reperitur: atque ea est quam dicunt longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Novit ergò hanc notionem pertinere ad corpus quatenus corpus. Sensui autem illius non obtulit se corporis alicujus existentia, quæ unum hoc adjunctum habebat, ita ut non haberet notionem aliquam, extensioni prædictæ superadditam, sed esset prorsus vacua aliis formis. Tum quod ad extensionem hanc ad tres dimensiones, perpendit num esset ea ipsa notio corporis, ita ut non inesset alia, an secus se res haberet: vidit autem ultra hanc extensionem esse aliam notionem, quæ illud erat in quo existeret hæc extensio, & quod extensio illa sola non posset

اولا ان هذه الاربعة يستحيل بعضها الي بعض وان لها شيئا واحدا
تتشرك فيهِ وهو معني الجسمية وان ذلك الشي ينبغي ان
يكون خلوا من المعاني التي تميز بها كل واحد من هذه الاربعة
عن الآخر فلا يَكُن ان يتحرك الي فوق ولا الي اسفل ولا ان يكون
حارا ولا باردا ولا ان يكون رطبا ولا يابس لان كل واحد من هذه
الاصناف لا تعم جميع الاجسام فليست اذا للجسم بما هو جسم فاذا
امكن وجود جسم لا صورة فيه زائدة على الجسمية فليست تكون
فيه صفة من هذه الصفات ولا يَكُن ان تكون فيه صفة الا وهي
تعم سائر الاجسام المتصورة بضروب الصور فنظر هل تجد وصفا
واحدا يعم جميع الاجسام حيها وجامدها فلم تجد شيئا يعم الاجسام
كلها الا معني الامتداد الي الاقطار الثلاثة الموجود في جميعها وهو
الذي يعبر عنه بالطول والعرض والعمق فعلم ان هذا المعني هو
للجسم من حيث هو جسم لكنه لم يثبت له بالاحس وجود جسم
بهذه الصفة وحدها حتي لا يكون فيه معني زايد على الامتداد
المذكور ويكون بالجملة خلوا من سائر الصور ثم تفكر في
هذا الامتداد الي الاقطار الثلاثة هل هو معني الجسم بعينه وليس
ثم معني اخر ام ليس الامر كذلك فرائي ان وراء هذا الامتداد معني
اخر هو الذي يوجد فيه هذا الامتداد وان الامتداد وحده لا يمكن
ان يقوم بنفسه كما ان ذلك الشي الممتد لا يمكن ان يقوم بنفسه

دون امتدادان واعتبر ذلك ببعض هذه الاجسام المحسوسة ذوات الصور
 كالطين مثلا فراي انه اذا عمل به شكل ما كالكرة مثلا كان
 له طول وعرض وعمق علي قدر ما ثم انه توخذ تلك الكرة بعينها
 ويرد منها شكل مكعب او بيضي فيتبدل ذلك الطول وذلك
 العرض وذلك العمق وتصير علي قدر اخر غير الذي كانت عليه
 والطين واحد بعينه لم يتبدل غير انه لا بد له من طول وعرض
 وعمق علي اي قدر كان ولا يمكن ان يعري عنها غير انها لتعاقبها
 عليه تبين! له انها معني علي حياله واكونه لا يعري بالجملة
 عنها تبين له انها من حقيقة فلاح له بهذا الاعتبار ان الجسم بما
 هو جسم مركب علي الحقيقة من معنيين احدهما يقوم منه مقام
 الطين للكرة في هذا المثال والاخر يقوم مقام طول الكرة وعرضها
 وعمقها او المكعب او اي شكل كان له وانه لا يفهم الجسم الا مركبا
 من هذين المعنيين وان احدهما لا يستغني عن الاخر لكن الذي
 يكن ان يتبدل ويتعاقب علي اوجه كثيرة وهو معني الامتدادان
 يشبه الصورة التي لساير الاجسام ذوات الصور والذي يثبت علي
 حال واحدة وهو الذي يتنزل منزلة الطين في المثال المتقدم يشبه
 معني الجسمية التي لساير الاجسام ذوات الصور وهذا الشيء الذي
 هو بمنزلة الطين في هذا المثال! هو الذي يسميه النظار المادة
 والهيولي وهي عارية عن الصورة فلما انتهت نظره الي هذا الحد
 وفارق

per se subsistere, uti neque illud quod extendebatur per se subsistere poterat absq; extensione. Idem autem secum ulterius reputabat in quibusdam ex his corporibus sensibilibus, quæ formis prædita sunt, veluti e. g. luto; viditque illud, cum ex eo figura aliqua conficeretur, veluti sphærica, habere longitudinem, latitudinem, & profunditatem secundum aliquam proportionem: deinde verò si acciperetur ipsa illa Sphæra, & in figuram quadratam aut ovalem converteretur, mutari longitudinem, latitudinem & profunditatem istas, aliâmq; proportionem habere quam prius habebant; lutum verò idem esse nec mutari, nisi quod necesse esset ut haberet longitudinem, latitudinem, & profunditatem, quacunque tandem proportionem esset, nec posset ipsis prorsus destitui; nisi quod ex successiva earum in ipso mutatione pateret ipsi esse illas notionem à [luto] diversam: quoniam autem non poterat ipsis prorsus destitui, patuit ipsi eas de illius essentia esse: ita ipsi ex hac contemplatione apparuit corpus quatenus corpus, revera ex duabus notionibus esse compositum, quarum altera luti locum quod ad Sphæricam figuram in hoc exemplo supplet, altera verò sustinet vicem longitudinis, latitudinis & profunditatis, in sphærica figura, aut quadrata, aut quacunque alia figurâ; nec corpus aliquod intelligi posse, nisi ex duabus hisce notionibus conflatum: neque earum unam absque alia subsistere posse: at illam quæ mutari poterat, & successivè varias figuras induere, (erat autem illa extensio) formam referre in omnibus corporibus quæ formis prædita sunt: illam verò quæ in eodem statu permansit, (erat verò illa, quæ in præcedenti exemplo luti locum supplebat) notionem corporeitatis referre, quæ omnibus corporibus, quæ formis prædita sunt, inerat; Hoc autem quod luti loco est in hoc exemplo, illud est quod Philosophi materiam & *ὑλὴν* appellant, quæ prorsus nuda formis est. Et

Et cum hucusq; pertigisset ipsius contemplatio, & aliqua-
 tenus à sensibilibus recessisset, & jam mundi intellectualis
 confiniis appropinquasset, aliquantulū attonitus erat, & ad
 illud ex mundo sensibili propendebat cui assueverat: Pau-
 lulū itaq; retrocessit, & corpus in genere reliquit, quoniā
 res erat, quam sensus concipere non poterat, neq; ipsā com-
 prehendere valeret, & sibi [consideranda] assumpsit simpli-
 cissima corporū sensibiliū, quæ viderat: Ea autē erant qua-
 tuor illa circa quæ dudum occupata fuerat ipsius speculatio:
 & primū aquam perpendit; viditq; cum in eo statu permit-
 teretur, quem ipsius forma exigebat, apparere in eā frigus
 sensibile, & propensionē ad deorsum movendum, cum autē
 igne aut calore solis calefacta esset, frigus primò ab ea rece-
 dere, manente interim propensione ad deorsum movendum,
 at ubi vehementer calefieret, tunc itidem recedere propen-
 sionem ad deorsum movendum, eāmq; sursum niti, atq; ita
 universim ab ea recedere utramq; harū qualitātū, quæ ab ea
 ejusq; formā semper emanabant: nec ulterius quicquam de
 forma ejus notum ei erat, nisi quod indè procederēt hæ duæ
 actiones, & cum hæ duæ actiones ipsā deseruerant, prorsus
 sublata esset formæ ratio, & forma aquea ex isto corpore
 discederet, cum indè emanarent actiones, quibus proprium
 erat ab aliā formā oriri, & de novo oriretur alia forma, quæ
 ipsi prius nō inerat, atq; ab eā profluerent actiones è quarū
 naturā non erat, ut indè procederent, quamdiu priori formā
 informata erat. Novit autē necesse esse, ut omni qd de novo
 producitur, opus sit Producente; atq; ex hāc contēplatio-
 ne facta est in ipsius animo impressio aliqua Effectoris for-
 mæ istius, universalis & indistincta. Tum speculationē suā
 ulterius ad formas illas direxit, quarū notitiā prius affecu-
 tus fuerat, singillatim eas [prosequēs.] Viditq; eas omnes
 de novo existere, & necessario indigere Effectore: Tum per-
 pendebat essentias formarū, easq; vidit, nihil aliud esse, quā

وفارق المحسوس بعض مفارقة واشرف علي تخوم العالم العقلي
استوحش وحن الي ما الفة من عالم الحس فتقهقر قليلا وترك الجسم
علي الاطلاق از هو امر لا يدركه الحس ولا يقدر علي تناوله فاخذ
ابسط الاجسام المحسوسة التي شاهدها وهي تلك الاربعة التي قد
كان وقف نظره عليها فاول ما نظر الي الما فرأي انه اذا خلي وما
تقتضيه صورته ظهر منه برد محسوس وطلب النزول الي اسفل فاذا
سخن اما بالنار واما بحر الشمس زال عنه البرد اولا وبقي فيه طلب
النزول فاذا افترط عليه بالتسخين زال عنه طلب النزول الي اسفل
وضار يطلب الصعود الي فوق فزال عنه بالجملة الوصفان اللذان
كانا ابدا يصدران عنه وعن صورته ولم يعرف من صورته اكثر من
صدر هذين الفعلين عنها فلما زال هذان الفعلان بطل حكم الصورة
فزالت الصورة المادية عن ذلك الجسم عند ما ظهرت منه افعال من
شأنها ان تصدر عن صورة اخري وحدثت له صورة اخري بعد ان
لم تكن وصدر عنه بها افعال لم تكن من شأنها ان تصدر عنه
وهو بصورته الاولى فعلم بالضرورة ان كل حادث فلا بد له من
محدث فارتسم في نفسه بهذا الاعتبار فاعل الصورة ارتساما علي
المرموم دون تفصيل ثم انه تتبع الصور التي كان قد علمها قبل ذلك
صورة صورة فرأي انها كلها حادثة وانها لا بد لها من فاعل ثم انه
نظر الي ذوات الصور فلم ير انها شي اكثر من استعدان الجسم لان
يصدر

يصدر عنه ذلك الفعل مثل الماء فانه اذا افترط عليه التسخين
استعد للحركة الي فوق وصلاح لها فذلك الاستعداد هو صورته
ان ليس هاهنا الاجسام واشياء نحس عنه بعد ان لم يكن مثل الضيفيات
والحركات وفاعل محدثها بعد ان لم تكن فصاوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعداد صورته وصلاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعنى الذي لاح
له هو قول رسول الله صلى الله عليه وسلم كنت سمعة الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تقتلوهم ولكن الله قتلهم
وما رميت ان رميت ولا كن لندمي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
على الانتقال دون تفصيل حدث له شوق حثيث الي معرفته على
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
الاختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ابدا فيها
فراها كلها تتكون نارة وتفسد اخري ومالم يقف على فساد تملته
وقف على فساد اجزائه. مثل الماء والارض فانه راب اجزائنا تفسد
بالنار وكذلك الهوا راها يفسده شدة البرد حتي يتكون منه
ثلج فيسيل ما وكذلك سائر الاجسام التي كانت لديه لم يدر منها
شيئا يربا عن الحس والافتقار الي الفاعل المختار فاطرحها كلها
وانتقلت

talem corporis dispositionem, à qua actiones istae prove-
 nirent : e. g. In aqua : siquidem ea quando vehementer ca-
 lefit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur,
 estque illa dispositio ipsius forma : Nihil enim hic adest
 nisi corpus, & quaedam quae sensu percipiuntur indè pro-
 fluentia, quae prius non existerant, veluti qualitates, &
 motus, & Effector qui ea produxit postquam non existe-
 bant, Corporis verò aptitudo ad alios motus prae aliis est
 ipsius dispositio & forma : idem etiam ipsi de omnibus aliis
 formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quae
 ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effecto-
 ris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quae ipsis
 tribuuntur : (& haec notio quae ipsi patuit, illud est quod
 à Nuntio Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem*
audit, & visus ejus per quem videt, & in Textu * Alcorani, * Cap.
Vos non interemistis eos, sed Deus interemit, & Tu non pro- Al Asphal.
jecisti, sed Deus projecit.) Cum autem ipsi constaret de Ef-
 fectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè ; incessit
 ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè :
 Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat,
 cepit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec
 tamen adhuc novit an unum esset an plura : Inspexit er-
 go omnia corpora quae apud ipsum erant, illa scilicet
 quibus antea continuè infixæ fuerat ipsius cogitatio : vidit
 autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi, &
 siqua non videret in totum corrumpi, vidit ipsorum partes
 corrumpi ; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque
 partes ab igne corrumpi, & similiter aërem vidit à summo
 frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum
 flueret aqua : ita etiam quod ad alia corpora quae apud ip-
 sum erant, nullum eorum vidit, quod non existeret de no-
 vo, & indigebat Agente voluntario . Omnia itaq; ea rejecit
 &

& ad coelestia corpora cogitationes suas transtulit. Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quarti ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spatio : Novit autem cœlum omnēque in illo stellas esse corpora, quæ extendebantur secundum tres dimensiones longitudinis, latitudinis, & profunditatis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers esse; quicquid verò non est expers hujus attributi corpus esse; Illa ergo omnia esse corpora. Tum secum perpendit, num in infinitum extenderentur, & procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem, & profunditatem, absque fine, aut haberent terminos, limitibusque coërcerentur ubi desinerent, ita ut nulla ulterius esse possit extensio: Hic autem aliquantulum attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intellectus sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infinitum, & impossibile & notionem quæ non poterat intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi confirmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod ita secum argueret, Corpus hoc cœleste certè finitum est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo obvia. hoc minimè dubium est, quia illud visu percipio; quin & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur, de quâ hoc in me dubium oritur, novi-etiam impossibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes, quæ in corporis profunditate, secundum ipsius extensionem in infinitum procedant, deinde supponam alteri duarum harum linearum magnam partem abscindi ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum sumatur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illi-

وانتقلت فكرته الي الاجسام السماوية وانتهى الي هذا النظر علي
 راس اربعة اسابيع من منشأيه وذلك ثمانية وعشرون عاما
 فعلم ان السما وتجميع ما فيها من الكواكب اجسام لانها ممتدة
 في الاقطار الثلاثة الطول والعرض والعمق لا ينفك شي منها عن هذه
 الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي اذا كلها
 اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية وذاهبة ابدافي
 الطول والعرض والعمق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
 تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراها شي من الامتداد فتعجب
 في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره ونكا خاطره راي ان جسمها
 لانهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وثقوي هذا الحكم
 عنده بحجج كثيرة سجدت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
 هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي تليني والناحية التي وقع
 عليها حسني فهذا لا اشك فيه لانني ادركه ببصري واما الجهة التي
 تقابل هذه الجهة وهي التي يداخلي فيها الشك فاني ايضا
 اعلم ان من المحال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
 اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
 الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
 الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
 ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان في موضع القطع اعلى طرف

كثيرة

الخطا الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه على الخط
الذي لم يقطع منه شي ونهبت الذهن كذلك معها الي الجهة
التي يقال انها غير متناهية فاما ان تجد الخطين ابدا يمتدان
الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الاخر فيكون الذي قطع
منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
متناهيا فاذا ارد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيا
صار كله متناهيا وحينئذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم
فيكون ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم فيكون ان
تفرض فيه هذه الخطوط فان ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الفايقة التي ذبها لمثل هذه
الحجة ان جسم السما متناه ارا ان يعرف على اي شكل هو
وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
وساير الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
جهة المغرب فما كان منها يجوز على سمت راسه راه يقطع دائرة
عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
دائرة اصغر من تلك وكلما كان ابعد عن سمت الراس الي احد
الجانبين

us cui nihil abscissum est, & linea illa cui aliquid abscissum est, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abscissum est, procedente simul cum ipsis intellectu ad illam partem quæ infinita esse dicitur, vel reperiēs duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior sit, & ita erit illa cui aliquid abscissum est, æqualis alteri cui nihil abscissum est, quod est absurdum: vel si non progrediatur cum ea continuè, sed citra ejus progressum interrumpatur, & simul cum eâ extendi definat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abscissa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abscissum est, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita est, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo designantur tales lineæ finitum est; Omne enim corpus in quo designari possunt hæ lineæ finitum est; at in omni corpore designari possunt hæ lineæ; ideoque si statuamus corpus infinitum, statuimus quod absurdum est & impossibile.

Et cum per egregiam suam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus esset corpus coeli esse finitum, scire voluit cujus formæ esset, & quomodo ambientibus superficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæterâsque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occasum, easque quæ sibi à vertice transibant, majorem circulum describere, quæ verò à puncto verticali versus septentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum describere; & [cujusvis] prout à verticali puncto versus alteram partem remotior erat, circulum

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempe circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse; & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulterius confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportionem apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, videretque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ sphaerica: Non desit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* forte, ab
occidente
ad orientem.

fic in Helixia respicitur est.

netarum

الجائدين كانت دائرة اصغر من دائرة ما هو اقرب حتي كانت
 اصغر الدوائر التي تتحرك عليها الكواكب دائرتين اثنتين
 احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخرى حول القطب
 الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه على خط الاستوا
 الذي وصفناه اولا كانت هذه الدوائر كلها قائمة على سطح افقه
 ومما يشابهه الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
 له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب على دائرة
 كبيرة وطلع كوكب اخر على دائرة صغيرة وكان طلوعها معا
 فكان يري غروبها معا واطره له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
 الاوقات فثبت له بذلك ان الفلك على شكل الكرة وقوي ذلك
 في اعتقاده ما رآه من رجوع الشمس والقمر وسائر الكواكب الي
 المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما رآه ايضا من انها تظهر الي بصره
 على قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
 لو كانت حركتها على غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
 بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
 لكانت مقام يراها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
 من f. * حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
 المغرب ذلك تحققت عنده كرية الشكل وما زال يتصفح حركة القمر
 الي المشرق فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
 السيارة

السيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
 ان حركاتها لا تكون الا بافلاك كثيرة كلها مضمنة في فلك واحد
 هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
 والليله وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك بطول وهو مبثوث في
 الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القمر الذي اردناه فلما
 انتهي الي هذه المعرفة ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتوي عليه
 كشي واحد متصل ببعضه ببعض وان تتبع الاجسام التي كان ينظر
 فيها قديما كالارض والماء والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
 في كلها في ضمنه وغير خارجه عنه وانه كله اشبه شي بشخص
 من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
 حواس الحيوان وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
 هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
 بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثير
 ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
 له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي فاعل مختار
 واتحدت عنده اجزائه الكثيرة بنوع من النظر الذي اتحدت
 به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
 بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
 العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه

netarum motus; donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: patuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphaëris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eaque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem movet spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hâc scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem coelestem universum, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniâque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæteraque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi; totumque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphaëras invicem contiguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emerfit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat privatio:

privatio: maximè verò de hâc re dubitavit, & neutra harum sententiarum apud ipsum alteri præponderavit: idque quia quando æternitatem sibi credendam proponeret, multæ objectiones se opponebant, de impossibilitate existentis infiniti, pari ratione, quæ ipsi impossibilis visa est corporis infiniti existentia; atq; eodem modo vidit, illud quod accidentibus de novo productis non esset vacuum, ipsum etiam de novo productum esse, siquidem non potest eis prius dici, quod autem non potest dici esse prius accidentibus de novo productis, est ipsum etiã de novo existens: Cum etiã novã ipsius productionem sibi credendam proponeret, opponebant se aliæ objectiones; idq; quoniam vidit notionẽ novæ ejus productionis postquã non extiterat, intelligi non posse, nisi supponeret tempus quod illud præcederet, tẽpus verò esse è numero rerũ quæ mundi sunt, & ab eo inseparabile, non posse itaq; intelligi mundũ esse posteriorem tempore: ita etiam secum ratiocinabatur; si de novo productus fuerit, non poterat fieri absq; producente, hic verò producens, qui eum producebat, cur nunc produxit, non verò prius? an ob aliquod quod ipsi supervenit? at nihil præter eum existerat; an ob mutationem aliquam quæ essentiæ ipsius contigit? sin ita, quid mutationẽ hanc produxit? non desuit autẽ hæc secum per annos aliquot perpendere, & multa se illi argumenta obtulerunt, ita ut neutra harum sententiarum alteri apud ipsum præponderaret. Cum ergò hoc ipsi difficile esset, secum reputare cæpit, quid necessariò utramque harum sententiarum consequeretur; eadem enim fortassis esset utriusq; consequentia; viditque quod si supponeret mundum de novo productum fuisse, & post privationem existentiam habuisse, necessariò indẽ sequeretur, mundum vi sua non potuisse in existentiam prodire, sed necessariò requirere Effectorem, qui ipsum in actum produceret;

من الوجوه فتشكك في ذلك ولم يترجح عنده احد الحكمين علي
 الاخر وذلك انه مهما كان اذا ازمع علي اعتقاده القدم اعترضته
 عوارض كثيرة من استحالة وجود ما لا نهاية له بمثل القياس الذي
 استحال عنده به وجود جسم لا نهاية له وكذلك ايضا كان يرى
 انه ما لا يخلوا من الحوادث فهو محدث وان لا يكون تقدمه عليها
 وما لا يمكن ان يتقدم علي الحوادث فهو ايضا محدث وحين انصا
 كان يرمع علي اعتقاده الحدوث تعترضه عوارض اخرون لك انه
 كان يرى ان معني حدوثه بعد ان لم يكن لا يفهم الا علي معني
 ان الزمان تقدمه والزمان هو من تامة العالم وغير منفك عنه فان
 لا يفهم تاخر العالم عن الزمان وكذلك كان ايضا يقول اذا كان
 حادثا فلا بد له من محدث وهذا المحدث الذي احده لم احده
 لان ولم يحدثه قبل ذلك الطارطي عليه ولا شئ هنالك غيره ام
 لتغير حدث في ذاته فان كان فما الذي احدث ذلك التغير
 وما زال يتفكر في ذلك عدة سنين فتتعارض عنده الحجج
 ولا يترجح عنده احد الاعتقادين علي الاخر فلما اعياه ذلك جعل
 يتفكر ما الذي يلزم عن كل واحد من الاعتقادين فلعل اللزم
 عنهما يكون شيا واحدا فرأي انه ان اعتقد حدوث العالم وخروجه
 الي الوجود بعد العدم فان اللزم عن ذلك ضرورة انه لا يمكن ان
 يخرج الي الوجود بنفسه وانه لا بد له من فاعل يخرج الي الوجود
 وان

وان ذلك الفاعل لا يمكن ان يدرك بشي من الحواس لانه لو ادرك بشي من الحواس لكان جسما من الاجسام ولو كان جسما من الاجسام لكان من تامة العالم وكان حادثا واحتاج الي محدث ولو كان ذلك المحدث الثاني ايضا جسما لاحتاج الي محدث ثالث والثالث الي رابع ويتسلسل ذلك الي غير نهاية فيبطل فان لا بد للعالم من فاعل ليس بجسم وان لم يكن جسما فلا سبيل الي ادراكه بشي من الحواس لان الحواس الخمس لا تدرك الا الاجسام او ما يحق الاجسام وان لم يمكن ان يحس فلا يمكن ان يتخيل لان التخيل ليس شيئا الا احضار صور المحسوسات بعد غيبها وان لم يكن جسما فصفت الاجسام كلها تستحيل عليه واول صفات الاجسام هذا الامتداد في الطول والعرض والعمق وهو منزوع عن ذلك وعن جميع ما يتبع هذا الوصف من صفات الاجسام وان كان فاعلا للعالم فهو لا محالة قادر عليه وعالم به الا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير وراي ايضا انه ان اعتقد قدم العالم وانه لم يزل كما هو وان العدم لم يسبقه فان اللازم عن ذلك ان حركته قديمة لا نهاية لها من جهة الابتداء ان شي لم يسبقها ستكون مبدوها منه وكل حركة فلا بد لها من محرك ضرورة والمحرك اما ان يكون قوة سارية في جسم من الاجسام اما جسم المتحرك نفسه واما جسم اخر خارج عنه واما ان يكون قوة ليست سارية ولا شائعة في جسم وكل

illum autem Effectorem à nullo sensuum percipi posse; si enim sensuum aliquo percipi posset, esset corpus aliquod, si verò esset corpus aliquod, esset è rebus ad mundum pertinentibus, atq; ita existentiam suam de novo haberet, & aliquo indigeret, qui ipsum de novo produceret, & si secundus hic producat etiam corpus esset, tertio indigeret qui ipsum produceret, & tertius ille quarto, atque ita procederet illud in infinitum, quod absurdum esset; ideoque mundum debere necessario Effectorem habere qui non sit corpus; & cum nō sit corpus, nec ullā esse rationē ipsū sensuū aliquo percipiendi (Quinque enim sensus nihil præter corpora apprehendunt, aut quæ corporibus adhærent;) cum autem sensu percipi nequeat, neque posse imaginatione comprehendendi; (imaginatio enim nihil aliud est quam repræsentatio formarum rerum sensu perceptarum, postquam res ipsæ abfuerint) & cum non sit corpus, neque ipsi tribui posse ulla corporis proprietates; prima autem corporis proprietas est extensio isthæc in longitudinem, latitudinem, & profunditatem, longè autem ab hac abesse ipsum, omnibûsque corporum adjunctis proprietatem hanc consequentibus; & cum sit mundi efficiens, in eum proculdubio potestatem habere, eumque notum habere; *Annon cognoscet qui creavit? est enim cognitione summus & omniscius.*

Vidit etiam quod si æternitatem mundi crederet, eumq; semper ita fuisse uti nunc est, & nullam privationem præcessisse, necessariò indè sequi ipsius motum esse ab æterno, absq; termino qd ad principiū, cum nulla quies præcederet, undè sumeret initium: omnis autē motus necessario movens aliquod postulat, & movens illud erit vel potentia aliqua in corpore aliquo diffusa, sc. vel in corpore rei illius quæ movetur, aut corpore aliquo alio quod extra illud est; vel potentia aliqua quæ non diffunditur & dispergitur in aliquo corpore,

corpore, jam verò omnis potentia in corpore aliquo diffusa & per illud dispersa, dividitur etiam ipsius divisione, & duplicatur ejus duplicatione; e. g. ut gravitas in lapide quæ ipsum deorsum movet: si in duas partes, dividatur lapis, etiam gravitas dividetur in duas partes, & si alia pars æqualis illi addatur, addetur etiam alia pars gravitas, & si fieri posset ut lapis ille in infinitum cresceret, augetur etiam gravitas hæc in infinitum; & si lapis ad certam quandam magnitudinis mensuram pertingeret, ibique subsisteret, etiam gravitas ad terminum certum perveniret, ibique subsisteret: jam verò demonstratum est omne corpus esse necessario finitum, ideòq; omnis potentia corpori insita est etiam necessario finita; quod si reperiamus potentiam aliquam quæ effectum aliquem infinitum producit, erit illa potentia quæ non est in corpore: reperimus verò coelum motu perpetuo moveri, cui nullus est terminus aut cessatio, si asseruerimus ipsum æternum esse sine principio, necessario ergò inde sequitur potentiam illam quæ movet illud, neque corpori ejus inesse, neque corpori alicui quod extra illud est; esseque igitur quid à corporibus abstractum, & quod nullis corporeis adjunctis describi potest. Innotuerat autem ipsi ex priori ipsius contemplatione mundi generabilis & corruptibilis, veram rationem existentiae cujusque corporis esse respectu ipsius formæ, quæ est ipsius dispositio ad varios motus; existentiam verò quam habet respectu materiæ suæ tenuem admodum esse, quæque vix concipi potest; ideoque existentiam totius mundi esse respectu dispositionis suæ ad motum hujus motoris, qui vacuus est omni materiâ omnibusque corporeis adjunctis, abstractus ab omni quod possit sensus apprehendere, aut ad quod viam aliquam invenire possit imaginatio; & cum sit effector motu coeli, (diversi licet sint specie) ita ut ab omni differentia, innovatione,

وكل قوة سارية في جسم وشايعة فيه فانها تنقسم بانقسامها وتتضاعف
 بتضاعفها مثل الثقل في الحجر مثلا وهو يحركه الي اسفل فانه ان
 قسم الحجر بنصفين انقسم ثقله بنصفين وان زيد عليه اخر مثله زان
 في الثقل اخر مثله فان امكن ان يتزيد الحجر ابدا الي غير نهاية
 كان تزيد هذا الثقل الي غير نهاية وان وصل الحجر الي حد ما
 من العظم ووقف وصل الثقل ايضا الي حد ما ووقف لانه قد تبرهن
 ان كل جسم فانه لامحالة متناه فانما كل قوة في جسم فهي
 لامحالة متناهية فان وجدنا قوة تفعل فعلا لا نهاية له فهي قوة
 ليست في جسم ووجدنا الفلك يتحرك ابدا حركة لا نهاية لها ولا
 انقطاع ان فرضناه قد بدأ لا ابتداء له فالواجب على ذلك ان تكون
 القوة التي تحركه ليست في جسمه ولا في جسم خارج عنه فهي اذا لشي
 بري عن الاجسام وغير موصوف بشي من اوصاف الجسمية وقد
 كان لاح له في نظره الاول في عالم الكون والفساد ان حقيقة وجود
 كل جسم انما هي من جهة صورته التي هي استعداد له لضروب
 الحركات وان وجوده الذي له من جهة مادته وجود ضعيف
 لا يمكن يدرك فاذا وجود العالم كله انما هو من جهة
 استعداده لتحريك هذا المحرك البري عن المادة وعن صفات
 الاجسام المنزهة عن كل ما يدرك حسا او يتطرق اليه خيال * سبحانه
 وان كان فاعلا لحركات الفلك على اختلاف انواعها لا تفاوت قوة ولا
 فطورا

فطور ولا فتور فهو لا محالة قادر عليه وعالم به فانه يظن هذا
 الطريق الي ما انتهى اليه بالطريق الاول ولم يضره في ذلك
 تشككه في قدم العالم او حدوثه وصح له على الوجهين جميعا
 وجود فاعل غير جسم ولا متصل بجسم ولا منفصل عنه ولا داخل
 فيه ولا خارج عنه ان الاتصال والانفصال والدخول والخروج هي
 كلمة من صفات الاجسام وهو منزوع عنها ولما كانت المادة
 من كل جسم مفتقرة الي الصورة ان لا تقوم الا بها ولا تثبت لها
 حقيقة دونها وكانت الصورة لا يصح وجودها الا من قبل هذا
 الفاعل المختار تبين له افتقار جميع الموجودات في وجودها
 الي هذا الفاعل وانه لا قيام لشي منها الا به فهو اذا علة لها وهي
 معلولة له سواء كانت محدثة الوجود بعد ان سبقها العدم
 او كانت لا ابتدا لها من جهة الزمان ولم يسبقها العدم قط فانها
 على كلا الحالين معلولة ومفتقرة الي الفاعل ومتعلقة الوجود
 به ولو لا وامة لم تدم ولو لا وجوده لم توجد ولو لا قدمه لم تكن
 قديمة وهو في ذاته غني عنها ويرى منها وكيف لا يكون
 كذلك وقد تبرهن ان قدرته وقوته غير متناهية وان
 جميع الاجسام وما يتصل بها او يتعلق ولو بعض تعلق بها فهو
 متناه منقطع فان العالم كله بما فيه من السموات والارض
 والكواكب وما بينهما وما فوقهما وما تحتهما فعلة وخالقة ومتاخرة

innovatione, & celsatione immunes sint, proculdubio penes ipsum esse in illos potestatem eumque illorum notitiam habere: & hoc modo ad eandem metam pertigit ipsius speculatio, ad quam priori modo pertigit, nec in hoc respectu ipsi obfuit, quod dubitaret essetne mundus ab antiquo an de novo, cum ex utrâque parte, conspicua ipsi esset existentia incorporei Effectoris cum nullo corpore conjuncti, nec à quoquam separati, et qui neque intra corpus aliquod esset neque extra illud, (conjunctio enim & separatio, esse intra aut extra, sunt omnia corporum adjuncta, quorum ille expers est.)

Et cum materiæ omnis corporis, formâ aliquâ opus sit, cum non possit nisi per eam subsistere, neque realiter existere absque eâ; forma verò nullam revera existentiam habeat, nisi ab hoc Agente voluntario, patuit ipsi existentia omnia agente hoc indigere ad existentiam suam, & non esse cuiquam eorum subsistentiam, nisi ipsius ope; ac pròindè illud ipsorum causam esse, & ipsa illius causatum, sive sint novæ existentia præcedente privatione, seu nullum principium habeant respectu temporis, nec ulla ipsa præcederet privatio: illa enim in utroque statu esse causatum, & efficiente opus habere, à quo quoad essentiam suâ dependeant, ut neq; permanere possint, nisi illud permaneat, neque existere nisi illud existat, neque ab æterno esse nisi illud sit æternū, illud autem ipsis non indigere, sed ab iis liberum esse: & quomodo aliter se haberet? demonstratum enim est ipsius potentiam & virtutem infinitam esse, omnia autem corpora & quicquid ipsis adhæret, aut quocunque modo ab ipsis dependet, finita esse & terminata; ideoque totum mundum, & quicquid in eo est, sive sit cælum, sive terra, sive stellæ, & quicquid inter ea est, aut supra aut subter, ipsius opus esse & creationem, esseque ipso

• *Alc. c.*
Iapher.

ipso naturâ posteriora, licet tempore posteriora non sint, veluti si corpus aliquod manu tuâ prehenderis, & deindè manum moveas, illud corpus necessariò movebitur consequentèr ad motum manus tuæ, motu qui motu manus posterior est naturâ, licet non sit tempore, sed uterque simul incipiat; ita totus mundus ab Efficiente hoc absque tempore efficitur & creatur, cujus mandatum est, cum rem fieri velit, ut dicât ei, *Esto, & est.*

Cùmque videret existentia omnia esse ipsius opus, ea iterum secum perpendit respectu habito ad efficientis potentiam, & cum admiratione tam rari opificii, tam accuratæ sapientiæ, & subtilissimæ scientiæ, & conspicua fuere ipsi etiam ex paucissimis eorum quæ existunt, multo magis ex pluribus, ea sapientiæ, vestigia, & miranda opificii quibus summâ admiratione affectus est; & certior factus est hæc omnia non nisi ab Agente voluntario profluere, quod summæ perfectionis esset, immo suprâ omnem perfectionem, cui ne atomi quidem pondus ignotum esset, sive in coelis, sive in terra, nec quicquid eo aut minus est aut majus.

Tum omnes animalium species consideravit, ut cuique [corporis] fabricam dederit, & deindè eâ uti docuerit. Si enim non docuisset [animal aliquod] iis membris utiquæ ipsi tribuerat, ad inveniendas utilitates quibus destinata erant, nihil ex ipsis commodi perciperet animal, sed oneri ipsi essent: Hinc ergò novit ipsum esse omnium munificentissimum & maximè misericordem. Deindè cum inter existentia hæc aliquid cerneret, quod formæ quicquam aut venustatis, aut perfectionis, aut potentiae, aut quamcunque præstantiam haberet quocunque in genere præstantiæ, secum reputavit, & novit illud provenire ab influxu illius voluntarii agentis, insignis gloriæ, & ab illius existentia,

عنه بالذات وان كانت غير متاخرة بالزمان كما انك اذا اخذت
 في قبضة يدك جسما من الاجسام ثم حركت يدك فان ذلك الجسم
 لا محالة يتحرك تابعا لحركة يدك حركة متاخرة عن حركة
 يدك تاخرا بالذات وان كانت لم تتاخر بالزمان عنها بل كان
 ابتداءها معا فذلك العالم كله معلول ومخلوق لهذا الفاعل
 بغير زمان انما امره اذا اراد شيئا ان يقول له كن فيكون
 فلما راي ان جميع الموجودات فعلة تصفحها من ذي قبل تصفحا
 علي طريق الاعتبار في قدرة فاعلها والتعجب من غريب صنعة
 ولطيف حكمته ودقيق علمه فتبين له في اقل الاشياء الموجودة فضلا عن
 اكثرها من اثار الحكمة وبدايع الصنعة ما قضي منه كل العجب
 وتحقق عنده ان ذلك لا يصدر الا عن فاعل مختار في غاية الكمال
 وفوق الكمال لا يعرب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الارض
 ولا اصغر من ذلك ولا اكبر ثم تأمل في جميع اصناف الحيوان كيف
 اعطي كل شيء خلقه ثم هداه لاستعماله فلو لا انه هداه لاستعمال
 تلك الاعضاء التي خلق له في وجوده المنافع المقصودة بهالما انتفع
 بها الحيوان وكانت كلالا عليه فعلم بذلك انه اعز الكرماء وارجح
 المرجح ثم انه منها نظر شيئا من الموجودات له حسن او بها او كمال
 او قوة او فضيلة من الفضائل اي فضيلة كانت تغدر وعلم انها
 من فيض ذلك الفاعل المختار جل جلاله ومن وجوده ومن
 فعله

فعله فعلم ان الذي له هو في ذاته اعظم منها واكمل واتم واحسن
وابها وادوم وانه لا نسبة لهذه الي تلك فما زال يتتبع صفات الكمال
كلها فيراها له وصانرة عنه ويرى انه احق بها من كل من يوصف
بها لونه ويتتبع صفات النقص كلها فيراه برياً منها ومنزها عنها
وكيف لا يكون برياً عنها وهل معني النقص الا العدم المحض او ما
يتعلق بالعدم وكيف يكون للعدم تعلق او التباس بمن هو الموجود
المحض الواجب الوجود بذاته للعطي لكل ذي وجود وجوده فلا
وجود الا هو فهو الوجود وهو الكمال وهو التمام وهو الحسن وهو
البهاء وهو القدرة وهو العلم وهو هو وكل شي هالك الا وجهه
فانتهت به المعرفة الي هذا الحد علي راس خمسة اسابيع من منشاية
وذلك خمسة وثلاثون عاماً وقد رسخ في قلبه من امر هذا الفاعل
ما شغله عن الفكرة في كل شي الا فيه ونهل عما كان فيه من
تصفح الموجودات والبحث عنها حتي صار بحيث لا يقع بصره علي
شي من الاشياء الا ويرى فيه اثر الصنعة من حينه فينتقل بفكرة
علي الفور الي الصانع ويترك المصنوع حتي اشتد شوقه اليه واشرع
قلبه بالكلية عن السالم الان في المحسوس وتعلق بالعالم الرفع
المعقول فلما حصل له العلم بهذا الموجود الرفيع الثابت الوجود
الذي لا سبب لوجوده وهو سبب لوجود جميع الاشياء اراد ان يعلم باي
شي حصل له هذا العلم وباي قوة ادرك هذا الموجود فتصفح حواسه
كلها

ejusq; operatione novit ergò illud qd ipsi naturâ suâ inerat,
 eo majus esse, magis perfectum atq; absolutû, pulchrius, &
 illustrius, & diuturnius, nullamque esse proportionem inter
 hæc [quæ in eo] & ista [quæ in aliis sunt], nec destitit om-
 nia perfectionis attributa prosequi, viditque omnia ei esse,
 & ab eo procedere, atque ipsum eis dignum esse præ
 alio quovis cui attribuuntur. Omnia etiam defectûs at-
 tributa investigavit, & vidit eum illorum immunem esse, &
 ab illis separatum; & quomodo ille non esset illis immunis?
 quæ enim alia est defectûs notio præter meram privationē,
 aut qd ab ea dependet? & quomodo esset privationi con-
 sortium aut mixtura cū eo, qui est ens simplex, in se neces-
 sariæ existentiae, qui existentiam dat omni quod existit, &
 præter quem nulla est exist. cia, ille autem est existentia,
 ille absolutio, ille perfectio, ille pulchritudo, ille splendor,
 ille potentia, ille cognitio, atque *Ille Ille, & omnia pereunt
 præter eum?* Hucusque perduxerat eum ipsius cognitio * *Alc.o.*
 sub finē quinti septenarii ab ipsius ortu, *b.e.* spatio triginta *AlKefas.*
 quinq; annorū, & ipsius menti ita infixæ erat Agentis hujus
 cōsideratio, ut impediret ipsū quo minus alia cogitaret præ-
 ter ipsū, & oblivisceretur cōtēplationis illius rerū naturalis
 existentiae in qua fuerat, & [desisteret] in illas inquirere, do-
 nec eò perveniret, ut non posset ipsius visus in rem aliquam
 incidere, quin protinus in eâ operationis [hujus Agentis]
 vestigia aliqua cerneret, ita ut statim ad opificem transfer-
 ret cogitationes suas omisso opere, adeo ut in eum impensè
 infixū esset ipsius studium, ipsiusq; cor ab inferiori mundo
 sensibili penitus abstractum, superiori intellectuali mundo
 esset prorsus addictum. Cūq; affecutus esset notitiā
 supremi hujus Entis, existētiæ permanentis, cujus existētiæ
 nulla est causa, illud verò causa existentiae rerum omnium;
 scire voluit quo pacto contigerit sibi hæc notitia, & quā fa-
 cultate hoc existens apprehenderet: in omnes ergò sensus

suos inquisivit, qui sunt auditus, visus, odoratus, gustus & tactus, & vidit hos omnes nihil apprehendere præter corpus, aut quod corpori inest: (auditus enim sonos apprehendit; ii verò oriuntur ex aëris agitatione, quando colliduntur corpora: visus colores apprehendit, odoratus odores, gustus sapes, & tactus temperaturas, atque duritiem & molliem, asperitatem & levitatem: ita etiam phantasia nihil apprehendit, nisi quatenus habet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; hæc autem quæ apprehenduntur, omnia sunt corporis adjuncta, & nihil aliud apprehendunt hi sensus, quia sunt facultates per corpora diffusæ, & divisibiles secundum ipsorum divisiones; illi itaque nihil apprehendunt præter corpus divisioni obnoxium; Hæc enim facultas cum sit per corpus divisibile diffusa, necesse est ut cum aliquid apprehendat, dividatur secundum ejus divisiones; omnis itaque facultas corpori insita nihil potest apprehendere præter corpus aut quod corpori inest;) jam verò patuit Ens hoc necessariæ existentiae immune esse ab omnibus adjunctis corporeis quocunque respectu, ac nullam ergò esse rationem ipsum apprehendendi, nisi per aliquod quod non est corpus, neque facultas corpori inhærens, neque aliquo modo à corporibus dependens; neque in corpore neque extracorporis, nec corpori conjuncta, nec ab eo separata. Jam autem ipsi patebat se illud per essentiam suam apprehendisse, & esse sibi firmam illius notitiam; & indè ipsi conspicuum erat essentiam suam per quam illud apprehendit esse incorporeum quid, cui nulla corporis adjuncta convenirent; & quicquid corporeitatis apprehendit ab exteriori sui parte, non esse veram rationem suæ essentiae, veram autem rationem

كلها وهي السمع والبصر والشم والذوق واللمس فراي ادنها كلها
لا تدرك شيئا الا جسما او ما هو في جسم وذلك ان السمع انما يدرك
الاصوات وهي ما يحدث من تموج الهوا عند تصادم الاجسام والبصر
انما يدرك الالوان والشم يدرك الروائح والذوق يذوق الطعوم
واللمس يدرك الامزجة والصلابة واللين والخشونة والملاسة وكذلك
القوة الخيالية لا تدرك شيئا الا بان يكون له طول وعرض وعمق
وهذه المدركات كلها من صفات الاجسام وليس لهذه الحواس
ادراك شي سواها وذلك لانها قوى شائعة في الاجسام ومنقسمة
بانقسامها فهي لذلك لا تدرك الاجسام منقسما لان هذه القوة اذا
كانت شائعة في شي منقسم فلا محالة ادنها اذا ادركت شيئا من
الاشياء فانه ينقسم بانقسامها فان كل قوة في جسم فادنها لا تدرك
الا جسما او ما هو في جسم وقد تبين ان هذا الموجود الواجب
الوجود بريا من صفات الاجسام من جميع الجهات فان لا سبيل
الي ادراكه الا بشي ليس بجسم ولا هو قوة في جسم ولا تعلق له بوجه
من الوجوه بالاجسام ولا هو داخل فيها ولا خارج عنها ولا متصل
بها ولا منفصل عنها وقد كان تبين له انه ادركه بذاته ورسخت
المعرفة به عنده فتبين له بذلك ان ذاته التي ادركه بها امر غير
جسماني ولا يجوز عليه شي من صفات الاجسام وان كل ما يدرك
من ظاهر ذاته من الجسمانية فانها ليست حقيقة ذاته وانما
حقيقة

حقيقة ذاته ذلك الشي الذي ادرك به الموجود المطلق الواجب
 الوجود فلما علم ان ذاته ليست هذه المتجسمة التي يدركها ذاته
 بحواسه ويحيط بها اديمة هان عنده بالجملة جسيمة وجعل يتفكر
 في تلك الذات الشريفة التي ادرك بها ذلك الموجود الشريف
 الواجب الوجود ونظر بذاته في تلك الذات الشريفة هل يمكن ان
 تبين او تفسد وتضمحل ام هي دائمة البقا فرأى ان الفساد
 والانحلال انما هو من صفات الاجسام بان تخلع صورة وتلبس
 اخري مثل الماء اذا صار هوا رالها اذا صار ما والنبات اذا صار ترابا
 او رمادا والتراب اذا صار نباتا فهذا هو معني الفساد واما الشي
 الذي ليس بجسم ولا يحتاج في قوامه الي الجسم وهو منزّه بالجملة
 عن الجسميات فلا يتصور فساد به بتة فلما ثبت له ان ذاته الحقيقية
 لا يمكن فسادها اراد ان يعلم كيف يكون حالها اذا اطرحت البدن
 وتخلت عنه وقد كان تبين له انها لا تطرح الا اذا لم يصلح لها
 عن الة فتصفح جميع القوي المدركة فرأى كل واحدة منها تارة
 تكون مدركة بالقوة وتارة تكون مدركة بالفعل مثل العين
 في حال تعميصها او اعراضها عن المبصر فانها تكون مدركة
 بالقوة ومعني مدركة بالقوة اي هي لا تدرك الا ان وتدرك في
 المستقبل وفي حال فتحها واستقبالها للمبصر تكون مدركة بالفعل
 ومعني مدركة بالفعل اي هي الان تدرك وكذلك كل واحد من

nem essentiae suae esse illud per quod apprehendebat absolutum illud Ens necessario existens.

Cum ergò nosset essentiam suam non esse corporeum hoc, quod sensibus apprehendebat quodque ambiebat curis, corpus ipsius contemptibile prorsus quid ipsi visum est, & se totum nobili illi essentiae contemplandae addixit, per quam apprehendebat nobile illud Ens necessario existens: & per essentiam suam nobile illud Ens perpendit, num interire posset aut corrumpi, & evanescere, aut esset perpetuae durationis: vidit autem corruptionem & dissolutionem esse ex adjunctis corporum, [& fieri] formam unam exuendo, & induendo aliam; veluti cum aqua fit aër, & cum aër fit aqua, & cum herbae, terra, aut cineres fiunt, & cum terra in plantas vertitur: (haec enim est corruptionis notio:) Illius autem quod non est corpus, neque corpore ad subsistentiam suam opus habet, sed prorsus à corporeis rebus separatur, non posse ullo modo supponi corruptionem.

Et cum certior factus esset, veram suam essentiam non posse corrumpi, scire voluit quae futura esset ipsius conditio cum corpus abjiceret, & ab illo separaretur; jam autem ipsi patuit eam non abjicere illud, nisi cum non amplius esset instrumentum ipsi idoneum; omnes ergò facultates apprehensivas perpendens, vidit earum unamquamque aliquando potentiam apprehendere, aliquando actu; veluti, e. g. cum connivet oculus, aut se à visibili objecto avertit, est potentia apprehensivus, (illud verò est potentia apprehensivum, quod Nunc non apprehendit, potest tamen in posterum apprehendere) cum verò se aperit & ad objectum visibile se convertit, fit actu apprehensivus (per illud autem quod dicitur actu apprehendens significatur, quod Nunc apprehendit) atque ita unaquaeque harum facultatum poterit

poterit nunc in potentiâ , nunc in actu esse. Et si facultatum harum aliqua nunquam actu apprehenderit , quamdiu potentiâ tantum apprehensiva fuerit, non appetit particulare aliquid apprehendere, quia nullam adhuc illius notitiam habet, veluti [in eo fit] qui cæcus natus fuerit ; quod si aliquando actu apprehenderit, & fiat postea potentiâ tantum apprehensiva, quamdiu in potentiâ manet , cupit actu apprehendere, quia novit apprehensibile illud [objectum] estque in illud intenta, & erga illud propendet; veluti cum quis visu aliquando fruebatur, & deindè factus est cæcus ; non enim cessat objecta visibilia appetere, & quanto perfectius, splendidius, & pulchrius est illud quod apprehenditur, semper major erit ipsius appetitio, & major ex ipsius desiderio dolor : ideoque ipsius dolor qui visu quē habuit, privatur, postquā viderit, major est quam ejus qui odoratu privatur, quoniam ea quæ visus apprehendit perfectiora sunt & pulchriora iis quæ apprehendit odoratus : si itaque detur aliquid cujus perfectioni nullus est terminus, nec pulchritudini, decori, & splendori ipsius, finis ; sed fuerit supra omnem splendorem, & pulchritudinem, ita ut nulla existat perfectio, pulchritudo, splendor nec venustas , quæ non ab eo procedit, & ab ipso emanat , qui illius rei apprehensione privatur postquam illius notitiam habuerit , proculdubio, quamdiu illo destituitur, infinito dolore afficietur , sicut qui illud perpetuo apprehendit, indè interruptam voluptatem, perpetuam felicitatem, gaudiūque & lætitiā infinitam percipiet.

Jam autem ipsi conspicuum erat Enti illi necessario existenti attribui debere omnia perfectionis attributa, ipsūmq; ab omnibus defectūs attributis separari , atque immune esse ; certum etiam apud ipsum erat rem illam per quam ad ejus apprehensionem pervenitur , esse rem

هذه القوى يكون بالقوة ويكون بالفعل وكل واحدة من هذه
القوى ان كانت لم تدرك قط بالفعل فهي ما دامت بالقوة لا تتشوق
الي ادراك الشي المخصوص لانها لم تتعرف بعد به مثل من خلف
مكفوف البصر وان كانت قد ادركت بالفعل تارة ثم صارت
بالقوة فاذها ما دامت بالقوة تشتمل الي الادراك بالفعل لانها
قد تعرفت بذلك المدرك وتعلقت به وحنت اليه مثل من كان
بصيرا ثم عمي فانه لا يزال يشتمل الي المبصرات وبحسب ما يكون
الشي المدرك اتم وادهي واحسن يكون الشوق اليه اكثر والتالم
لفقده اعظم ولذلك تالم من يفقد بصره بعد الرؤية اعظم من تالم
من يفقد شمه ان الاشيا التي يدركها البصر اتم واحسن من التي
يدركها الشم فان كان في الاشيا شي لانهاية لكما له ولا غاية لحسنة
وكمال وبهاية وهو فوق البها والحسن وليس في الوجود كمال
ولا حسن ولا بها ولا مال الا صادر من جهة وفائض من قبله فممن
فقد ادراك ذلك الشي بعد ان تعرف به فلا محالة انه ما دام فاقدا
له يكون في التلم لانهاية لها كما ان من كان مدركا له علي
الدوام فانه يكون في لذة لا انفصام لها وغبطة لا غاية وراحم وبهجة
وسرور لانهاية لهما وقد كان تبين له ان الموجود الواجب
الوجود متصف باوصاف الكمال كلها ومنزه عن صفات النقص
وبري منها وتبين له ان الشي الذي به يتوصل الي ادراكه امر لا

يشبه الأجسام ولا يفسد لفسادها فظهر له بذلك ان من كانت
له مثل هذه الذات المعدة لمثل هذا الإدراك فانه اذا ا طرح البدن
بالموت فاما ان يكون قبل ذلك في تصريفة للبدن لم يتعرف
قط بهذا الموجود الواجب الوجود ولا اتصل به ولا سمع عنه فهذا اذا
فارق البدن لا يتصل بذلك الموجود ولا يتالم لفقده واما تبع القوي
الجسمانية فبأنها تبطل بطلان الجسم فلا تشتاق ايضا الي مقتضيات
تلك القوي ولا تحن اليها ولا تتالم بفقدتها وهذه حالة البهائم غير
الناطقه كلها سوا كانت على صورة الانسان او لم تكن واما ان
يكون قبل ذلك في مدة تصريفة البدن قد تعرف بهذا الموجود
وعلم ما هو عليه من الكمال والعظمة والسلطان والقدرة الا انه
اعرض عنه واتبع هواه حتي وافته منيته وهو على تلك الحال
فيحرم المشاهدة وعنده الشوق اليها فيبقي في عذاب طويل والام
لا نهاية لها فاما ان يتخلص من تلك الالام بعد جهد طويل ويشاهد
ما تشوق اليه قبل ذلك واما ان يبقي في الامة بقا سرمديا
بحسب استعداداته لكل واحد من الوجهين في حياته في الجسمانية
واما من تعرف بهذا الموجود الواجب الوجود قبل ان يفارق
البدن واقبل بكلية عليه والتمز الغضرة في جلاله وحسنه وبهاية
ولم يعرض عنه حتي وافته منيته وهو على حال من الاقبال والمشاهدة
بالفعل فهو اذا فارق البدن بقي في لذة لا نهاية لها ومنبطة

quæ non esset corporibus similis, neque eorum corruptione corrumpetur; & hinc patuit ipsi, illum qui præditus fuit essentiâ ista, quæ tali apprehensioni idonea est, cum corpus morte exueret, Vel talem antea fuisse qui dum corpore utebatur, nunquam novit Ens hoc necessario existens, nec ipsi conjunctus fuit, nec quicquam de eo audivit; atque hunc hominem cum e corpore excesserit, Enti illi non conjungi, nec ipsius desiderio laborare (nam quod ad omnes facultates corporeas, intereunte corpore illæ cessant, nec ea appetunt ad quæ facultates illæ ferri solent, neque erga illa propendent, nec ob ipsorum absentiam dolore afficiuntur; atque hic est brutorum omnium status, sive sint figurâ hominis prædita, sive non sint;) Vel talem qui eo tempore quo corpore utebatur Ens hoc cognosceret, & notum haberet, quantæ perfectionis, magnitudinis, & domini & potentie esset, nisi quod se ab eo avertisset & mentis suæ affectus sequutus fuisset, donec eum dum in statu illo esset, occupaverit mors, ita ut visione illâ privetur, ipsius tamen desiderio laboret, ideoque permaneat cruciatu diuturno atque infinito dolore affectus, sive post longum tædium ex dolore illo liberandus sit, & ad visionem illam perventurus quam antea appetebat, aut sit in iisdem cruciatibus in æternum permansurus, prout in vita sua ad utrumque horum esset dispositus, dum in statu corporis esset: Vel talem, qui Ens illud necessario existens noverit antequam corpus exueret, & se totis viribus illi addixerit, & qui cogitationes suas continuè defixas habuerit in ipsius gloriam, formam, & splendorem, nec ab eo se averterit, donec ipsum occuparet mors, dum esset in statu ipsū aspiciendi, atq; actu intuendi, atq; hunc cum e corpore exierit, permanere in perpetuâ voluptate, & continuâ felicitate

citare, & gaudio & lætitiâ ob continuatâ visionē Entis illius necessariò existentis, & visionis istius integritatē ab omni impuritate & mixturâ, & ab eo recessura sensibilia illa in quæ intentæ fuerant corporeæ istæ facultates, quæ respectu ad illum statum cruciatus sunt & mala & impedimenta.

Et cum constaret ipsi essentiae suæ perfectionem, ejusq; voluptatem consistere in visione Entis illius necessariò existentis, visione (nempe) actuali in perpetuum continuatâ, ita ut se ab eo ne ad nictum quidem oculi averteret, adeoque illum mors occuparet in statu illo actualis visionis quo continuaretur ipsius gaudium nullo dolore illud interrompente, (quod est illud quod indigitavit Al Jonaid Doctor ille & Antistes Suphiorum jam morti proximus, cum diceret sociis suis, *Hoc est tempus undè inciperent homines dicere, Deus est maximus, & quod moneat precibus maxime intentos esse; atq; hoc scias,*) tum secum reputare cœpit, quomodo continuari posset hæc actualis visio, ita ut nulla ab eo aversio contingeret; & aliquantisper cogitationes suas in illud Ens defixit; persistere verò non poterat quin sensibile aliquod objectum se visui ipsius offerret, aut animalis cujuscumque vox ipsius aures penetraret, aut phantasma aliquod ipsi occurreret, aut dolor quispiam in membrorum aliquo ipsum occuparet, aut fames sitisve ipsi eveniret, aut frigus aut calor, aut opus esset ipsi uturgeret ad excrementa excludenda, ita ut interPELLARETUR ipsius meditatio & à statu, in quo erat, recederet; ita ut non posset nisi ægrè admodum & post aliquam difficultatem ad illum statum visionis redire in quo prius fuerat, metueretq; ne repentinâ morte præverteretur dum esset in hoc statu aversionis & incideret in æternam miseriam & dolorem separationis: cumq; hic status ipsius malè ipsum haberet, nec invenire posset remedium, cœpit omnia animalium genera perpendere, & ipsorum actiones intueri, & cui rei operam darent, si fortè cer-

وسرور وفرح دائم لاتصال مشاهدته لذلك الموجود الواجب الوجود
وسلامة تلك المشاهدة من الكدر والشوب ويزول عنه ما تقتضيه
هذه القوي الجسمانية من الامور الحسية التي هي بالاضافة الي تلك
الحال الام وشرور وعوايق فلما تبين له ان كمال ذاته ولذتها
انما هو مشاهدة ذلك الموجود الواجب الوجود على الدوام مشاهدة
بالفعل ابدا حتي لا يعرض عنه طرفة عين لكي توافيه منيته وهو
في حال المشاهدة بالفعل فتتصل لذته دون ان يتخللها الم
واليها اشار الجنيد شيخ الصوفية وامامهم عند موته بقوله
لاصها به هذا وقت يوحذ منه الله اكبر واحرم للصلاة فاعلم ثم جعل
يتفكر كيف تتاتي له دوام هذه المشاهدة بالفعل حتي لا يقع
منه اعراض فكان يلزم الفكرة في ذلك الموجود ساعة فما هو الا
ان سنج لبصرة محسوس ما من المحسوسات او يخرق سمعه صوت
بعض الحيوان او يعترضه خيال من الخيالات او يناله الم في احد
اعضائه او يصيبه الجوع او العطش او البرد او الحر او يحتاج الي القيام
لرفع فضوله فتختل فكرته ويزول مما كان فيه ويتعذر عليه
الرجوع الي ما كان عليه من حال المشاهدة الا بعد جهد وكان
يخاف ان تفجاء منيته وهو في حال الاعراض فيفضي الي الشقا
الدائم والم الحجاب فساء حاله ذلك واعياه الدوا فجعل يتصفح
انواع الحيوانات كلها وينظر افعالها وما تسعي فيه لعله ينظر في
بعضها

بعضها اذها شعرت بهذا الموجون وجعلت تسعى نحوه فيتعلم منها
 ما يكون سبب نجاته فراها كلها انما تسعى في تحصيل غذاها
 ومقتضي شهواتها من المطعوم والمشروب والمنكوح والاستغلال
 والاستدفا وتجد في ذلك ليلها ونهارها الي حين مماتها وانقضا
 مدتها ولم ير شيئا منها ينحرف عن هذا الراي ولا يسعى لغيره في
 وقت من الاوقات فبان له بذلك انهما لم تشعرا بذلك الموجون ولا
 اشتاقت اليه ولا تعرفت به بوجه من الوجوه وانما كلها صائرة الي
 العدم او الي حال شبيه بالعدم فلما حكم بذلك على الحيوان علم ان
 الحكم له على النباتات اولي از ليس للنبات من الادراكات الا بعض
 ما للحيوان اذا كان الاكمل ادراكا لم يصل الي هذه المعرفة
 فالانقص ادراكا احري الا يصل ومع انه ايضا راي افعال النبات
 كلها لا تتعدى الغذاء والتوليد ثم نظر بعد ذلك الي الكواكب
 والافلاك فراها كلها منتظمة الحركات جارية على نسق وراها
 شفاقة ومضيئة بعيدة عن قبول التغيير والفساد فحدث حسا
 قويا ان لها ذوات سوي اجسامها تعرف ذلك الموجون الواجب
 الموجون واي تلك الذوات العارفة شي مثل ذاته هو العارفة ليست
 باجسام ولا منطبعة في اجسام وضيء لا يكون لها مثل تلك الذوات
 البرية عن الجسمانية ويكون مثله هو على ما هو به من الضعف
 وشدة الاحتياج الي الامور المحسوسة وانه من جملة الاجسام
 الفاسدة

nere posset aliqua illorum Ens hoc percipere, & versùs illud contendere, ut ex ipsis disceret aliquid quod sibi esset salutis causa: vidit autem illa omnia in acquirendis sibi alimentis occupari, & explendis desideriis cibi, potus, ac veneris, & ut se umbrâ tegerent, aut se calefacerent: his rebus sedulò incumbere illa nocte diéque usque ad tempus mortis suæ, & è vita exitum, nec ex ipsis ullum vidit ab hoc instituto deflectere, aut esse circa aliud quidpiam quovis tempore sollicitum: & hinc ipsi manifestum erat illa Ens istud non cognoscere, nec ipsius desiderio teneri, ipsiùsve quâcunque ratione notitiam acquirere, omnia verò ad privationem tendere, aut statum aliquem privationi similem: & cum hoc de animalibus statueret, vidit æquius esse ut idem de plantis statueret, quibus non erant, nisi ex parte, apprehensiones illæ quas habebant animalia; cum enim quod perfectioris esset apprehensionis notitiam hanc assequi non poterat, multo minùs quod esset minus perfectæ apprehensionis, illam assequi posse; cum videret insuper omnes plantarum actiones nihil esse ultra nutritionem & generationem.

Posthæc Stellas & Sphæras perpendit, viditque omnibus esse motus ordinatos, cunctâsque ritè disposito cursu circumferri; vidit etiam esse pellucas, & splendentes, longèque ab hoc abesse, ut alterationem aut corruptionem aliquam subirent; & vehementer suspicatus est esse ipsis præter corpora sua essentias, quæ cognoscerent Ens illud necessariò existens, & intelligentes has essentias esse intelligenti suæ essentiæ similes, & neque corpora esse, neque corporibus insitas. & quomodo non essent illis istiusmodi essentiæ, à corporeitate immunes, cum sibi etiam talis esset essentia, qui adeò infirmus erat, & cui adeo sensibilibus opus erat? ipse siquidem erat è numero corporum corruptibilium.

ruptibilium, at quamvis ipsi istiusmodi defectus inessent, hoc tamen non obstabat, quo minùs essentiam haberet à corporibus immunem, & incorruptibilem: & hinc ergò ipsi constitit multò magis ita se habere corpora coelestia, novitque illa Ens illud necessariò existens cognoscere, & illud perpetuò actu intueri; quoniam obstaculis illis, quæ ipsum à visione continuâ impediabant, ex accidentibus sensibilibus, nihil simile in corporibus coelestibus reperiatur.

Tum secum reputare cæpit quam ob causam, ipse solus ex omnibus animalium speciebus hanc essentiâ præditus esset, per quam corporibus coelestibus assimilabatur: Jam autem prius ipsi manifestum erat quomodo se haberent elementa, aliâque eorum in alia mutarentur, ut quicquid esset suprâ terræ iuperficiem neutiquam in eâdem formâ permaneret, generatione & corruptione perpetuò sibi invicem in eo succedentibus, & ex corporibus istis pleraque esse è rebus contrariis mixta & composita, ideoque ad corruptionem tendere, nihil autem inter ea reperiri quod purum sit; quod autem inter ea puritati & simplicitati proximum est absque ullâ mixturâ, à corruptione quam longissimè abesse, veluti corpus auri aut hyacinthi: corpora verò coelestia esse simplicia, pura, ideoque longius à corruptione abesse, nec cōtingere ullam in ipsis formarum successionem. Hîc etiam ipsi manifestum erat quod ad corpora quæ in mundo generabili & corruptibili sunt, esse alia quorum essentiæ ratio constabat ex unâ aliquâ formâ notioni corporeitatis superadditâ, qualia sunt quatuor elementa, alia autem quorû ratio essentialis è pluribus, veluti animalia & plantæ, ejusque cujus ratio essentialis è paucioribus formis constabat pauciores esse actiones, & longiorem à vita distantiam, qd si quid formâ omnino destitueretur

الفاسدة ومع ما به من النقص فلم يعمد ذلك عن ان يكون ذاته
 برية عن الاجسام لا تفسد فتبين له بذلك ان الاجسام السماوية اولى
 بذلك وعلم انها تعرف ذلك الموجون الواجب الوجون وتشاهده
 علي الدوام بالفعل لان العوايق التي قطعت به هو عن دوام المشاهدة
 من العوارض المحسوسة لا يوجد مثلها للاجسام السماوية ثم انه
 تذكر لم اختص من بين سائر انواع الحيوان بهذه الذات التي
 اشبه بها الاجسام السماوية وقد كان تبين له قديما امر العناصر
 واستحالة بعضها الي بعض ان يجمع ما علي وجه الارض فانه
 لا يبقى علي صورته بل الكون والفساد متعاقبان عليه ابدان وان
 اكثر هذه الاجسام مختلطة مركبة من اشياء متضادة ولذلك توول
 الي الفساد وانه لا يوجد منها شي صرفا وما كان منها قريبا من
 ان يكون صرفا خالصا لا شوب فيه فهو بعيد عن الفساد جدا مثل
 جسد الذهب والياقوت وان الاجسام السماوية بسيطة صرفة ولذلك
 هي بعيدة عن الفساد والصور لا تتعاقب عليها وتبين له هنالك
 ايضا ان يجمع الاجسام التي في عالم الكون والفساد منها ما تتقوم
 حقيقتها بصورة واحدة زائدة علي معني الجسمية وهذه هي
 الاسطفسات الاربع ومنها ما تتقوم حقيقتها باكثر من ذلك كالحيوان
 والنبات فما كان قوام حقيقته بصور اقل كانت افعاله اقل وبعده
 من الحياة لكثرت فان عدم الصورة تامة لم يكن فيه الي الحياة طريق
 وصار

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقة بصور أكثر
 كانت أفعاله أكثر ودخوله في حال الحياة أبلغ وإن كانت
 تلك الصورة بحيث لا سبيل إلى مفارقتها لمادتها* الذي اختصت
 بها كانت الحياة حينئذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
 العديم للصورة تامة في الهولمي والمادة ولا شيء من الحياة فيها وهي
 شبيهة بالعدم والشي المتيقن بصورة واحدة في الاسطقسات الأربع
 وهي في المراتب الوجود في عالم الضوء والفساد ومنها تتركب
 الأشياء ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
 أن ليست تتحرك إلا حركة واحدة وإنما كانت ضعيفة الحياة لأن
 لكل واحد منها مضاد ظاهر العنان يخالفه في مقتضى طبيعته
 ويطلب أن يبتدئ صورته فوجوده لذلك غير متمكن بحياته ضعيفة
 والنبات أقوى حياة منه والحيوان أظهر حياة منه وذلك أنه ما
 كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوته
 فيه يغلب طبائع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
 المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستأهل لأجل ذلك من
 الحياة الأشياء يسيرا كما أن ذلك الاسطقس لا يستأهل من الحياة
 ألا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
 اسطقس منها فإن الاسطقسات تكون فيه متعادلة متكافئة فإذا
 لا يبطل إحداهما قوة صاحبه بأكثر مما يبطل ذلك الآخر قوته بل
 يفعل

التي f.*

مراتب f.

destitueretur, nullam ipsi inesse ad vitam viam, sed esse in statu simili privationi: illius verò cujus rationis essentialis subsistentia è pluribus formis constabat, plures esse actiones & paratiorem ad vitæ statum introitum: quod si ita disponderetur forma ista, ut nulla esset ratio ipsam separandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifestam esse, stabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ destituitur, esse illud *in alio* & materiam, nec aliquam ipsi inesse vitam, adeo ut privationi simile sit, atque illud qd per unam formam subsistit, esse quatuor elementa, quæ sunt in primo gradu existentiae in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ esse, cum uno tantum motu moveantur; esse autem debilis vitæ, quoniam ipsorum unicuique est contrarium manifestæ oppositionis, quod ipsi resistit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ suâ spoliet, idèòque infirmam esse ipsius existentiam, & vitam debilem: esse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifestioris; idque, quoniam si quid sit inter ea composita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo suis cæterorum elementorum naturam superat, ipsorumque vires abolet, ita ut compositum sit in potestate illius elementi quod dominatur; adeò ut non nisi ad exiguam vitæ portionem disponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem disponitur: at cum inter ea composita quid sit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo sunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipsius vires retundit, sed agant in se invicem

tem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantòque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitamque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit mixime æqualis temperaturæ, (est enim terrâ & aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem mediæ obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod indè consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis coelestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius] [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simpliciter sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit, & nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localiter moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora coelestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque esset

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات
 اظهر ولا يستولى عليه احدها فيكون بعين الشبه من كل واحد
 من الاسطقسات فكانه لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك
 ومتي زان هذا الاعتدال وكان اتم وابعده من الانحراف كان بعده
 عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من
 الارض ولما واغلاظ من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضاه
 شيئا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
 فرائ ان الواجب على ذلك ان يكون اعدل ما في هذه الازواح
 الحيوانية مستعدا لاتم ما يكون من الحياة في عالم الذون والفساد
 وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لا ضد لصورته فيشبه
 لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
 الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
 جهة العلو على الاطلاق ولا الي جهة السفار بل لو امكن ان يجعل
 في وسط المسافة التي بين المركز واعلى ما ينتهي اليه النار في
 جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود
 ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
 الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك على نفسه
 وكان كروي الشكل ان لا يمكن غير ذلك فانما هو

شديد الشبه بالاجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحدس عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالاجسام
السماوية كلها وتبين له انه نوع مباين لسائر انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون احس جزوية
وهو الجسماني اشبه الاشياء باجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوادث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزوية فهو الشيء الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشيء العارف امر رباني الهى لا يستحيل
ولا ياحقه الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الى معرفته بالة سواء
بل يتوصل اليه به فهو العارف والمعروف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك ان التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولواحقها ولا جسم هناك
ولا ضعة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين سائر اصناف الحيوان بمشاهدة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقيلها ويحاكي
افعالها

seſ corporibus cœleſtibus valdè ſimilem. Et cum animalium proprietates conſideraret, nec ullum inter ea videret de quo ſuſpicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus neceſſariò exiſtentis, ſciret autem quod ad eſſentiam ſuam, illam illud cognoscere; indè ſtatuit ſe animal eſſe ſpiritûs æqualis temperaturæ, ſimile omnibus corporibus cœleſtibus; & manifeſtum ei erat, ſe ſpecie diverſum eſſe ab omnibus animalium ſpeciebus, & in ali- um finem creatum, & ad magnum aliquod deſtinatum, ad quod nullum aliud animal diſponebatur; & ſatis fuit ad nobilitatem ipſius indicandum, quod partium ſuarum vi- liſſima, ſc. pars corporea, omnium ſimillima eſſet ſubſtan- tiis cœleſtibus, quæ ſunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus, & mutationis & alterationis; optima autem ſui pars eſſet res illa per quam cognoscebat Ens illud neceſſariò exiſtens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum eſſet, quod non mutaretur, quodque non eſſet corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum eſſet quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque ſenſuum aliquo apprehendi poſſet, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per instrumentum aliud quam per ſeip- ſum, verum ad ipſum ſui ipſius ope perveniretur, eſſetque cognoscens, cognoscibile, & cognitio, & ſciens, ſcientia, & ſcibile, neque in horum quolibet diverſum quid eſſet cum diverſitas & ſeparatio ſint ex attributis corporum, eorûque adjuncta, at hîc neque corpus eſſet, neque ali- quod corporis attributum, neque quicquam quod ipſi adhæret.

Et cum pateret ipſi modus, per quem ſibi inter cæteras animalium ſpecies, proprium erat ut eſſet corporibus cœ- leſtibus ſimilis, vidit ſibi neceſſariò incumbere ut iis aſſi- milaretur,

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur, summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Ens illud necessario existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Ens illud necessario existens ab iis separatur. Vidit etiam sui muneris esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quâ ad intus, adeo ut in eo gauderet, licet corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod varias rerum sensibilibus species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illudque ritè conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animalium; actiones verò illæ quæ ipsi necessariae videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam coelestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Ens illud necessario existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus; assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animale, cujus sedes in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

افعالها ويتشبه بها جهده وكذلك رأي ابنهما انه بجزوه الاشرف
 الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبهة مما منه من حيث
 هو منزلة عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزلة عنها
 فرأي ايضا انه يجب عليه ان يسعى في تحصيل صفاته لنفسه من
 اي وجه امكن وان يتخلق باخلقه ويقتدي بافعاله ويجد في
 تنفيذ ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
 وباطنا بحيث يسر به وان كان مولما لجسمه وضار به ومتلغا لبدنه
 بالجملة وكذلك رأي ايضا ان فيه شبهة من سائر انواع الحيوان
 بجزوه الخسيس الذي هو من عالم النكون والفساد وهو البدن
 المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المطعوم والمشروب
 والمنكوح فرأي ايضا ان ذلك البدن لم يخلق له عبثا ولا قرن
 به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقد ويصلح من شأنه وهذا
 التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال سائر الحيوان فانجهت
 عنده الاعمال التي يجب عليه ان يفعلها نحو ثلاثة اغراض اما عمل
 يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به باجسام السماوية
 واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
 عليه حيث له البدن المظلم والاعضاء المنقسمة والقوي المختلفة
 والمنازع المتفنة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
 الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدأ لسائر البدن ولما فيه من
 القوي

القوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
 هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
 اولاً قد وقف علي ان سعادته وفوزه من الشقا اذها في دوام
 المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
 عنه طرفه عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
 فاخرج له النظر انه يجب عليه الاعتمال في هذه الثلاثة الاقسام
 من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
 المشاهدة بل هو صارف عنها وعائق وذهبا ان هو * تصوري الامور
 المحسوسة والامور المحسوسة كلها يجب معترضة دون تلك المشاهدة
 وانما احتيج الي هذا التشبه لاستدامة هذا الروح الحيواني الذي
 يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعوا اليه من
 هذا الطريق ولو كان لا يخلوا من تلك المصرة واما التشبه الثاني
 فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
 يخالطها شوب ان من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
 فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلتفت اليها حسب ما يتبين
 بعد هذا واما التشبه الثالث فتحصل به المشاهدة الصرفة والاستغراق
 بالمحض الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
 الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
 وفهميت وتلاشت وكذلك ساير الذوات التي كانت كثيرة
 او قليلة

* m.
 تصرف

& quæ in ipso erant facultatum ; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i.e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessario existens : & hoc prius apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessario existentis, adeò ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nihil oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque inde collegit ipsius contemplatio necessarium sibi esse, ut in tribus hisce similitudinibus generibus se excerceret ; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi inde quicquam hujus visionis, sed eam potius ipsum aliò distrahere, illumque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur, at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum ; opus esse tamen hanc assimilatione ad conservandum spiritum animale, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus coelestibus, acquiritur ; & hoc modo illam necessario requiri, licet non sit noxâ illâ vacua : sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicumque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur : sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & synceram attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessario existens, cum ab eo qui hanc visionem videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil ; ut & reliquæ omnes essentiæ, siue plures sint,

sint, siue pauciores, exceptâ essentiâ Unius illius, veri, necessariò existentis, magni, excelsi, & potentis.

Ec cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitate consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationē, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licet adjuvmentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permetteret, nisi quantum postularet necessitas; eratque illud ea copia, quâ minor ad conservationē spiritûs animalis non sufficeret; & vidit duo esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservationem, alterum quod illū intus continuaret ipsiq; reficeret quicquid nutrimenti absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluviae, & æstus solis, & animalium noxiorum & similium: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, essetq; ipsius opera contra seipsum navata, unde non animadverteret; vidit itaq; se consultius facturū, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgrederetur, modòsq; quos nō excederet; & patuit ipsi normā hanc poni debere, circa genus eorū quibus vesceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vescebatur, viditq; illarum tria esse genera, viz. aut[esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vesci possit; aut fructus plantarū quæ perfectæ & maturi erant, & semen suū produxerant, ut indè aliæ ejusdē generis

او قليلة الا ذات الواحد الحق الواجب الوجود جل وتعالى وعن
 فلما تبين له ان مطلوبة الاقصى هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
 له الا بعد التمرن والاعتماد مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
 المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
 فانه عايق بذاته وان كان معيننا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
 لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وهي الكفاية التي
 لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعوا اليه الضرورة في
 بقا هذا الروح امرين احدهما ما يده من داخل ويخلف عليه بدل
 ما يتحلل من الغذاء والآخر ما يقيه من خارج ويدفع عنه وجوه
 الان من البرد والحر والمطر ولفج الشمس والحيوانات المونية
 ونحو ذلك وراي انه ان تنارل ضرورية من هذه جزافا كيف اتفق
 ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعية على نفسه من
 حيث لا يشعر فراني ان الحزن له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
 يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبان له ان هذا الفرض يشجب ان يكون
 في جنس ما يغتذي به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
 تكون بين العود ان اليه فنظر الى في اجناس ما به يغتذي فراها ثلاثة
 اضرى اما نبات لم يكمل بعد ولم ينته الي غاية تمامه وفي اصناف
 البقول الرطبة التي يكن الاعتدال بها واما ثمرات النبات التي قد تم
 وتناهي واخرج بزره ليتكون منه اخر من فوعة وهذه هي اصناف
 الفواضة

146. من
 العودات

الفواكه رطبها ويابسها واما حيوان من الحيوانات التي يغتذي به
اما البرية واما البحرية وكان قد صح عنده ان هذه الاجناس كلها من
فعل ذلك الموجوب الواجب الوجود الذي تبين له ان سعادته في
القرب منه وطلب التشبه به ولا محالة ان الاغتذا بها مما يقطع بها عن
كمالها ويحول بينها وبين الغاية المقصودة بها فكان ذلك اعتراض
على فعل الفاعل وهذا الاعتراض مضاد لما يطلبه من القرب منه والتشبه
به فرأي ان الصواب كان له لو امكن ان يمتنع عن الغذاء لمدة واحدة لكنه
لما لم يمكنه ذلك ورأي انه ان امتنع عنه الى ذلك الي فساد جسمه
فيكون ذلك اعتراضا على فاعله اشد من الاعتراض الاول ان هو اشرف
من تلك الاشياء الاخر التي يكون فسادها سببا لبقايتها فاستسهل
ايسر الضررين وتسامح في اخف الاعتراضين ورأي ان ياخذ من هذه
الاجناس ان عدمت ايها تيسر له بالقدر الذي يتبين له بعد هذا فاما
ان كانت كلها موجودة فينبغي له حينئذ ان يتثبت ويتخير
منها ما لم يكن في اخذه كبير اعتراض على فعل الفاعل وذلك
مثل لحوم الفواكه التي قد تنهت في الطيب وصلاحها فيها من
البر لتوليد المثل على شرط التحفظ بذلك البرز الا ياكله ولا يفسده
ولا يلقيه في موضع لا يصلح للنبات مثل الصفي والسبخة ونحوها
فان تعذر عليه وجود مثل هذه الثمرات ذات اللحم الغاذي كالتفاح
والكمثري والاجاص ونحوها كان له عند ذلك ان ياخذ اما من
الثمرات

generis produci possent; (& hæc fructuum genera erant recentium & siccorum) aut animal aliquod quod comedi solet, sive ex terrestribus sive marinis; jam autem apud ipsum certum erat, hæc omnia facta esse ab Ente illo necessario existente, in appropinquatione ad quod vidit felicitatem suam collocari, & cui assimilari desiderabat; & fieri non posse, quin illa comedere impedimento ipsis esset, quò minus perfectionem suam attingerent, & intercederet inter ea & finem ipsis propositum; quod esset se opponere operationi agentis, atque fore oppositionem hanc contrariam propinquitati isti, & conformitati ad illud quam quærebat: se itaque optimè facturum, (si fieri posset) ut à victu prorsus abstineret: at cum hoc fieri non posset, videretque omnimodam ab eo abstinentionem ad corporis sui interitum tendere, quæ major esset advertus creatorem suum repugnantia quam prior, cum ipse nobilior esset rebus illis, quarum interitus ipsi durationis causa esset, optimum judicavit ex duobus malis minimum eligere, permisitque sibi minimam repugnantiam; visum itaque ipsi est ex his generibus, si [alia] abessent, sumendum sibi quodcumque ad manum esset, eam mensuram quæ postea sibi competere videretur; quod si adessent omnia, tunc oportere ut secum deliberaret, & ex iis eligeret illud, quo sumpto non magna oriretur adversus operationem creatoris oppositio; quale erat pulpa in fructibus qui summam suavitatem consequuti erant & quorum semina in ipsis essent ad similes producendos, apta, eo pacto ut semina conservaret, eaque nec ederet, nec corrumpere, nec in loca projiceret, quæ plantis ferendis non erant idonea, veluti saxa lævia, terram salisam, & similia; quod si tales fructus reperire non posset, quæ pulpam habebant nutritioni aptam, veluti poma, pyra, pruna, & hujusmodi; tum sumendum vel ex fructibus, qui nihil esui
aptum

aptum præter ipsum semen habebant, quales erant iuglandes, nuces castaneæ, vel ex herbis quæ nondum summam maturitatem attigerant; hoc pacto ut ex utroque genere illasumeret, quorum major erat copia, & similia producendi potentia; ipsa autem neq; radicibus evelleret, nec illorum semina corruperet; quod si hæc deessent, tum sumendum sibi ex animalibus aut ipsorum ovis, hoc pacto quod ad animalia, ut illasumeret, quorum maxima erat copia, ita ut nullam speciem penitus deleter: & hæc erant, quæ sibi quod ad victus genera, observanda judicaverat. Et quod ad quantitatem, vidit eam sibi observandam, quæ fami explendæ sufficeret, ita ut ipsam non excederet: & quod ad spatium quod inter repetitas vices intercederet, optimum judicavit, ut cum tantum cibi sumpsisset quantum sufficeret, eo[contentus] maneret, neq; alium quæreretur, donec eveniret ipsi infirmitas aliqua, quæ ipsum impediret ab actionum ad secundam conformitatem spectantium, quæ eas sunt, quas memoraturus sum, aliquam peragendam. Sed quod ad illa quæ postulabat necessitas ad conservationem spiritus animalis, ex iis quæ illum ab extra tuerentur, res erat ipsi non magnæ difficultatis, cum pellibus tectus esset, & habitaculum haberet, quod illum à rebus extrinsecus advenientibus protegebat, & hæc ipsi sufficiebant, & supervacuum putabat, ut ea ulterius curaret: in vescendo autem regulas eas observabat, quas sibi præscripserat, eas nempe quas prius declaravimus.

Tum se ad secundam operationem applicuit, quæ erat conformitas ad corpora coelestia, & eorum imitatio, & ut ipsorum proprietates in se referret: eorum autem attributa cum [animo] prosecutus esset, videbantur ipsi sub triplici genere comprehendi. primum genus erat attributorum quæ ad ea pertinebant cum respectu ad inferiora, in mundo generabili & corruptibili, quæ erant calor quem ipsis imperiebant per se & frigus quod per accidens, & lux, & rarefactio,

الثمرات التي لا يغنوا منها الا نفوس البزركا لجور والقسطل واما من
 البقول التي لم تصل بعد حد كمالها والشرط عليه في هذين ان
 يقصد اكثرها وجودا واقواها توليدا وان لا يستاصل اصولها ولا
 يغني بزرها فان عدم هذه فله ان ياخذ من الحيوان او من بيضة
 والشرط عليه في الحيوان ان ياخذ من اكثره وجودا ولا يستاصل
 منه نوعا باسره فهذا ما راه في جنس ما يغتذي به واما المقدار
 فراي ان يكون بحسب ما يسد خلة الجوع ولا يزيد عليها واما
 الزمان الذي بين العودات فراي انه ان اخذ حاجته من الغذاء
 ان يقيم عليه ولا يعترض لسواه حتي ياحقه ضعف يقطع به عن
 بعض الاعمال التي تجب عليه في التشبه الثاني وهي التي ياتي
 فذكرها بعد هذا فاما ما تدعوا اليه الضرورة في بقا الروح الحيواني
 مما يقية من خارج فكان الخطب فيه عليه يسيرا ان كان
 مكتسبا بالجلود وقد كان له مسكن يقية مما يرد عليه من
 خارج فاكفي بذلك ولم ير الاشتغال به والتزم في غذائه القوادين
 التي رسمها لنفسه وهي التي تقدم شرحها ثم اخذ في العمل الثاني
 وهو التشبه بالاجسام السماوية والاقتراب بها والتقليل لصفاتها وتتبع
 اوصافها فانحصرت عنده في ثلاثة اضرب الضرب الاول اوصاف لها
 بالاضافة الي ما تحتها من عالم الكون والفسان وهي ما تعطيه اياه
 من التسخين بالذات والتبريد بالعرض والاضاءة والتلطيف
 والتكثيف

والتزم

والتكثيف الي سايز ما تفعل فيه من الامور التي بها يستعد
لغرضان الصور الروحانية عليه من عند الفاعل الواجب الوجود
والضرب الثاني اوصاف لها في ذاتها مثل انها شفاقة وذيرة وطاهرة
منزهة عن الكدر وضروب الرجس ومتحركة بالاستدارة بعضها
على مركز نفسها وبعضها على مركز غيرها والضرب الثالث
اوصاف لها بالاضافة الي الموجد الواجب الوجود مثل انها تشاهدة
مشاهدة دائمة ولا تعرض عنه وتتشوق اليه وتصرف بحكمة وتسخر
في تدمير ارادته ولا تتحرك الا بمشيئته وفي قبضته فجعل يتشبه بها
جهدته في كل واحد من هذه الثلاثة الا ضرب فاما الضرب الاول
فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه الا يري ذاتها حاجة او عاهة او مضرة
او عائق من الحيوان او النبات وهو يقدر على ازالتهما عنه الا ويريد لها
فتي وقع بصره على نبات قد حجب عن الشمس حاجب او تعلق
به نبات اخريونية او عطش عطشا كان يفسده ازال عنه ذلك
الحاجب ان كان هما يزل وفصل بينه وبين ذلك الموني بفاصل
لا يضر الموني وتعهده بالسقي ما امكنه ومتي وقع بصره على
حيوان قد ارهقه سبع او نشب في انشطة او تعلق به شوك او سقط
في عينية او انذيه شي يونية او مسه ظما او جوع تكفل بازالة
ذلك كله عنه جهده واطعمه وسقاه ومتي وقع بصره على ما يسيل
الي سقي نبات او حيوان وقد عاقه عن ممره ذلك عائق من حجر

& condensatio, unà cum rebus aliis quas in iis efficiunt, per quas disponuntur ad [recipiendos in se] formarum spiritualium influxus, ab Agente illo necessariò existente. Secundum genus erat attributorum, quæ ipsis in se conveniebāt, veluti, qd essent pellucida, splendida, & pura, à fæcibus, & omnibus impuritatis generibus, semota, qd circularitèr moverentur, alia circa suum centrum, alia circa aliorum centra. Tertiū genus erat attributorum, quæ habebant cum respectu ad Ens illud necessariò existens, e.g. quod illud perpetuā visione intuerentur, neq; se ab eo averterent, sed illud semper spectarent, & in eo quod illud statueret, occupata essent, essentq; perpetuò in peragendā ipsius voluntate morigera, neq; moverentur, nisi ex ipsius voluntate, & per ipsius potentiam. In unoquoq; ergò horum trium generum similis eorum fieri summā operā nitebatur: quod ad primum genus, ipsius conformitas in eo sita erat, quod ita se compararet, ut nullum animal aut plantam videret re aliquā carere, aut noxā, vel damno, & impedimento aliquo laborare, quæ ille ab ipsis amovere poterat, quin illud amoveret: & cum oculos in plantam aliquam injiceret, quam aliquid interveniens à sole impediēbat, aut cui alia aliqua herba adhærebat, quæ ipsi noceret, aut eā ariditate laboraret, quæ ipsi interitum minaretur, amoveret quicquid interpositū esset, si tale esset, ut posset amoveri, & separaret ab eā illud qd nocebat, eo modo, ut neq; illi noceret, quod alteri nocuerat: & sæpè rigaret eā quatenus id facere posset, cumque in animal aliquod oculos conjiceret, quam fera aliqua sectaretur, aut quæ laqueo esset impedita, aut cui sentes adhæserant, aut in cujus oculos aurēve, noxium aliquod inciderat, aut quod sitis famēve occupaverat, hæc omnia summis viribus amovenda in se suscepit, cibūmq; ipsi & potū præberet, & cū aquā aliquā cerneret, quæ ad irrigandā plantam aliquam, aut animal, fluebat, si impedimentum aliquod ipsius

ipsius cursum interromperet, siue lapis aliquis qui inci-
derat, siue aliquid à fluuio delatum, hæc omnia amove-
ret; neque desit in hoc genere conformitatis progredi,
donec summam in eo perfectionem attigerat.

Quod ad secundam speciem, illius ad ea assimilatio
in hoc sita erat, ut se in perpetuâ munditie conserva-
ret, omnem impuritatem sordisque à corpore suo amo-
vendo, & semet aquâ sæpius abluendo, & ungues, den-
tesque purgando, & abditas etiam corporis partes, eas
herbis benè olentibus, quatenus fieri poterat, & variis ge-
neribus thymiamatum odorans, & vestes sæpè muudando,
easque suffiendo, donec splendore, pulchritudine, mundi-
tie, bonoque odore totus niteret: motuum insuper circu-
larium variis speciebus utebatur, aliquando insulam ambi-
ens, ipsiusque littus obambulans, & extrema circumiens, &
nonnunquam domum suam circumdans, aut saxum aliquod
variis circuitibus, siue incedendo, siue currendo, & aliquan-
do se circumrotans, donec ipsum occuparet vertigo.

Quod ad tertiam speciem, assimilatio ipsius ad ea in eo si-
ta erat, ut cogitationes suas in Ens illud necessariò existens
defigeret; & tum à se amoliretur omnia rerum sensibili-
um impedimenta, & oculos clauderet, & aures suas obtu-
raret, & summis viribus se ab imaginatione sectanda cohi-
beret, & quantum poterat niteretur, ut nihil præter ipsum
cogitaret, neque aliud quid unâ cum eo admitteret, eâ autem
in re se promovere studuit se circumrotando, seque ad illud
excitando, factumque est, ut cum se rapidè circumageret,
sensibilia omnia protinùs evanescerent, & phantasia ipsius
reliquæque facultates, quibus instrumentis corporeis opus
erat, languerent, & essentiae suæ actio, quæ à corpore
immunis erat, invalesceret, adeo ut aliquando pura esset à
mixturâ ipsius cogitatio, atque eâ perciperet Ens illud
necessariò

منقط فيه او جرف انهار عليه ازال ذلك كله عنه وما زال يمعن
 في هذا النوع من ضروب التشبيه حتي بلغ فيه الغاية واما
 الضرب الثاني فكان تشبها بها فيه ان الزم نفسه دوام الطهارة
 وازالة الدنس والرجس عن جسمه والاعتسال بالما في اكثر الاوقات
 وتنظيف ما كان من اظفاره واسنانه ومغابن بدنه وتطيبها بما
 امكنه من طيب النبات وصنوف الابخنة العطرة وتعهده لباسه
 بالتنظيف والتطيب حتي كان كله يتللا حسنا ومالا ونظافة
 وطيبا والتمزم مع ذلك ضروب الحركة علي الاستدارة فتارة كان
 يطوف بالجزيرة ويدور علي ساحلها ويسبح باكنافها وتارة كان
 يطوف بيته او ببعض الضدي اوارامعدودة اما مشيا واما هرولة
 وتارة يدور علي نفسه حتي يغشي عليه واما الضرب الثالث فكان
 تشبيهه بها بان كان يلزم الفكرة في ذلك الموجود الواجب
 الوجود ثم يقطع عليق المحسوسات ويغض عينيه ويسد اذنيه
 ويضرب جهده عن تتبع الخيال ويدور ببلغ طاقته الا يفكر في
 شي سواه ولا يشرك به احدا ويستعين علي ذلك بالاستدارة علي
 نفسه والاستكثات فيها فكان اذا اشته في الاستدارة غابت عنه
 جميع المحسوسات وضعف الخيال وسائر القوي التي تحتاج الي
 آلات الجسمادية وقوي فعل ذاته التي هي بركة من الجسم فكانت
 في بعض الاوقات فكرته قد تخلص عن الشوب ويشاهد بها الموجود
 الواجب

كان في
 عوايق

الواجب الوجود ثم تكرر عليه القوي الجسمانية فتفسد عليه
 حاله وتورده الي اسفل سافلين فيعود من ذي قبل فان
 لحقه ضعف يقطع به عن غرضه تناول بعض الاغذية علي
 الشرايط المذكورة ثم انتقل الي شانه من التشبه بالاجسام
 السماوية بالثلثة الاضرب المذكورة واداب علي ذلك مدة وهو
 يجاهد قواه الجسمانية وتجاهده وينازعها وتنازع * في الاوقات وفي *
 التي يكون له عليها الظهور وتتخلص فكرته عن الشوب
 يلوح له شي من احوال اهل التشبه الثالث ثم جعل يطلب
 التشبه الثالث ويسعي في تحصيله فنظر في صفات الموجود الواجب
 الوجود وقد كان تبين له في حين نظره العلمي قبل الشروع في
 العمل انهما علي ضربين اما * صفت اثبات كالعلم والقدرة والحكمة صفة *
 واما صفة سلب كتبعية عن الجسميات ولواحقها وما يتعلق بها
 ولو علي بعد وان صفات الاثبات مشترط فيها هذا التنزيه حتي
 لا يكون فيها شي من صفات الاجسام التي من جملةتها
 الكثيرة فلا تتكثر ذاته بهذه الاوصاف الانبائية بل ترجع كلها
 الي معني واحد في حقيقة ذاته فجعل يطلب كيف يتشبه
 به في كل واحد من هذين الضربين فاما صفات الايجاب
 فلما علم انها كلها راجعة الي حقيقة ذاته وانه لاثرة فيها بوجه
 من الوجوه ان الاثرة من صفات الاجسام وعلم ان علمه بذاته ليس

necessariò existens; at deindè corporeæ facultates iterum redeunt hunc ipsius statum interrumpent, ipsùmque ad infimum gradum reducerent, adeò ut in pristinum statum rediret. Quod si invaletudo aliqua quæ ipsum à proposito suo impediabat ipsum corripere, aliquod cibi genus sumeret secundum leges supradictas, ac tum se reciperet ad statum quo assimilaretur corporibus coelestibus, in tribus suprà memoratis generibus; atque illi aliquam diu intentus maneret, seque facultatibus corporeis opponeret, ipsis se ei invicem opponentibus, iisque reluctaretur, illis etiam ipsi reluctantibus; atque istis temporibus quibus eas superabat, & cogitationes suas à mixturâ puras habebat, apparere ipsi aliquid de statu illorum, qui tertiam assimilationem attrigerant. Tum tertiam assimilationem quærere coepit, illamque assequi conatus est, & perpendit attributa Entis illius necessario existentis. Manifestum autem ipsi fuerat tempore speculationis theoreticæ, antequam praxin aggredere, esse illa duplicis generis, aut affirmativa, qualia sunt scientia, potentia, & sapientia; aut negativa, ut est à rebus corporeis immunitas, & ab iis quæ eas consequuntur, & ab iis dependent, licet è longinquo; quin & in affirmativis attributis postulari etiam hanc immunitatem, adeò ut nihil ipsis insit ex attributis corporeis, è quorum numero est multiplicitas, ideòque non multiplicetur ipsius essentia per affirmativa hæc attributa, omnia autem ad unam notionem redeant, quæ est veritas ipsius essentiæ. Accinxit ergò se ad perpendendum, quomodo ipsi similis fieri posset in utroque horum generum: Quod ad affirmativa attributa, cum sciret omnia redire ad veritatem essentiæ ipsius, & nullam quocunque modo inesse ipsis multiplicitem, cum multiplicitas sit ex attributis corporis, sciretque scientiam ipsius essentiæ suæ non esse notionem

nem ipsius essentiae superadditam, sed ipsius essentiam esse scientiam suam essentiae suae, & scientiam suam essentiae suae esse ipsius essentiam, apparuit ipsi, ~~quod~~ si cognoscere posset et ipse ejus essentiam, scientiam istam, per quam essentiam ejus cognosceret, non fore notionem essentiae ejus superadditam, sed ipsissimam eandem futuram: & videbatur ipsi insuper assimilationem suam ad illud in attributo aliquo affirmativo in hoc sitam ut ipsum solū cognosceret, nihil unā cum illo ex attributis corporeis admittendo. Mentem ergo suam huic rei intentam habuit: Sed quod ad attributa negativa, omnia eō tendere, ut separationem à rebus corporeis denotent: cæpit itaq; omnia corporeitatis attributa ab essentia suā abjicere; & jam eorum multa priori illā disciplinā amoverat, per quam conatus est se corporibus coelestibus assimilare; nisi quod multæ adhuc manerent eorum reliquiae, veluti motio circularis, (est autem motus è maximè propriis corporum attributis) & animalium plantarūque cura, eorūque commiseratio, & studium impedimenta ab iis amovendi (cum hæc etiam essent ex attributis corporum, quia illa prius non viderat, nisi per facultatem corpoream, & illis deindè præstandis per facultatem corpoream operam dedit) Hæc ergo omnia aggressus est à se amoliri, cum omnia essent ex iis rebus quæ non conducirerent ad statum illum quem nunc quærebat, nec desuit sese [eatenus] cohibere, ut in imo speluncæ quietus federet, capite inclinato, oculis demissis, seque à rebus sensibilibus omnibus, & facultatibus corporeis, avertens, mente & cogitationibus uni huic necessariò existenti intentis, nec quicquā aliud admittens: & cum aliud quippiam se phantasiæ ipsius forte offerret, summis viribus illud ab imaginatione suā repulit, ipsumq; rejecit; & in hoc se exercuit, illudq; agere diu perstitit, adeò ut nonnunquam transirent ipsi plures dies in quibus victus nihil sumeret neq; se moveret: & dum studium hoc vehemens ipsi incumberet, sæpè ipsi è memoria, & cogitatione excidere

معني زائد على ذاته بل ذاته هو علمه بذاته هو ذاته
 تبين له انه ان امكنه هو ان يعلم ذاته فليس ذلك العلم الذي
 علم به ذاته معني زائدا على ذاته بل هو هو فرأي ان التشبه به
 في صفة الإيجاب هو ان يعلمه فقط دون ان يشرك به شيئا من
 صفات الاجسام فاخذ نفسه بذلك واما صفات النفي فانها كلها
 راجعة الي التنزه عن الجسميات فجعل يطرح اوصاف الجسمانية
 عن ذاته وكان قد اطرح منها كثيرا في رياضته المتقدمة التي كان
 ينحوا بها التشبه بالاجسام السماوية الا انه بقي منها بقايا كثيرة
 كحركة الاستدارة والحركة من اخص صفات الاجسام وكالاعتناء
 بامر الحيوان والنبات والرحمة لهما والتهنم بازالة عوائقهما فان
 هذه ايضا من صفات الاجسام ان لا يراها اولا الا بقوة هي جسمانية ثم
 يكتسح في امرها بقوة جسمانية ايضا فجعل ياذن في طرح ذلك
 كله عن نفسه ان هي بجهلتهما مما لا يليق بهذه الحال التي يطلبها
 الان وما زال يقتصر على السكون في قعر مغارته مطرقا غاضا بصرة
 معرضا عن جميع المحسوسات والقوي الجسمانية مجتمع الهم والفكرة
 في الموجون الواجب الوجون وحده دون شركة فتي سنج لخياله
 سانع سواء طرده عن خياله جهده ودافعه وراض نفسه على ذلك
 وداب فيه مدة طويلة فرما تهر عليه عدة ايام لا يقضي فيها ولا يتحرك
 وفي خلال شدة مجاهدته هذه رما كانت تغيب عن ذكره وفكره
 جميع

جميع الذوات الا ذاته فانها كانت لا تغيب عنه في وقت استغراقه
 بمشاهدة الموجون الاول الحق الواجب الوجود فكان يسوء ذلك
 ويعلم انه شوب في المشاهدة المحضة وشركة في الملاحظة وما زال
 يطلب الغنا عن نفسه والاخلاص في مشاهدة الحق حتي قاضي
 له ذلك فغابت عن ذكره وفكرة السموات والارض وما بينهما وتبع
 الصور الروحانية والقوى الجسمانية وتبع القوى المغارقة للموان
 التي في الذوات والعارفة بالموجون وغابت ذاته في تامة الذوات العارفة *بـ*
 وتلاشي الكل واضمححل وصار لها منشورا ولم يبق الا الواحد الحق
 الموجون الثابت الوجود وهو يقول بقوله الذي ليس معني زائدا
 على ذاته لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ففهم كلامه وسمع
 نداه ولم يمنع عن فهمه كونه لا يعرف الكلام ولا يتكلم واستغرق
 في حاله تلك وشاهد ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على
 قلب بشر فلا تعلق قلبك بوصف امر لم يخطر على قلب بشر فان قلبك
 كثيرا من الامور التي قد تخطر على قلوب البشر قد يتعذر
 وصفها فكيف بامر لا سبيل الي خطورة على القلب ولا هو من عالمه
 ولا من طوره ولست اعني بالقلب جسم القلب ولا الروح الذي في
 تجويفه بل اعني به صورة تلك الروح الفايضة بقواها على بدن
 الانسان فان كل واحد من هذه الثلاثة قد يقال له قلب ولا سبيل
 لخطر ذلك الامر على واحد من هذه الثلاثة ولا تبتاتي العبارة

omnes essentiae præter suam: illa autem ab eo non amovebatur, eo tempore quo visione Entis illius primi, veri necessario existentis, profundè immergebatur, & hoc ipsum malè habuit; cum sciret hoc etiam mixturam esse in simplici illa visione, & alterius admissionem in isto intuitu; nec desit conari, ut ipse à se evanesceret, & totus esset in visione istà veri illius Entis donec illud esset affecutus; & coeli, & terra, & quæ inter ea sunt, & omnes formæ spirituales, & facultates corporeæ, & omnes facultates à materiâ separatae, quæ sunt essentiae illæ quæ notitiam habent entis illius, ex ipsius memoriâ & cogitationibus subducerentur, quin & inter illas essentias etiam sua ipsius essentia subducta est, omniâque ad nihilum redacta evanescere, & facta sunt tanquam segregatae atomi; nec quicquam [apud eum] manebat præter [illum qui est] Unus, Verus, Eus existentiae permanentis, atque ita locutus est ipse dicto suo; (quod non est notio ipsius essentiae superaddita) * *Cui nunc est regnum? Uni Omnipotenti Deo.* * *Alc.c. Gapher.* quæ verba ejus intellexit & vocem ipsius audivit, neque sermonis ignorantia, nec quod loqui nesciret, impedivit ipsum, quò minùs ipsum intelligeret; itaq; in hunc statum suum profundè se immergit, viditq; illud, quod neq; oculus vidit, neq; audivit auris, neq; venit in cor hominis [ut illud conciperet.]

Jam verò cogitationes tuas ne intendas descriptioni rei illius quæ corde hominis non concipitur. Multa enim ex rebus illis quæ cordibus hominum concipiuntur, difficulter exprimuntur, quantò magis res illa, quam corde concipiendi nulla est via, quæque neq; ex mundo ipsius est, neq; intra illius limites? Per cor autem non intelligo corpus cordis, neque spiritum qui est in ipsius cavitate; sed per illud intelligo formam illius spiritus qui per facultates suas in corpore hominum se diffundit. Unumquodque enim ex his tribus cor dicitur; nulla autem est ratio quâ ab aliquo ex his tribus res ista concipiat, neque explicatio haberi potest, nisi ejus quod corde concipitur

concipitur; adeò ut quisquis statum illum exprimere cupit, petat quod impossibile est, & similis ei sit, qui tinctos colores, quatenus colores, gustare vult, cupitque ut nigrum aut suave sit aut acerbum: nec tamen te dimitemus absque indiciis aliquibus, per quæ indigitemus quod ille vidit de mirabilibus stationis illius, per modum similitudinis, non ita ut veritatis fores pulsemus, cum nulla pateat via ad certam notitiam illius quod eo in loco est, nisi illuc accedendo. Et jam audi auribus cordis tui, & perspice oculis intellectûs tui illud quod indicaturus sum; indè forsan invenies directionem quæ Te ad rectam viam perducatur; hâc tecum conditione initâ, ut non exigas à me impresentiarum ulteriorem explicationem coram alloquendo, præter illam quam his chartis trado: angustus enim est campus, & periculum est verbis statuere de re, quæ non ita comparata est ut verbis exprimat.

Dico itaque cum ab essentiâ suâ, omnibûsque aliis essentiis abstractus esset, nihilque aliud in rerum naturâ cerneret, præter illud Unum, vivum, permanens, videretque quod vidit, deinde rediisset ad alia ipsis diversa aspicienda, cum ad se rediret è statu illo suo qui ebrietati similis erat, subiisse ipsi in mentem se non habere essentiam, per quam ab essentiâ veri excelsi illius discreparet, & veram rationem essentiæ suæ esse essentiam Veri illius, & illud quod primò arbitratus est esse essentiam suam distinctam ab essentiâ Veri illius, nihil reverà esse, neque esse omninò quicquam præter essentiam Veri illius; illam autem esse tanquam lumen Solis quod in corpora densa incidit, quodque vides in iis apparere: illud enim, licet corpori illi attribuatur in quo apparet, nihil aliud reverà est præter lumen Solis, & amoto corpore,

الا عن منا خطر عليها ومن رام التعبير عن تلك الحال فقد رام
 مستحيلا وهو بمنزلة من يريد ان يدرك اللون المصبوغة من حيث
 هي اللون ويطلب ان يكون السواد منها حلوا او حامضا لا كنا مع
 ذلك لا نخليكم عن اشارات نومي بها الي ما شاهدة من عجائب
 ذلك المقام على سبيل ضرب المثال لا على سبيل قرع باب الحقيقة
 ان لا سبيل الي التحقيق بما في ذلك المقام الا بالوصول اليه
 فاصح الان بسمع قلبك وحدق ببصر عقلك الي ما اشير اليه
 لعلك ان تجد منه هديا يلقيك على جادة الطريق وشرطي
 عليك الا تطلب مني في هذا الوقت مزيد بيان بالمشافهة على
 ما اودعه هذه الازراق فان المجال ضيق والتحكم بالالفاظ على
 امر ليس من شانه ان يلغظه خطر ثم اقول انه لما فني عن ذاته
 وعن جميع الذوات ولم يبق في الوجود الا الواحد الحي القيوم وشاهد
 ما شاهد ثم عاد الي ملاحظة الاغيار عند ما افاق من حاله تلك
 التي هي شبيهة بالسكر خطر بباله انه لاذات له يغاير بها ذات
 الحق تعالى وان حقيقة ذاته هي ذات الحق وان الشي الذي كان
 يظن اولا انه ذاته الغايرة لذات الحق ليست شيئا في الحقيقة بل
 ليس ثم شي الا ذات الحق وان ذلك بمنزلة نور الشمس الذي يقع
 على الاجسام الكثيفة فتمراه يظهر فيها فانه وان نسب الي الجسم
 الذي يظهر فيه فليس هو في الحقيقة شيئا سوى نور الشمس وان
 رال

زال ذلك الجسم زال نوره وبقي نور الشمس بحسبه لم ينقص عند
حضور ذلك الجسم ولا زاد عند مغيبه ومتي حدث جسم يصلح لقبول
مثل ذلك النور قبله فان اعدم الجسم اعدم ذلك القبول ولم يكن له
معنا وتقوي عنده هذا الظن بما كان بان له من ان ذات الحق عز وجل
لا تتكثر بوجه من الوجوه وان علمه بذاته هو ذاته بعينها فلم يزل عنده
من هذا ان من حصل عنده العلم بذاته فقد حصل عنده ذاته وقد
كان حصل عنده العلم فحصلت عنده الذات وهذه الذات لا تحصل
الا عند ذاتها ونفس حصولها هو الذات فاذا هو الذات بعينها
وكذلك جميع الذوات المفارقة للمادة العارفة بتلك الذات الحققة
التي كان يراها اولا كثيرة وصارت عنده بهذا الظن شيئا
واحدا وكانت هذه الشبهة ترسخ في نفسه لولا ان تداركه الله
برحمته وتلافاه بهدايته فعلم ان هذه الشبهة انما نارت عنده من بقايا
ظلمة الاجسام وكدورة المحسوسات فان الكثير والقليل والواحد
والوحدة والجمع والاجتماع والافتراق هي كلها من صفات الاجسام
وتلك الذوات المفارقة العارفة بذات الحق عز وجل لبرائتها عن
المادة لا يجب ان يقال انها كثيرة ولا واحد لان الكثرة انما هي
لمغايرة الذوات بعضها لبعض والوحدة ايضا لا تكون الا بالاتصال
ولا يفهم شي من ذلك الا في المعاني المركبة الملتبسة بالمادة غير
ان العبارة في هذا الموضع قد تضيق جدا لانك ان عبرت عن تلك
الذوات

pore, amovetur lumen ipsius, & solum lumen Solis manet, quod non minuitur per corporis illius præsentiam, neque absente illo augetur; & cum contingat corpus ad istiusmodi lumen recipiendum aptum, illud recipit, & ablatο corpore, aufertur etiam ista receptio, & nihil denotat. Invaluit autem apud ipsum hæc sententia, ex eo quod ipsi manifestum visum fuit, essentiam Veri illius, potentis, & gloriosi non multiplicari ullo modo, sed ejus scientiam essentiae suæ esse ipsam essentiam; & hinc videbatur ipsi necessario consequi, illi, apud quem adesset scientia essentiae illius, adesse etiam essentiam illius, adesse autem sibi scientiam, ideoque adesse essentiam: hanc enim essentiam non adesse, nisi apud se ipsam, atque ipsam illius præsentiam esse essentiam, ideoque & ipsam illam essentiam: & pari modo omnes essentiae à materiâ separatæ, quæ notitiam habebant veræ illius essentiae, quas prius tanquam multas aspexerat, secundum hanc sententiam unum quid erant apud illum. Atque hoc dubium se penitus ipsius animo altum infixisset, nisi fuisset Deus ipsum misericordiâ suâ prosecutus, ipsumque directione suâ prævenisset, undè novit dubium hoc apud se oriri è reliquiis obscuritatis corporum, & sordibus rerum sensibilibum: Multum enim & Paucum, & Unitatem, & Multiplicitatem, & Collectionem, & separationem esse omnia ex attributis corporum; sed quod ad essentias illas separatas, quæ notitiam habent essentiae Veri illius, Potentis, & gloriosi, cum à materiâ penitus separatæ fiat, dici non oportere illas multas esse aut unam, quoniam multiplicitas est ex distinctione aliarum essentiarum ab aliis, & unitas fieri non potest, nisi per conjunctionem, & nihil horum intelligi potest, nisi in compositis notionibus quæ cum materiâ mixtæ sunt, prætereà quod angusta & difficilis admodum sit rerum in hoc loco explicatio, quoniam si exprimas quod ad has
essentias

essentias separatas pertinet per modum multitudinis, secundum sermonis nostri usum, videretur illud denotare in iis notionem multiplicatis; illæ autem à multiplicitate immunes sunt; & si exprimas quod ad illas pertinet, per modum separationis, videretur illud unitatis notionem denotare, quæ etiam ipsis contingere non potest.

Et jam videor videre aliquem hîc loci consistentem, ex versperilionibus illis, quorû oculos sol perstringit, se in stultitiæ suæ catenâ movere, dicentem, Utique subtilitate tua modum excessisti, ita ut te semoveris à statu hominum intelligentium, & rationem intelligibilium abjeceris; nam ex iis quæ ab intellectu statuuntur, est Rem aut unum quid esse aut plura; At festinet lentè, & de sermonis sui asperitate aliquid remittat, & seipsum suspicetur, & perpendat quæ sunt in hoc abjecto sensibili mundo, in quo ipse continetur, eodè modo quo *Hai Ebn Tokdhan* [ea] perpendit, cum hæc perpendens quodam contemplandi modo, vidit multa esse multiplicitate quæ non poterat cõprehendi, nec limite ullo contineri: tum illa iterum alio contemplandi modo perpendens, vidit ea unum quid esse, dubiûsq; eâ in re hæsit, nec de eâ statuere poterat in unam partem potius quam in alterâ: Ita erat, quamvis mundus hic sensibilis locus genuinus sit multiplicatis & singularitatis, & vera illarum natura ibi intelligatur, & in eo sit separatio, & unio, & in partes secessio, & distinctio, & cõgruentia, & discrepantia: quid ergò de mundo divino cogitabit, in quo non liceat dicere, Omnia, nec Aliqua, nec proferri possit [quicquã] de rebus ad ipsû pertinentibus, verbis quibus assuetæ sunt aures nostræ, quin aliquid de eo conjicias secûs ac se res habet, quæq; haud quisquã notum habeat præter illum qui vidit, cujusque vera ratio non percipiatur, nisi ab eo qui illum affecutus est? sed quod ad illud qd dicit, Hominum intelligentium naturam transgressus es, & rationem intelligibilis abjecisti, hoc ipsi concedimus, ipsûmque cû hominibus suis intelligentibus dimittimus; Intellectus enim

الذوات المغارقة بصيغة الجمع حسب لفظنا هذا اوهم ذلك معني
الكثرة فيها وهي بريدة عن الكثرة وان اتت عبرت بصيغة الافراد
اوهم ذلك معني الاتحان وهو مستحيل عليها وكانى بن يقف
على هذا الموضع من الخفافيش الذين تظلم الشمس في اعينهم
يتحرك في سلسلة جنوده ويقول لقد افطمت في تدقيقك حتي
انك قد اتخلعت عن غريزة العقل واطرحت حكم المعقول فان
من احكام العقل ان الشي اما واحد واما كثير فليتييد في غلو اية
وليكشف من غيب لسانه وليتهم نفسه وليعتبر في العالم المحسوس
الخسيس الذي هو بين طباقه بنحو ما اعتبر به حي بن يقظان حيث
كان ينظر فيه نظرا ما فيراه كثيرا كثرة لا تنحصر ولا تدخل تحت
حد ثم ينظر بنظر اخر فيراه واحدا وبقي في ذلك مترددا ولم يمكنه
ان يقطع عليه باحد الوصفين دون الآخر هذا والعالم المحسوس
منشأ الجمع والافراد وفيه تفهم حقيقة وفيه الانفصال والاتصال
والتحيز والمغايرة والاتفاق والاختلاف فما ظنه بالعالم الا في
الذي لا يقال فيه كل ولا بعض ولا ينطق في امره بلفظ من
الالفاظ المسموعة الا وتوهم فيه شي على خلاف الحقيقة فلا يعرفه الا من
شاهده ولا تثبت حقيقة الا عند من حصل فيه واما قوله حتي
اتخلعت عن غريزة العقل واطرحت حكم المعقول فنحن نسلم له
ذلك وتتركه مع عقله وعقلانية فان العقل الذي يعنيه هو وامثاله

انما

اما هو القوة الناطقة التي تتصفح اشخاص الموجودات المحسوسة
 وتقتنص منها المعنى الكلي والعقلا الذين يعنيه هم الذين
 ينظرون بهذا النظر والنمط الذي كلامنا فيه فوق هذا كله فليست
 عنه سعة من لا يعرف سوى المحسوسات وكلياتها وليرجع
 الي فرقة الذين يعلمون ظاهرا من الحياة الدنيا وهم عن الآخرة
 هم غافلون فان كنت ممن تقنع بهذا النوع من التلويح والاشارة
 الي ما في العالم الاثني ولا تحمل الغاظنا من المعاني * اما جرت علي *
 العادة بها في تحميلها اياه فنحن نزيدك شيئا مما شاهدته حي بن
 يقظان في مقام اولي الصدق الذي تقدم ذكره وذلك انه بعد
 الاستغراق المحض والغنا التام وحقيقة الوصول شاهد للفلك الاعلى
 الذي لا جسم وراه ذاتا بديعة عن المادة ليست هي ذات الواحد الحق
 ولا هي نفس الفلك ولا هي غيرها وكانها صورة الشمس التي تظهر
 في مرآة من المرايا الصقيلة فانها ليست هي الشمس ولا المرآة ولا هي
 غيرها وراي لذات ذلك الفلك المفارقة من الكمال والبهاء والحسن
 ما يعظم عن ان يوصف بلسان ويدق عن ان يكسي بحرف
 او صوت وراه في غاية من اللذة والسرور والغبطة والفرح بمشاهدة
 ذات الحق جل جلاله وشاهد ايضا للفلك الذي يليه وهو فلك
 الكواكب الثابتة ذاتا بديعة عن المادة ايضا ليست هي ذات الواحد
 الحق ولا ذات الفلك الاعلى المفارقة ولا نفسه ولا هي غيرها وكانها صورة
 الشمس

iste quem ille & istiusmodi homines volunt, est facultas rationalis quæ rerum sensibilibus individua contemplatur, & indè notionem universalem indagat, hominésque, quos vult, intelligentes sunt illi, qui istiusmodi speculatione utuntur: ac genus hoc, de quo loquimur, est supra hæc omnia; quare adversus illud aures suas obturet, quisquis nihil ultra sensibilia eorū-que universalia intelligit, & ad cœtum suum redeat, eorum sc. qui vitæ hujus mundi res conspicuas cognoscunt de altero minimè solliciti: quod si ex illis sis, quibus sufficit hoc indiciorum & signorum genus, quod ad mundum divinum, nec verbis nostris * aliam interpretationem affigis præter eam quæ usitatò iis imponitur, jam ulterius aliquid tibi narrabimus de eo quod *Hai Ebn Yokdhan* vidit in loco isto illorum qui veritatis compotes sunt, quem suprâ memoravimus: Illud autem fuit hoc, Postquam planè his immersus fuisset, & à rebus aliis omninò abstractus, ac verè [res istas] comprehendisset, vidit esse sphaeræ supremæ, ultra quam nullum est corpus, essentiam à materia immunem, quæ non erat essentia Unius Veri illius, neq; ipsa illa sphaera, neq; tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam solis effigies quæ in speculo aliquo polito apparet. Illa enim neque sol est, neque speculum, neque tamen aliquid ab iis distinctum; viditque sphaeræ illi separatæ eam esse perfectionem, splendorem & pulchritudinem, quæ major est quam ut possit linguâ exprimi, & subtilior quam ut literis aut voce vestiri possit, & vidit eam esse in summo gradu voluptatis, & gaudii, & exultationis, & lætitiæ præ visione veræ illius & gloriosæ Essentiæ: sphaeræ etiam illi proximæ, quæ est sphaera stellarum fixarum, vidit esse essentiam à materiâ immunem, quæ neque unius Veri illius essentia erat, neque essentia supremæ sphaeræ separatæ, neque illa ipsa, neque tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam Solis effigies quæ in speculo

* forf. mel.
nec ver-
bis nostris
illam inter-
pretationem
affigis, quæ
&c.

conspicitur

* In quod
reflexa fue-
rat species
à speculo
solis, &c.

conspicitur in quod reflectitur Solis effigies à speculo alio soli ex adverso posito; viditque esse huic etiam essentiae splendorem, & decorem, & voluptatem similem ei quam viderat illi esse quæ sphaeræ supremæ erat: vidit etiam eodem modo sphaeræ illi quæ huic proxima erat, quæ est sphaera Saturni, essentiam esse à materiâ separatam, quæ nulla erat ex his essentiis quas prius viderat, neque tamen quid ab iis diversum, quæ erat tanquam Solis effigies quæ apparet in speculo in quod reflectitur effigies à speculo * soli ex adverso posito, & vidit huic etiam essentiae esse ejusmodi splendorem, atque voluptatem qualem priori inesse viderat; nec desuit videre unicuique sphaeræ esse essentiam separatam à materia immunem, quæ non erat ulla ex prioribus essentiis, neque ab iis diversa, quæ erat tanquam solis effigies à speculo in speculum reflexa, ordine juxta dispositionem sphaerarum digesto; viditque unicuique harum essentiarum id esse decoris, splendoris, voluptatis, & lætitiæ, quod neque oculus vidit, neque audivit auris, quodque in mentem hominis non venit, donec tandē ad mundum generabilem & corruptibilem perveniret; qui est totum illud quod intra lunæ sphaeram continetur; & vidit etiam ipsi essentiam esse à materiâ separatam, quæ non erat ulla ex essentiis illis quas prius viderat, neque quid diversum ab iis, atque huic essentiae esse septuagies millenas facies, & unicuique faciei septuagies millena ora, & unicuique ori septuagies millenas linguas, quibus laudabat essentiam Unius illius veri Entis, illamque sanctificabat, & celebrabat indefinenter; viditque huic essentiae, cui suspicatus est inesse multiplicitem, licet non esset multiplex, perfectionem & voluptatem similem ei quā prius viderat, atque hanc essentiam esse tanquam solis effigiem, quæ in aqua tremulā

الشمس التي تظهر في مرآة قد انعكست اليها الصورة من مرآة
 اخري مقابلة للشمس وراي لهذه الذات ايضا من البها والحسن
 واللذة مثل ما راى لتلك التي للفلک الاعلى وشاهد ايضا للفلک
 الذي يلي هذا وهو فلک رجل ذاتا مفارقة للمادة ليست في
 شيئا من الذوات التي شاهد قبلها ولا في غيرها وكانها صورة الشمس
 التي تظهر في مرآة قد انعكست اليها الصورة من مرآة * مقابلة
 للشمس وراي لهذه الذات ايضا مثل ما راى لما قبلها من البها
 واللذة وما زال يشاهد لكل فلک ذاتا مفارقة بريدة عن المادة
 ليست في شيئا من الذوات التي قبلها ولا في غيرها وكانها صورة
 الشمس التي تنعكس من مرآة الي مرآة على رتب مرتبة بحسب
 ترتيب الافلاك وشاهد لكل ذات من هذه الذوات من الحسن
 والبها واللذة والفرح ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على
 قلب بشر الي انه هي الي عالم الكون والفساد وهو جامع حشو
 فلک القمر فراي له ذاتا بريدة عن المادة ليست شيئا من الذوات
 التي شاهد قبلها ولا في سواها ولهذه الذات سبعون الفوجة في
 كل وجه سبعون الف فم في كل فم سبعون الف لسان يسبح
 بها ذات الواحد الحق ويقدمها ويمجدها لا يفتر وراي لهذه الذات
 التي توهم فيها الكثرة وليست كثيرة من الكمال واللذة مثل
 الذي رآه قبلها وكان هذه الذات صورة الشمس التي تظهر في

مفارقة

رات

الذوات

ما مترجرح قد انعكست اليها الصورة من اخر المرايا التي
 انهت اليها الانعكاس علي الترتيب المتقدم من المراة الاولى
 التي قابلت الشمس بعينها ثم شاهد لنفسه ذاتا مفارقة لوجاز
 ان تتبعض ذات السبعين الف وجه لقلنا انها بعضها ولولا ان
 هذه الذات حدثت بعد ان لم تكن لقلنا انها هي ولولا اختصاصها
 * ببدنه عند حدوثه لقلنا انها لم تحدث وشاهد في هذه الرتبة
 ذواتا مثل ذاته لا بد ان كانت ثم انما حدثت ولا بد ان هي معه في
 الوجود وهي من الكثرة في حد بحيث لا تتناهي ان جاز ان يقال
 لها كثرة او هي كلها واحد ان جاز ان يقال لها واحد وراي لذاته
 ولتلك الذوات التي في رتبته من الحسن والبها واللذة غير المتناهية
 ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر ولا يصغه الواصفون
 ولا يعقله الا الواصلون العارفون وشاهد ذواتا كثيرة مفارقة للمادة ذواتا
 كانها مرايا صديقة قد ران عليها الخبث وهي مع ذلك مستديرة
 للمرايا الصقيلة التي ارتسمت فيها صورة الشمس ومولية عنها
 بوجوهها وراي لهذه الذوات من القبح والنقص ما لم يقيم قط ببالة
 وراها في الام لا تنقضي وحسرات لا تمحي قد احاط بها سرادق
 العذاب واحرقها نار الحجاب ونشرت بمناشير بين الانزعاج
 والانجذاب وشاهد هاهنا ذواتا سوى هذه المعذبة تلوح ثم تضمحل
 وتنقيد ثم تنجل فتثبت فيها وانهم النظر اليها فرأي هولاء عظاما وخطبا

tremulâ apparet, quæ in se effigiem illam habet reflexam ab ultimo speculorum istorum, ad quod reflexio illa perveniebat secundum ordinem supradictum à primo speculo ipsi soli ex adverso posito: Tum vidit sibi ipsi esse essentiam separatam, quam, si fieri posset ut essentia illa septuagies millenarum facierum divideretur in partes, diceremus esse ipsius partē; & nisi hæc essentia de novo producta fuisset postquam non extiterat, diceremus ipsam eandem esse; & nisi corpori ipsius propria facta fuisset ubi primum de novo extitit, diceremus eam haud de novo productam fuisse. Atque hoc ordine vidit alias etiam essentias suæ similes, quæ necessario fuerant, tum dissolvebantur, quæque necessario unâ cum ipso existebant, easque tot esse quot non poterant in numerum referri, si liceret eas plures dicere, aut unum quid esse omnes, si liceret eas unum quid dicere; & vidit essentiæ suæ, illque quæ in eodem cum ipso gradu erant, decorem & splendorem, & voluptatem infinitam esse, quam neque oculus vidit, neque audivit auris, neque subiit cor hominis, quamque qui [alia] describunt non describunt, quamque nemo potest intelligere, nisi qui jam eam affecuti noverunt. Et vidit multas essentias à materiâ separatas, quæ erant tanquam specula rubiginosa, sordibus obducta, quæ interim politis illis speculis, in quibus impressa erat effigies Solis terga obvertebant & ab iis facies suas averſas habebant, viditque essentiis hisce sordes esse ac defectum, quæ ipsi in mentem nunquam venerant; & vidit eas infinitis doloribus affici, & suspiriis quæ aboleri nequeunt, poenarum cortinis circumdatas, & adustas igne veli separationis, & ferris discindi inter repellendum & attrahendum; vidit etiam hic alias essentias, præter istas, quæ cruciabantur, quæ apparebant & deindè evanescebant, & connexæ erant & tum dissolvebantur; & hîc se cohibuit illasque benè perpendit, & vidit ingentes terrores, & negotia
magna

magna, & turbam occupatam, & operationem efficacem, & complanationem, & inflationem, & productionem, & destructionem: & parvâ admodum morâ interjectâ ad ipsum iterum sensus sui redierunt, & expectatus est è statu suo isto, qui erat tanquam extasis, & ex hoc loco lapsi sunt ipsius pedes, & apparuit ipsi mundus sensibilis, & absens ab eo factus est mundus divinus: duo enim isti in eodem statu convenire nequeunt: hic enim mundus & alter sunt tanquam duæ uxores unius mariti, quarum uni si placueris, alteram ad iram provocabis.

Quod si dixeris, videtur ex eo quod dixisti de hac visione, essentias separatas, si in corpore essent perpetuæ durationis quod incorruptibile est, ut sunt cœli, futuras etiam perpetuæ existentia, quod si sint in corpore quod tendit ad interitum, ut sunt animalia rationalia, esse & ipsas corruptioni obnoxias, & evanescere, & ad nihilû redigi, secundû similitudinem quâ proposuisti de speculis reflectentibus: effigies enim illa nullâ habet durationem, nisi propter durationem speculi, cumque corrumpitur speculum, effigies etiam certò corrumpitur & evanescit: Dico tibi, quam citò initi foederis oblitus es, fixosque limites transgressus es? annon priûs tibi dictum est angustam esse hic interpretationis semitam, & verba ex parte alterutrâ efficere ut opinentur homines secus ac se res habent? & illud qd opinatus es in hoc te incidere fecit, ut statueres, illud cui aliquid comparatur, & illud quod cum eo comparatur esse ejusdem rationis ex omni parte; illud verò non oportet fieri in quocunque genere usitati sermonis, quanto minus hoc in loco, ubi sol, & ipsius lumen, & ipsius effigies, & ipsius representatio, & specula, & in eis conspicuæ effigies, omnia sint res quæ à corporibus non separantur, neque subsistentiam aliquam habent nisi per ea & in eis, ideoque ipsis indigent quod ad suam existentiam, & ablati illis auferuntur: *Essentia Divina, & Spi-*

جسمها وخلقها حثيثا واحكاما بليغا وتسوية ونغما وانشا وفسخا فما
 هو الا ان تثبت قليلا فعادت اليه حواسه وتنبه من حاله تلك
 التي كانت شبيهة بالغشي وزلت قدمه عن ذلك المقام ولاح له
 العالم المحسوس وغاب عنه العالم الالهي ان لم يكن اجتماعهما في
 حال واحدة اذ الدنيا والاخرة كضرتين ان ارضيت احداها
 اسخطت الاخرى فان قلت يظهر مما حكيت من هذه المشاهدة
 ان الذوات المفارقة ان كانت لجسم دايم الوجود لا يفسد كالفلاكي
 كانت هي ايضا داية الوجود وان كانت لجسم يؤول الي
 الفساد كالحيوان الناطق فسدت هي ايضا واضمحلت وتلاشت
 حسب ما مثلت به في مرآيا الانعكاس فان الصورة لا ثبات لها الا
 بثبات المرآة فاذا فسدت المرآة صبح فساد الصورة واضمحلت هي
 فاقول لك ما اسرع ما نسيت العهد وحلت عن الربط الم يتقدم
 اليك ان مجال العبارة هنا ضيق وان الالفاظ على كل حال
 توهم غير الحقيقة وذلك الذي توهمته انما اوقعك فيه ان جعلت
 للمثال والممثل به على حكم واحد ممن تتبع الوجوه ولا ينبغي ان
 يفعل ذلك في اصناف المخاطبات المعتمدة فكيف هاهنا والشمس
 ونورها وصورتها وتشكلها والمرآيا والصورة الحاصلة فيها كلها امور
 غير مفارقة الاجسام ولا قوام لها لا بها وفيها فلذلك افتقرت في
 وجودها اليها وبطلت ببطلانها واما الذوات الالهية والارواح الربانية
 فانها

المخاطبات

فانها كلها بذرة عن الاجسام ولواحقها ومنزهة غاية التنزيه عنها فلا
ارتباط ولا تعلق لها بها وسوا بالاضافة اليها بطلان الاجسام او ثبوتها
ووجودها او عدمها وانما ارتباطها وتعلقها بذات الواحد الحق
الموجود الواجب الوجود الذي هو اولها ومبدؤها وسببها وموجدوها
وهو يعطيها الدوام ويمدها بالبقاء والتسرم ولا حاجة بها الى
الاجسام بل الاجسام محتاجة اليها ولو جاز عدمها لعدمت الاجسام
فانها في مبادئها كما انه لو جاز ان تعدم ذات الواحد الحق تعالى
وتقدس عن ذلك لا اله الا هو لعدمت هذه الذوات كلها ولعدمت
الاجسام ولعدم العالم الحسي باسره ولم يبق موجود ان الكل مرتبط
بعضه ببعض والعالم المحسوس وان كان تابع للعالم الاثني شبيه
الظل له والعالم الاثني مستغن عنه وبري منه فانه مع ذلك قد
يستحيل فرض عدمه ان هو تابع للعالم الاثني وانما فساد ان يبدل
لا ان يعدم بالجملة وبذلك نطق الكتاب العزيز حيث ما وقع هذا
المعني في تسيير اجبال وتصييرها كالعهن والناس كالغراش
وتكوير الشمس والقمر وتفجير البحار يوم تبدل الارض غير الارض
والسماوات فهذا القدر الذي امكنني الان ان اشير اليك به فيما
شاهده حتى بن يقضان في ذلك المقام الكريم فلا تلتبس الرياسة يقظان
عليه من جهة الالفاظ فان ذلك كما المتعذر واما تمام خبره
فما تلوته عليك ان شا الله وانه لما عاد الى العالم المحسوس وذلك
بعد

ritus Heroici, omnes à corporibus immunes sunt iisque quæ ea consequuntur, & ab iis quam longissimè distant, nec ulla est inter ea connexio, nec illorum ulla ab his dependentia, ut perinde sit eorum respectu utrum auferantur corpora aut maneant, utrum existant an non: eorum autem connexio & dependentia est ab Essentia Unius Veri illius Entis necessariò existentis, quod est primum eorum, eorumq; principium, eorumque causa, quæ facit ut existant, iisque durationem tribuit, ipsisq; continuationem & perpetuitatem suppeditat: neq; corporibus indigent, sed corpora illis indigent, & si fieri posset ut auferretur illi, auferrentur etiam corpora; illi enim sunt eorum principia: quemadmodum si posset supponi essentiam unius Veri illius excelsi & sanctissimi, & à tali quopiam semoti, (*Non est prater ipsum Deus*) auferri posse, auferrentur etiam omnes hæ essentiæ, & auferretur corpora, & evanesceret torus hic mundus sensibilis, nec quicquam permaneret, cum hæc omnia mutuam habeant connexionem. licet autem mundus sensibilis mundum divinum tanquam ipsius umbra sequatur, & mundus divinus eo non indigeat, & ab eo immunis sit, tamen ipsius ablationem supponere absurdum est, quoniam sequitur mundum divinum, sed in hoc consistit ipsius corruptio ut mutetur, non ut in privationem penitus abeat: (& de hoc locutus est liber iste pretiosus ubi notio hæc incidit, * de movēdis montibus, ut fiant instar lanæ, & homines [fiant] tanquam pyrallides, & de obscuracione Solis & Lunæ, & eruptione marium die illo quo terra in aliam terram mutabitur, & coeli, similiter:) & hæc summa est ejus quod impresentiarum tibi indicare possum de eo quod Hai Ebn Yokdhan vidit in statu illo illustri, nec quæras ut quicquam de eo ulterius verbis mandetur, est enim illud quasi impossibile. Sed quod ad absolvendam ipsius historiam spectat, illud tibi, volente Deo, deinceps, exponam. Ubi ad mundum sensibilem reversus est, hoc est,

* Alc.c.
Altacwir
&c.
Akareab.

est, postquam digressus erat, quò digressus est, fastidivit vitæ molestias, & summo desiderio vitæ ulterioris laboravit, quæsitque reditum ad illum [speculationis] locum eodem modo, quo illum prius quæsierat; donec illum minori labore quam prius, esset assecutus, atque in eo secundâ vice diutius quam priori permansit: Tum ad mundum sensibilem reversus est, deindè iterum se ad locum suum [speculationis] assequendum accinxit, qui ipsi facilior aditu, quam primâ aut secundâ vice, fuit; diuturniorque fuit ipsius in eo commoratio, nec desit ratio nobilem illum statum assequendi ipsi facilior fieri, ipsiusque in eo commoratio diuturnior, repetitis vicibus, donec eò progressus esset, ut ipsum pro libitu suo assequi posset, neque, nisi quando vellet, ab eo discederet. huic ergò loco suo adhæsit, nec ab eo recessit, nisi cum corporis necessitas postularet, quam eò jam paucitatis redegerat, ut vix minor reperiri posset: atque inter hæc omnia optabat, ut Deus potens & gloriosus illum prorsus liberaret à corpore suo, quod ipsum ab illo loco avocabat; & ut voluptati suæ perpetuò totus vacaret, & à dolore illo immunis esset, quo afficiebatur quoties à statu illo ob necessitatem corporis averteretur: & in hoc statu suo permansit donec septimum septenarium ab origine suâ transisset, h. e. quinquaginta annos; tum vero contigit ipsi Asalis sodalitium: narratio verò illius cum ipso congressus ea est quæ posthac, Deo volente, sequetur.

Ferunt esse insulam propinquam insulæ isti in quâ natus est Hai Ebn Yokdhan, secundùm alteram duarum sententiarum discrepantium de modo ortus ipsius, in quam se recepit secta quædam è probis illis sectis, quæ aliquem antiquorum prophetarum piæ memoriæ autorem habuerunt; secta sc. quæ omnia revera existentia per confictas, para;

بعد جولائه حيث جال نسيم تكاليف الحياة واشتد شوقه الي
الحياة القصوي فجعل يطلب العون الي ذلك المقام بالنحو الذي
طلبه اولا حتي وصل اليه بايسر من السعي الذي وصل به اولا ودام
فيه ثانيا مدة اطول من الاولى ثم عاد الي عالم الحس ثم تكلف
الوصول الي مقامه بعد ذلك فكان ايسر عليه من الاولى والثانية
وكان دوامه فيه اطول وما زال الوصول الي ذلك المقام الكريم
يزيد عليه سهولة والدوام فيه يزيد طولا مدة بعد مدة حتي صار بحيث
يصل اليه متي شا ولا ينفصل عنه الا متي شا فكان يلزم مقامه ذلك
ولا ينثنى عنه الا لضرورة بدنه التي كان قد قللها حتي كان
لا يوجد اقل منها وهو في ذلك كله يتمني ان يريحه الله عز وجل
من كل بدنه الذي يدعوه الي مفارقة مقامه ذلك فيتخلص
الي لذته تخلصا دائما ويبري مما يجده من الالم عند الاعراض عن
مقامه ذلك الي * صورة البدن وبقي على حالته تلك حتي اناف
على سبعة اسابيع من منشاية وذلك خمسون عاما وحينئذ اتفقت
له صحبة اسال وكان من قصته معه ما ياتي ذكره بعد هذا ان شا
الله تعالى ذكره ان جزيرة قريبا من الجزيرة التي ولد بها حي
بن يقظان على احد القولين المختلفين في صفة مبداءه انتقلت اليها
ملة من الملل الصحيحة المتخوفة عن بعض الانبياء المتقدمين
صلوات الله عليهم وكانت ملة محاكية لجميع الموجودات
الحقيقية

*
ضرورة

الحقيقية بالامثال المضروبة التي تعطي خيالات بذلك الاشيا
وتثبت رسومها في النفوس حسب ما جرت به العادة في مخاطبة
الجمهور فما زالت تلك الملة تنتشر بتلك الجزيرة وتقتوي وتظهر حتي
قام بهما ملكها وحمل الناس على التزامها وكان قد نشأ بتلك
الجزيرة فتيان من اهل الفضل والرغبة في الخير يسمى احدهما اسلا
والآخر سلاسان فتلقيا تلك الملة وقبلها احسن قبول واخذوا انفسهما
بالتزام جميع شرايعها ولموانية على اعمالها واعطحبا على ذلك
وكانا يتفقهان في بعض الاوقات فيما ورد من الفاظ تلك
الشريعة في صفة الله عز وجل وملايكته وصفات المعان والثواب
والعقاب فاما اسال منهما فكان اشد غوصا على الباطن
واكثر عثورا على المعاني الروحانية واطمع في التاويل واما
سلاسان صاحبه فكان اكثر احتفاظا بالظاهر واشد بعدا
عن التاويل ووقف عن التصرف والتأمل وكلاهما يجد في
الامال الظاهرة ومحاسبة النفس ومجاهدة الهوي وكان في تلك
الشريعة اقوال تحمل على العزلة والانفراج وتدل على ان الفوز
وانجاة فيهما واقوال اخر تحمل على المعاشرة وملازمة الجماعة
فتعلق اسال بطلب العزلة ورجح القول بهما لما كان في طباعة
من دوام الفكرة وملازمة العبرة والغوص على المعاني واكثر ما
كان يتاتي له املة من ذلك بالانفراج وتعلق سلاسان

parabolas indicabat, quæ phantasiæ rerum illarum imagines repræsentarent, earumque impressiones hominum mentibus infigerent, uti fieri solet, in sermonibus ad vulgus institutis. Non desit verò secta illa se in insulâ illâ diffundere & prævalere, atque innotescere, adeo ut illam amplexus esset Rex ejus aliosque cogeret ei adhærere.

Nati autem erant in eadem insulâ duo viri egregii, & boni appetentes, (quorum alteri nomen erat Asal, alteri Salaman) qui sectæ illi occurrentes eam optimo modo amplexi sunt, & se ad omnia illius præcepta observanda accinxerunt, & in ejus operibus continuè versati sunt, atque eum in finem societatem inierunt. Aliquando autem inquirebant in illud quod verbis legis traditum erat de descriptione Dei sublimis & gloriosi, & de Angelis ipsius, deque descriptionibus, resurrectionis, & remunerationis, & poenæ futuræ. Jam quod ad Asalem, alterum ex illis duobus, ille ulterius rerum intima scrutabatur, & mysticos sensus magis indagabat, & studiosus erat ea interpretandi: Salaman autem socius ejus, exteriora maximè observabat, se ab interpretationibus magis cohibens, & à curioso [rerum] examine & speculatione abstinens: erat interim uterque ipsorum sedulus in operibus externis, & seipsis ad rationem revocandis, & opugnandis affectibus. Erant verò in lege illâ dicta quædam, quæ homines ad solitudinem, & vitam solitariam hortari videbantur, atque indicare in iis [sitam esse] felicitatem & salutem: alia autem quæ homines ad consortium, & ad hominum societatem amplectendam hortari videbantur; Asal igitur mentem suam solitudini quærendæ addicebat, & dicta illa præposuit quæ eo tendebant, cum naturâ perpetuæ contemplationi deditus esset, rerumque explicationibus quærendis, & scrutandis significationibus; maxima enim hujus rei [assequendæ] spes ipsi se ex vitâ solitariâ obtulit: Salaman verò societati

societati addictus erat, & dicta illa quæ eò tendebant, maximi pendebat, præ eo qui ipsius naturæ inerat metu contemplationis, & subtilioris examinis; videbaturq; ipsi consortium illud esse quod malas cogitationes abigeret, & sententias amoveret, quæ se[ipsius animo] ingerebant, & à dæmonum instigationibus abduceret. Eorum ergò quod ad hanc opinionem dissensio in causâ fuit ut à se invicem recederent.

Jam verò Asal de insulâ illâ audiverat in quâ memoratum est Hai Ebn Yokdhan originem suam habuisse, & ipsius fertilitatē & commoda, aërisque temperiem noverat, atque in illam secessum præstiturum quod sibi in votis erat. statuit ergò eò proficisci, ibique se quod ad vitæ reliquum ab hominum consortio subducere. Omnibus itaq; quas habuit facultatibus conquisitis earum parte navim conduxit quæ ipsum in insulam illam veheret, reliquum pauperibus disperfit, & amico suo Salamani valedicens se pelago commisit: ac nautæ illum in insulam transportantes, cum in littore exposuissent ab ipso discesserunt. Atque ita Asal in insulâ illâ mansit Deo Potenti & glorioso serviens, illum magnificans, & gloriosa ipsius nomina, & excelsa attributa meditans, nec interpellata est ipsi mens, nec cogitationes turbatæ. Cumq; ipsi victu opus esset, sumpsit de fructibus insulæ istius, aut rebus quas ibi venando caperet, quantum fami suæ sufficeret: Atque in hoc statu aliquamdiu permansit, summâque fruebatur voluptate, & maximâ tranquillitate, ex colloquio cum Domino suo, viditq; quotidie è beneficiis ejus & pretiosissimis ipsius donis, atq; ex eo qd in promptu ipsi sisteret ea quæ quærebat, quæq; ad victû necessaria essent illud qd fidei ipsius certitudinē confirmaret ipsique solatium præberet. Interea Hai Ebn Yokdhan totus erat sublimibus speculationibus suis occupatus, neq; è caveâ suâ prodibat nisi semel in septimanâ, ut victum qui occurreret sibisumeret, ideoque Asal primâ statim vice in ipsum non incidit, sed insulæ extrema obambulans, &

بملارمة الجماعة ورجح القول بها لما كان في طباعة من الجبن عن
 الفكرة والتصرف فكانت ملارمة الجماعة عندهما ديرا الوسواس
 ويريد الظنون المعترضة ويعين من ثمرات الشياطين فكان اختلافهما
 في هذا الرأي سبب افتراقهما وكان اسال قد سمع عن الجزيرة
 الذي ذكر ان حي بن يقظان تكون بها وعرف ما بها من الخصب
 والمرافق والهوا المعتدل وان الانفران بها يتاتي ملتمة فاجع على
 ان يرتحل اليها ويعتزل الناس بها بقية عمرة فجمع ما كان له من
 المال واكثرى ببغضة مركبا فحمله الي تلك الجزيرة وقرق باقية
 على المساكين وودع صاجة سلامان وركب متن البحر فحمله
 الملاحون الي تلك الجزيرة ووضعوه بساحلها وانفصلوا عنه فبقي
 اسال بتلك الجزيرة يعبد الله عز وجل ويعظمه ويقدره ويفكر في
 اسمائه الحسني وصفاته العليا فلا ينقطع خاطره ولا تنكدر فكرته
 وانا احتاج الي الغذاء تناوال من ثمرات تلك الجزيرة وصيدها ما
 يسد به جوعته واقام على تلك الحال مدة وهو في اتم غبطة واعظم
 ائس بمناجاة ربه وكان في كل يوم يشاهد من الطافة ومرايا تحفه
 وتيسيره عليه في مطالبه وغذائه ما يثبت يقينه ويقر عينه وكان
 في تلك المدة حي بن يقظان شديد الاستغراق في مقاماته الكريمة
 فكان لا يبرح عن مغارته الا مرة في الاسبوع لتناول ما سنع من
 الغذاء فلذلك لم يعثر عليه اسال باول وهلة بل كان يتطوف
 باكناف

صاحبه .

تناول

فما كنا في تلك الجزيرة ويسمى في ارجائها فلا يرى انسيا ولا
 يشاهد اثرا فيريد بذلك انسه وتنبسط نفسه لما كان قد عزم عليه
 من التناهي في طلب العزلة والانصراف الي ان اتفق في بعض تلك
 الاوقات ان خرج حي بن يقظان لالتماس غذائه واسال قد الم بتلك
 الجهة فوقع عينا كل واحد منهما على الآخر فاما اسال فلم
 يشك انه من العباد المنقطعين وصل الي تلك الجزيرة لطلب
 العزلة عن الناس كما وصل هو اليها فخشي ان هو تعرض له وتعرف
 به ان يكون ذلك سببا لغسان حاله وعائقا بينه وبين امله واما حي
 بن يقظان فلم يدرك ما هو لانه لم يره علي صورة شي من الحيوانات
 التي كان قد عاينها قبل ذلك وكان عليه مدرعة سوداء من شعر
 وصوف فظن انها لباس طبيعي فوقف يتعجب منه مليا وولي اسال
 هاربا منه خيفة ان يشغله عن حاله فاقته في حي بن يقظان ^{اثره} اثره
 لما كان في طباعه من البحث عن حقايق الاشياء فلما راه يشتهد في
 الهرب خنس عنه وتوارى له حتي ظن اسال انه قد انصرف عنه
 وتباعد من تلك الجهة فشرع اسال في الصلاة والقراءة والدعا والبكا
 والتضرع والتواجد حتي شغله ذلك عن كل شي فجعل حي بن
 يقظان يتقرب منه قليلا قليلا واسال لا يشعر به حتي دني منه بحيث ^{قليلا} قليلا
 يسمع قرائه وتسبيحه وشاهد خضوعه وبكاه فسمع صوتا حسنا
 وحروفا منظمة لم يسمع مثلها من شي من اصناف الحيوان ونظر
 الي

oras circuiens, nec hominem quempiam vidit, nec cujusquam vestigia percepit, unde aucta est ipsi lætitia, & oblectatus animus respectu ejus quod sibi proposuerat; nempe, ut solitudinem & recessum summoperè quæreret; donec aliquando eveniret, ut prodeunte Hai Ebn Yokdhano ad quærendum sibi victum, quo tempore Asal se eodem receperat, alter in alterum oculos conjiceret. Ac Asal quidem non dubitavit quin esset quidam è religiosis solitudini deditis, qui in eam insulam se recepisset ut se ab hominum consortio subduceret, uti & ipse illuc accesserat; metuitque ne si ipsi occurreret & se notum faceret, in causâ esset ut statum ipsius turbaret, essetque impedimentum inter ipsum & spem suam interpositum: At Hai Ebn Yokdhan minimè novit quid rei esset, quoniam vidit illum nullum ex animalibus quæ priùs viderat, formâ referre: cùmque indutus esset tunicâ nigrâ ex pilis & lanâ, quam putavit nativum quoddam tegumentum esse, diu valdè mirabundus stetit: at avertens se Asal ab eo fugit, metuens ne ab eo circa quod occupatus fuerat ipsum distineret; Hai autem Ebn Yokdhan ipsum insequutus est ex innatâ sibi cupiditate veritatem rerum indagandi, cùmque videret illum summis viribus fugam capeffere, se subtraxit atque occultavit, adeò ut cogitaret Asal eum à se recessisse, & longius ab illâ parte abiisse; ideoque cæpit Asal se ad preces & lectionem recipere, & ad invocationem & fletum, & supplicationem, & querimonias, donec ea ipsum ab omni aliâ re averterent. Paulatim interim ipsi appropinquavit Hai Ebn Yokdhan, Asale ipsum non animadvertente, donec ipsi adeo propinquus esset ut lectionem ipsius audiret, & laudationes, humilémque ipsius gestum videret & planctum, undè jucundam vocem audivit, literasque in ordinem digestas cujusmodi nihil antea perceperat à quovis animalium genere; formam
etiam

etiam ipsius & lineamenta intuitus, vidit illum ejusdem
 secum formæ esse, paruitque ipsi tunicam quâ amictus
 erat non esse pellem naturalem, sed habitum aliundè sump-
 tum, instar vestitus sui; & cum submissi gestus ipsius deco-
 rem videret, & supplicationis ipsius & fletus, non dubita-
 vit quin esset ille una ex essentiis, quæ Veri illius notiti-
 am habebant, ac proindè desiderio erga eum ferebatur, vi-
 dere cupiens quid rei cum ipso esset, & quid fletus istius &
 supplicationis causa esset. Propiùs igitur ad ipsum accessit,
 donec illud animadvertens Asal cursum intenderet: Hai
 etiam Ebn Yokdhan summis viribus ipsum insectatus est
 donec ipsum assequeretur præ vi & potentiâ quam ipsi tribue-
 rat Deus, & scientiæ & corporis, ipsûmque prehenderet &
 teneret ut aufugere non posset. Cum ergò ipsum intueretur
 Asal villosis animalium pellibus vestitum, promissâque adeo
 comâ ut magnam [corporis] ejus partem tegeret, videretque
 quam velox cursu esset, & pollens viribus, ab ipso maxime ti-
 muit, cæpitque illum demulcere, & verbis rogare quæ Hai Ebn
 Yokdhan non intellexit, nec novit quid esset, nisi quod ob-
 servaret in illo timoris indicia; ipsum ergò deliniebat vocibus
 quas ab animalibus quibusdam didicerat, caputq; ipsius, & cer-
 vicis latera manu demulcens, ipsi adblanditus est, lætitiæque
 & gaudii speciem præ se tulit, donec sedaretur Asalis metus, &
 cognosceret illum nihil sibi mali velle. Asal autem jam olim
 præ studio erga notitiâ interpretationis rerû, plerasq; linguas
 didicerat, eratq; ipsarû peritus; cæpit itaq; Hai Ebn Yokdha-
 nium compellere & de ipsius statu rogare quâcunq; linguâ no-
 vit, & conatus est efficere ut intelligeret. Hoc autem efficere
 non poterat: Hai etiam Ebn Yokdhan in his omnibus miratus
 est illud quod audivit, nec novit quid esset, nisi quod conspicua
 esset ipsi vultûs illius serenitas, & benevolentia. Ita uterq; ip-
 forum alterius conditionem miratus est. Habebat autem secum
 Asal

الي اشكاله وتخطيطه فراه على صورته وتبين له ان المدرعة التي عليه
ليست جلدا طبيعيا وانما هي لباس متخذ مثل لباسه هو ولما راي
حسن خشوعه وتضرعه وبكاية لم يشك في انه من الذوات العارفة
بالحق فتشوق اليه واران ان يرب ما عنده وما الذي اوجب بكاءه
وتضرعه فزان في الدنو منه حتي احس به اسال فاشتهد في العدو
واشتهد حي بن يقظان في اثره حتي التحق به لما كان عطاء الله
من القوة * والبسطة في العلم والجسم فالتزمه وقبض عليه ولم يكنه
من البراح فلما نظر اليه اسال وهو مكتس بجلود الحيوانات ذوات
الابرار وشعره قد طال حتي جلد كثيرا منه وراي ما عنده من
سرعة الخضر وقوة البطش فرق منه فرقا شديدا وجعل يستعطفه
ويدرغ به اليه بكلام لا يفهمه حي بن يقظان ولا يدري ما هو غير انه
يميز فيه تمايل الجزع فكان يونسه باصوات كان قد تعلمها
من بعض الحيوانات ويجريده علي راسه ويمسح اعطافه ويتملق
اليه ويظهر البشر والفرح به حتي سكن جاش اسال وعلم انه لا يريد
به سوا كان اسال قد هما المحبة في علم التماويل قد تعلم اكثر
اللسن ومهر فيها فجعل يكلم حي بن يقظان ويسايله عن شانه
بكل لسان يعلمه ويعالج افهامه فلا يستطيع وحي بن يقظان في
ذلك كله يتمعجب مما يسمع ولا يدري ما هو غير انه يظهر له البشر
والقبول فاستغرب كل واحد منهما امر صاحبه وكان عند اسال

بقية من زان كان قد استصحبه من الجزيرة المعورة فقربه الي حي بن
يقظان فلم يدر ما هو لانه لم يكن شاهده قبل ذلك فاكل منه اسال
واشار اليه لياكل فتهكر حي بن يقظان فيما كان عقد علي نفسه
من الشروط في تناول الغذاء ولم يدر اصل ذلك الشي الذي قدم له ما
هو وهل يجوز له تناوله ام لا فامتنع عن الاكل ولم يزل اسال يرغب
اليه ويستلطفه وقد كان اولع به حي بن يقظان فخشي ان دام
علي امتناعه ان يوحشه فاقدم علي ذلك الزان واكل منه فلما ذاق
منه واستطابه بدى له سو ما صنع من نقض عهده في شرط
الغذاء وندم علي فعله واراد الانفصال عن اسال والاقبال علي
شانه من طلب الرجوع الي مقامه الكريم فلم تتم له المشاهدة
بسرعة فرأى ان يقيم مع اسال في عالم الخس حتي يقف علي
حقيقة شانه ولا يبغي في نفسه هو نزوع اليه وينصرف بعد ذلك
الي مقامه دون ان يشغله شاغل فالتزم صحبة اسال ولما رأى
اسال ايضا انه لا يتكلم امن من غوايله علي دينه ورجا ان
يعلمه الكلام والعلم والدين فيكون له بذلك اعظم اجر وزلفه
عند الله فشرع اسال في تعليمه الكلام اولا بان كان يشير له
الي اعيان الموجودات وينطق باسمائها ويكرر ذلك عليه ويحمله
علي النطق فينطق بها مقتربا بالاشارة حتي علم الاسماء كلها
ودرجه قليلا قليلا حتي تكلم في اقرب * وقت فجعل اسال مدة *

Asal reliquias quasdam victūs quem ab insulâ habitatâ secum adduxerat, quas Hai Ebn Yokdhan obtulit; ille verò haud novit quid esset, quia ejusmodi aliquid nunquam prius viderat; Asal ergò ipse aliquid ex eo mandens illi etiam innuit ut comederet; at Hai Ebn Yokdhan leges illas cogitabat, quibus se obstrinxerat in cibo sumendo, cumque naturam rei illius quæ sibi apponebatur nesciret quænam esset, & utrum ipsi licitum esset de ea sumere, necnè, se ab edendo cohibuit; Asal verò ipsum rogare non desit, ipsumque blandè invitare; Cum ergò Hai Ebn Yokdhan, illius studio teneretur, metuit, ne si abnuere persisteret illum à se alienum redderet; cibum itaq; istum prehensens de illo comedit; cum autem illum gustasset & gratum haberet, apparuit ipsi se malè fecisse eo quod pactum violasset circa conditiones [quas sibi proposuerat,] in cibo sumendo, ipsumque facti pænuit, & voluit se ab Asale subducere, & ad statum suum se recipere, quærens ad sublimem suam speculationem redire: at visio illa non statim ipsi recurrit; optimum itaque judicavit cum Asale in mundo sensibili permanere, donec de veritate conditionis ipsius certior fieret, nec ulterior in animo ipsius resideret erga illū propensio, quò postea ad locum suum rediret nullâ aliâ re distractus. Se itaque Asalis sodalitiis adjunxit; cùmque etiam videret Asal ipsum loqui non posse, certus erat nihil ab ipso damni religioni suæ eventurum, sperabatque fore ut illum loquelam, & scientiam, & religionem doceret, undè maxima sibi merces foret, & ad Deum appropinquo. Cæpit itaque Asal docere ipsum loqui, primum res particulares illi indicando, & deindè nomina eorum proferendo; illaque ipsi repetens, hortatus est ut & ipse ea pronunciaret; quæ ille conjunctim cum indicio protulit, donec ipsum omnia nomina docuisset; atque ita ipsum paulatim per gradus promovit, ut brevi admodum spatio loqueretur. Tum cæpit Asal ipsum
de

de conditione suâ rogare, & undè in insulam istam advenerat, Hai Ebn Yokdhan verò notum ei fecit nescire se ullam quæ sibi esset originem, nec patrem nec matrem præter capream quæ ipsum educaverat; totumq; statum suum illi descripsit, utque in cognitione progressus fecerit, donec ad illum gradum conjunctionis cum Deo pervenisset. Cū ergo audivisset ex eo Aśal veritatum illarum descriptionē, & essentiarum illarum quæ à mundo sensibili separatæ sunt, & notitiā habent essentiæ Veri unius illius potentis & gloriosi, & descripsisset illi essentiā Supremi illius Potentis, Veri, Gloriosi, attributis suis gloriosis, & explicasset, quantum explicare poterat de eo qd viderat cū ad conjunctionem illam pertigisset, de gaudiis illorum qui Deo conjuncti sunt, & doloribus eorum qui ab eo separati sunt, non dubitavit quin illa omnia quæ in lege sua tradebantur de mandato Dei potentis & gloriosi, ipsiusque angelis, & libris, & nuntiis ipsius & die ultimo, ipsiusq; paradiso, & igne, esse similitudines harum rerum quas viderat Hai Ebn Yokdhan, apertique sunt oculi cordis ipsius, & illuminata mens, idque qd ratione percipiebatur, & quod per traditionem acceperat apud eū benè conveniebant, facilēsque apud eū erant interpretationū modi, nec difficile ipsi mansit quicquam in præceptis illis, qd non erat jã perspicuum, nec clausum quod non apertum, nec profundum quin manifestū ipsi fieret, atq; intellectu pollens evasit, ac tum Hai Ebn Yokdhanum ita suspiciebat, ut ipsum magni faceret, ipsūmq; revereretur, & apud eum pro certo erat illum unum esse ex sanctis Dei, *quibus non est timor, qui que dolorem non habebunt*; Se itaq; ad serviendum illi accinxit, illū imitari, & illius monita sequi in operibus, quæ ipsi occurrebāt, legalibus illis quæ prius in religione suâ didicerat. Coepit autem Hai Ebn Yokdhan illum de ipsius rebus & conditione percunctari, ut ea sibi explicaret, coepitq; Aśal insulæ suæ statū ipsi describere, & quodnam hominum genus in eā erat, quæq; fuerat illorum conversatio, priusquam illuc secta illa religiosa

يسلمه عن شانه ومن اين صار الي تملك الجزيرة فاعلمه حي بن
 يقظان انه لا يدري لنفسه ابتداء ولا ابا ولا اما اكثر من الظبية
 التي ربتة ووصف له شانه كله وكيف ترقى في المعرفة حتي انتهت
 الي درجة الوصول فلما سمع اسال منه وصف تلك الحقايق والذوات
 المفارقة لعالم الحس العارفة بذات الحق عز وجل ووصف له ذات
 الحق تعالي وجل باوصافه الحسنی ووصف له ما امكنه وصفه
 مما شاهدته عند الوصول من لذات الواصلين والام المحبوبين لم
 يشك اسال في ان تبيع الاشيا التي وردت في شريعته من امر الله
 عز وجل وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر وجنته وناره هي
 امثلة هذه التي شاهدتها حي ابن يقظان فاندفع بصر قلبه وانفتح
 دار خاطره وتطابق عنده المعقول والمنقول وقربت عليه طرق التاويل
 ولم يبق عليه مشكل في الشرع الا تبين له ولا مغلق الا انفتح ولا
 غامض الا اتضح وصار من اولي الالباب وعند ذلك نظر الي حي
 بن يقظان بعين التعظيم والتوقير وتحقق عنده انه من اوليا الله
 الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون فالتزم خدمته والاقتداه والاخذ
 باشارته فيما تعارض عنده من الاعمال الشرعية التي كان قد
 تعلمها في ملته وجعل حي بن يقظان يستفصحه عن امرة وشانه
 فجعل اسال يصف له شان جزيرة وما فيها من العالم وكيف
 كانت سيرهم قبل وصول الملة اليهم وكيف هي الان بعد وصولها

اليهم ووصف له جميع ما ورد في الشريعة من وصف العالم الاثني
والجنة والنار والبعث والنشور والحشر والحساب والميزان والصراط ففهم
حي بن يقظان ذلك كله ولم يرفيه شيئا على خلاف ما شاهدته في
مقامه الكريم فعلم ان الذي وصف ذلك وجا به محقق في وصفه
صادق في قوله رسول من عند ربه فامن به وصدقته وشهد برسالتة ثم
جعل يساله عما جا به من الغرايض ووظفة من العبادات فوصف له الصلاة
والزكاة والصيام والحج وما اشبهها من الاعمال الظاهرة فتلقى
ذلك والتمسها واخذ نفسه باداية امتثالا للامر الذي صح عنده
صدق قابله الا انه بقي في نفسه امران كان يتعجب منهما ولا
يدري وجه الحكمة فيهما احدهما لم ضرب هذا الرسول الامثال
للناس في اكثر ما وصفه من امر العالم الاثني واضرب عن المكاشفة
حتى وقع الناس في امر عظيم من التجهيم واعتقاد اشياء من ذات
الحق هو منزلة عنها وبري منها وكذلك في امر الثواب والعقاب
والامر الاخر انه لم يقتصر على هذه الغرايض ووظايف العبادات
واباح الاقتنا للاموال والتوسع في الماكل حتي تفرغ الناس
للباطل بالباطل والاعراض عن الحق وكان رايه هو الا يتناول احد
شيئا الا ما يقيم به الرمق واما الاموال فلم يكن عنده بعني وكان
يري ما في الشرع من الاحكام في امر الاموال كالزكاة وتشعبها
والبيوع والربا والحدود والعقوبات فكان يستغرب ذلك كله
وبراه

pervenisset, & quomodo nunc post ipsius ad eos adventum se haberet: explicuit etiam ipsi omnia quæ in lege tradita erant de divini mundi descriptione, & de Paradiso, & igne Gehennæ, & resurrectione, & resurrectione, & congregatione ad iudicium, & ratione [tunc reddendâ] & lancibus [quibus penderentur hominū actiones] & viâ [per quam transire debent.] Hæc autē omnia intellexit Hai Ebn Yokdan, nec quicquam eorum incongruum sensit illi, quod ipse in loco suo sublimi viderat; novitq; illum qui hæc descripsit, & [hominibus] tradidit, in iis describendis veracem fuisse, atque in dictis suis verum nuntium à Domino suo missum; illiq; credidit, & veritatem ejus agnovit, & missioni ejus testimonium perhibuit. Tum rogare illum cœpit de præceptis quæ attulerat, & cultūs ritibus quos ordinaverat; descripsit ergo ei precationem, & eleemosynam, & jejunium, & peregrinationem, & ejusmodi opera externa; Ille verò hæc sibi ascivit & amplexus est. & in se illa præstanda recepit in obsequium mandati istius, certior factus de veritate ejus qui idem tradidit: duo verò ipsius animo infixæ manebāt quæ miratus est, nec in iis aliquā sapientiæ rationē percepit; alterū, quare nuntius iste in rebus plerisq; describendis quæ ad mundū divinum spectant, parabolis ad homines uteretur, & à perspicuâ illarum explicatione abstineret, adeo ut homines magnā ex parte eò inciderent, ut corporeitatē assererent, & crederent aliquid de essentiâ Veri illius à quo longè abest, atq; immunis est, & pari modo in eis quæ ad rationē mercedis & poenæ spectāt: Alterū erat, qd ultra præcepta ista, & cultūs ritus non procederet, permetteretq; ut quærendis opibus studerent homines, & qd ad victū sua fruerentur libertate, adeo ut rebus inanibus inaniter vacarēt, & se à veritate averterent, cū ipsius sententia esset nihil à quoquā sumi debere, nisi quo vitæ reliquias sustentaret; qd ad divitias verò, nihil ad ipsum valebant: vidit etiā quid de iis quæ ad divitias spectāt in lege decerneretur, qd ad eleemosynas, earūmq; distributionē, & negotiationē, & usurā, & multas, & poenas, & hæc omnia insolita ipsi videbātur,

eaque superflua judicavit, dixitque, si homines rem secundum veritatem intelligerent, certè eos se à rebus istis in omnibus averfuros, & veritatem sectaturos, adeoque hoc omne supervacaneum futurum, nec cuiquam fore eam in divitiis proprietatem, ut ab eo debita ista exigerentur, aut manus propter eas clam furto ablatas amputarentur, aut ob eas palam abreptas perderentur animæ: Illud autem, quod sententiam hanc ipsi suggerebat, erat, quod censeret omnes homines esse ingenuâ indole, & acri intellectu, animisque sibi constantibus, nesciret verò quâ essent hebetudine, quâ mentis inopiâ, quam malo consilio, & quâ animi inconstantia, atque esse eos prorsus brutorum similes, imo magis à viâ errabundos. Cum ergò hominum maximè misereretur, velletque ut ipsis salus ope suâ [contingeret] in animum ipsius subiit propositum ad illos proficiscendi, ut ipsis veritatem explicaret atque declararet. Hoc ergò socio suo Asali notum fecit, quæsitque ab eo, num rationem aliquam excogitare posset, quâ ad illos perveniret: Asal verò ingenuitatis eorum defectum, & quam averfi essent à mandato Dei, indicavit, at ille hoc intelligere non poterat, eratque ipsius mens ei quod speraverat intenta; Asal etiam maximè voluit ut Deus ope ipsius sociorum suorum aliquos ductu faciles dirigeret, qui à sinceritate quam alii propius aberant; ipseque ejus studium promovere. Visum igitur est illis ut se ad maris litus reciperent, nec indè die aut nocte discederent, si fortè Deus ipsis occasionem mare trajiciendi præstaret: atque huic rei intenti, Deo excelso precibus supplicabant, ut ipsos in negotio suo dirigeret. Factum autem est mandato Dei potentis & gloriosi, ut navim, quæ à tramite suo in mari deviârat, venti & fluctuum agitatio ad [insulæ] istius littus impellerent; qua ad terram propius accedente, qui in eâ erant duos viros in littore videntes, illos adierunt.

Tum

ويراه تطويلا ويقول ان الناس لو فهموا الامر علي حقيقته لعارضوا
 عن هذه البواطل واقبلوا علي الحق واستغني عن هذا كله ولم
 يكن لاحد اختصاص بما ل يسال منه زكاته او تقطع الايدي
 علي سرقتها او تنهب النفوس علي اخذها مجاهرة وكان الذي
 اوقعه في ذلك ظنه ان الناس كلهم ذو فطر فايقة وان هان
 ثاقبة ونفوس حازمة ولم يكن يدري ما هم عليه من البلانة
 والنقص وسو الراي وضعف العزم وانهم كالانعام بل هم اضل سبيلا
 فلما اشتد اشفاقه علي الناس وطمع ان يكون نجاتهم علي يديه
 حدثت له نية في الوصول اليهم وايضاح الحق لديهم وتبيينه
 ففاوض في ذلك صاحبه اسالا وساله هل تمكنه حيلة في الوصول
 اليهم فاعلمه اسال بما هم عليه من نقص الفطرة والاعراض عن امر الله
 فلم يتاتي له فهم ذلك وبقي في نفسه تعلق بما كان قد اسلمه وطمع
 اسال ايضا ان يهدي الله * علي يديه طائفة من معارفه الموحدين
 الذين كانوا اقرب الي التخلص من سوائهم فساعدته علي رايه ورايا
 ان يلتزموا ساحل البحر ولا يفارقاه ليلا ولا نهارا لعل الله ان يسني
 لهم ما عبور البحر فالتزموا ذلك وابتهلوا الي الله تعالى بالدعاء ان
 يهيي لهم ما من امرها رشدا فكان من امر الله عز وجل ان سفينة
 ودفعتها في البحر اغلقت مسلكها ونفعهما الرياح وتلاطم الامواج الي
 ساحلها فلما قربت من البر راى اهلها الرجلين علي الشاطئ قد دنا
 منهما

منهم فكلهم اسال وسالهم ان يجلبوها معهم فاجابوها الي
 ذلك وانخلوها السفينة فارسل الله اليهم ريحا رخا حملت السفينة
 في اقرب مدة الي الجزيرة التي املاها فنزل بها ودخل مدينتها
 واجتمع اصحاب اسال به فعرفهم شان حي بن يقظان فاشتملوا
 عليه اشتمالا شديدا واكبروا امره واجتمعوا اليه واعظموه وبجلوه
 واعلمه اسال ان تلك الطائفة هم اقرب الي الفهم والذكاء من جميع
 الناس وانه ان عجز عن تعليمهم فهو عن تعليم الجمهور اعجز وكان
 راس تلك الجزيرة وكبيرها سلامان وهو صاحب اسال الذي كان
 يري ملازمة الجماعة ويقول بتحريم العزلة فشرع حي بن يقظان في
 تعليمهم وبث اسرار الحكمة اليهم فما هو الا ان ترقى عن الظاهر
 قليلا واخذ في وصف ما سبق الي فهمهم خلافة فجعلوا ينقبضون
 عنه وتشميز نفوسهم عما ياتي به ويتسخطونه في قلوبهم وان
 اظهروا له الرضي في وجهه اكراما لغربة فيهم ومراعاة لحق صاحبهم
 اسال وما زال حي بن يقظان يستلطفهم ليلا ونهارا ويبين لهم
 الحق سرا وجهارا فلا يزددهم ذلك الا عدوا ونفارا مع انهم
 كانوا محبين في الخير راغبين في الحق الا انهم لنقص
 فطرتهم كانوا لا يطلبون الحق من طريقة ولا ياتخذونه بجهة
 تحقيق ولا ياتمسونه من باب بل كانوا يريدون معرفته من
 طريق الرجال! فيبب من صلاحهم وانقطع رجاء من صلاحهم

tum illos compellans Asal, rogabat ut ipsos secum adveherent; cumque annuentes illi, eos in navim recepissent, dedit ipsis Deus ventum facilem, qui navim brevi admodum spatio ad insulam optatam detulit, ubi in littus egressi urbem intrarunt; ibique Asalis amici ipsum convenerunt, quibus Hai Ebn Yokdhani statum notum fecit. Avidè itaque circa ipsum confluebant, magna de eo opinati, seque ad ipsum aggregantes, magni eum faciebant, & venerabantur. Narravit autem ipsi Asal illam hominum sectam intellectu & sagacitate omnibus aliis antecellens; adeo ut si ipsos erudire non posset, multo minus valeret hominum vulgus erudire. Insulæ verò istius Princeps, & Summas, erat Salaman Asalis amicus, qui optimum duxerat se hominū societati adjungere, & illicitū sensit se solitudini tradere. Cœpit itaq; Hai Ebn Yokdhan eos erudire, ipsisque sapientiæ mysteria enarrare; at cum parum quid ultra illud qd est conspicuum progressus, cœpisset illud explicare, cujus contrarium jam ipsorum animis insederat, inceperunt se ab eo subducere, & abhorrebant ipsorum animi ab eo quod loquebatur, atque intus ipsi in cordibus suis irascebantur, licet coram ipso benevolentiae speciem præferrent, honorem ipsi deferentes, quatenus esset inter ipsos peregrinus, & ex observantiâ amico suo Asali debitâ. Non desit autem Hai Ebn Yokdhan nocte dieque lenitè cum ipsis agere, ipsisque tam privatim quam publicè veritatem manifestare: illud vero nihil aliud quam ipsorum inimicitiam erga illum angebat, eorūque ab eo fugam, licet essent boni amantes, & veritatis appetentes, nisi quod ex naturæ suæ vitio veritatem ratione debita non quærent, neque ipsam, uti reverà fieri debebat, apprehenderent, neque quâ ad illam patet aditus pervestigarent, sed ipsius notitiam vulgari hominum more quærent; adeo ut de eis corrigendis desperaret, & spes omnis ipsos in melius redigendi ei excideret,

* Alc. c.
83. sc.
Alia f. f.
& c. 2.

ret, quod ipsis id minùs acceptum esset : Ac postea varios hominum ordines perlustrans, vidit unumquemque cætum eo gaudere quod apud ipsos præsens erat, dum cupiditates suas sibi in Deum asciscerent, & pro cultus objecto haberent, seque perderent quicquillas mundi colligendo, acquirendi cupidine eos illusos detinente donec sepulchra viserent; nullum autem consilium apud ipsos valere, neque verba bona ipsos movere, nec quicquam efficere redargutionem, nisi ut pertinacius procederent, quod ad sapientiam verò, nullam ipsis ad illā viam patere, nec ullam ad ipsos pertinere illius portionem: * *Obruit eos stultitia, & quod quarebant ipsorum corda instar rubiginis occupavit; Deus corda auresq; ipsorum obsignavit, oculisq; eorū obversatur caligo, & manet eos pœna magna.* Cum itaq; videret eos pœnæ cortinis circumdatos, & veli caligine tectos, & quod ipsorum omnes, paucis exceptis, religionem suam non nisi cum respectu ad mundum retinerent, operaq; sua, licet levia essent & facilia, à tergo rejicerent, & ipsa vili venderent, & quod mercatura & negotiatio ipsos occupatos detineret à reminiscentiâ Dei excelsissimi, nec unquam metuerent, circa ea versatis cordibus oculisque ipsorum, patuit ipsi & pro certo fuit impossibile esse ipsos apertæ enunciationis modo compellare, nec expedire ut opera ipsis ultra hanc mensuram injungerentur, & eam utilitatis partem, quæ ex lege ad vulgus hominū perveniret, in eo sitam quod eorum vitam in hoc mundo respicit, sc. ut ipsorum vitæ ratio, in eo, ipsis bono ordine procederet, & nequis eorum alteri injurius esset in rebus iis quas suas propriè vocaret, neque ex ipsis alterius mundi felicitatem acquirere, præter paucos admodum; eos viz: quise ad illum mundum accingunt, & ipsi ritè operam navant, cuiusmodi est qui [veritati] credit; Ei vero qui errat & hujus mundi vitam præponit, infernum erit receptaculum, Et quis tandē labor major est & quæ miseria gravior quam ejus, cuius opera si perpendas à tempore quo à somno expergiscitur, donec iterum ad somnum redeat nul-

لقلة قبولهم وتصفح طبقات الناس بعد ذلك فرأي كل حرب بما
لديهم فرحون قد اتخذوا الهوى هواهم ومعبودهم شهواتهم وتهيالوا
في جمع حطام الدنيا والهيام التكاثر حتي زاروا المقابر لا تنجع فيهم
الموعظة ولا تعمل فيهم الكلمة الحسنة ولا يزدادون بالجدال الا اصرارا
واما الحكمة فلا سبيل لهم اليها ولا حظ لهم منها قد غمرتهم الجهالة
وران على قلوبهم ما كانوا يكسبون ختم الله على قلوبهم وعلى
سمعهم وعلى ابصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم فلما رأي سراق
العذاب قد احاط بهم وظلم الحجب قد تغشتهم والكل منهم الا اليسير
لا يتمسكون من ملتهم الا بالدنيا وقد ثبتوا اعمالهم على خفتها
وسهولتها ورا ظهورهم واشتروا بها ثمنا قليلا والهيام عن ذكر الله
تعالى التجارة والبيع ولم يخافوا يوما تتقلب فيه القلوب والابصار
بان له وتحقق على القطع ان مخاطبتهم بطريق المكاشفة لا يكن
وان تكليفهم من العمل فوق هذا القدر لا يتفق وان حظ اكثر
الجمهور من الانتفاع بالشرعية انما هو في حياتهم الدنيا ليستقيم
له معاشه ولا يتعدى عليه سواه فيما اختص هو به وانه لا يفوز منهم
بالسعادة الآخرة الا الشأن النادر وهو من اراد جرت الآخرة وسعي
لها سعيها وهو مومن واما من طغي واثر الحياة الدنيا فان
البحر في الماوي واي تعب اعظم وشقاوة اطم ممن اذا تصفحت
اعماله من وقت انتباهه من دومة الي حين رجوعه الي الكري
لا يوجد

لا يوجد منها شيء الا وهو يلتمس به تحصيل غاية من هذه الامور
المحسوسة الخمسية اما مال يجمعه او لذة ينالها او شهوة يقتضيها
او غيظ يتشفي به او جاه يحززه او عمل من اعمال الشرع يتزين به او
يدافع عن رقبته وفي كلها ظلمات بغضها فوق بعض في بحر لحي بعضها
وان منكم الا وادها كان على ربك حتما مقضيا فلما فهم احوال
الناس وان كثرتهم بمنزلة الحيوان غير الناطق علم ان الحكمة
كلها والهداية والتوفيق فيما نطق به الرسل ووردت به الشريعة لا
يكن غير ذلك ولا يحتمل المزيد عليه فلكل عمل رجال وكل ميسر
لما خلق له سنة الله في الذين خلوا من قبل ولن تجد لسنة الله
تبديلا فانصرف الي سلامان واصحابه فاعتذر لهم عما تكلم به معهم
وتبرا اليهم منه واعلمهم انه قد راي مثل رايهم واهتدي بمثل هديهم
ووصاهم بما لزمه ما هم عليه من التزام حدود الشرع والاعمال الظاهرة
وقلة الخوض في ما لا يعتنيهم والايمان بالمتشابهات والتسليم لها
والاعراض عن البدع والاهواء والاعتقاد بالسلف الصالح والترك
لمحدثات الامور وامرهم بمجانبة ما عليه جمهور العوام من امثال
الشريعة والاقبال على الدنيا وحذرهم عنه غاية التحذير وعلم هو
وصاحبه اسال ان هذه الطائفة المريدة القاصرة لا شجاة لها الا بهذا
الطريق وانها ان رفعت عنه الي يفاع الاستبصار اختل ما عي عليه
ولم يكنها ان تاحق بدرجة السعد فتن بدبت وانتكست وسات فتد بدبت
عاقبتها

iam inter ea reperietur, per quod non studet acquisitioni finis alicujus è rebus hisce sensibilibus quæ nullius pretii sunt, sc. aut divitiarum quas sibi accumulet, aut voluptatis quam capiat, aut cupiditatis quam expleat, aut iræ quâ mentem suam sedet, aut potentiae quâ se tueatur, aut operis alicujus lege imperati quo se ostendet, aut cervici suæ caveat; *& hac omnia tenebrae sunt aliae super aliis in profundo mari, nec quisquam vestrum est, qui illuc non ingreditur, nam ita stat fixum Domini decretum.* Hominum itaq; statum intelligens, & [videns] plerosq; illorum esse in gradu animalium irrationalium, novit omnem sapientiam & directionem, & emendationem in eo sitam quod locuti sunt Dei nuntii, ipsiq; tradiderat lex, nullam verò aliam possibile esse, nec quicquam addi posse, esseq; omni operi viros [destinatos] & unumquemq; illius rei maximè capacem esse, ad quam à naturâ ordinatus est, & legem Dei fuisse etiâ iis qui pridem abierunt, nec mutationem ullam reperiri in lege Dei: Reversus itaq; ad Salamam ipsiusq; socios, veniam petiit ob ea quæ apud illos locutus fuerat, & rogavit eos ut se excusatum haberent, dixitque se idem cum ipsis sentire, & eidem cum iis viæ insistere, ipsosque hortatus est, ut adhærerent instituto suo de finibus legis, & externis operibus observandis, nec in illud se immitterent qd ad ipsos non pertineret, & ut fidem in rebus dubiis, proutumq; iis assensum adhiberent, & à novis dogmatibus essent averfi, pravisque affectionibus, & ut majores pios imitarentur, & novitia relinquerent, præcepitq; ut declinarent ab eo qui in vulgi hominibus conspicitur, legum neglectu, & mundi amore; & hoc ipsis sūmoperè cavendum mandavit. Norunt verò ille & amicus ipsius Asal, qd ad obsequiosum hoc, at defectivum hominum genus, nullam ipsis nisi hâc ratione salutem esse, & si indè abriperentur ad curiosum rerum sublimiū examen, res pejus ipsis cessuras, & fieri non posse ut eorum qui felices sunt gradum assequerentur, fore autem ut penduli fluctuarent, & sursum deorsumq; agitantur, malusque esset

* l. Alc c.
AlNur.
& c. Mir-
riam.

esset ipsorum finis ; quod si in eo statu, in quo erant, manerent, donec ipsos occuparet mors, salutē consecuturos, & inter collocatos ad dextram futuros ; sed qd ad illos qui præcesserunt, præcessisse ; hos autem prope accedere . Ita ipsis valedicentes ab iis recesserunt, & occasionem captabant in insulam suam redeundi, donec tandem Deus potens & gloriosus commodum eis transitum præbebat. Hai Ebn Yokdhan autem sublimem suum speculationis statum eodem, quo prius, modo quærebat, donec illum recuperasset, & Asal ipsū imitatus est donec eò propè pertigisset, aut parum indè abesset: Ita Deum in insulâ illâ colebant, donec ipsos occupabat mors. Et hoc, (Deus Te & Nos spiritu suo adjuvet) illud est quod accepimus de historia Hai Ebn Yokdhan, & Asalis, & Salamanis, ejusmodi verborum delectum complectens qualis nullo alio in libro reperitur, nec in vulgari sermone audiri solet, estque reconditæ scientiæ [pars] quam nemo recipit, nisi qui Dei notitiam habet, nec ignorat quisquam, nisi qui rectam Dei notitiam non habet; nos verò hac in re diversam à piis majoribus nostris viam institimus quod ad harum rerum reticentiam & narrandi parsimoniam. Illud verò quod nobis facile persuasit, ut evulgaremus hoc secretū, & velum hoc perrumperemus, erant pravæ illæ opiniones, quæ nostro hoc tempore exortæ sunt, quas seculi hujus Philosophastri cōmenti sunt, & in vulgus emisērūt, ita ut in varios regiones dispergantur, & malum indè proveniens commune fuerit, ut de infirmis solliciti simus (qui quod per traditionem à Prophetis piæ memoriæ acceperant, abjecerunt, & quod à stultis hominibus traditum est elegerunt) ne cogitarent opiniones illas secretum esse ab iis qui ejus capaces non sunt detinendum, & hoc ipsorum erga illas studium augeret, eoque magis avidè eas appeterent: Visum est itaque nobis Secreti Secretorum levem aliquem obtutum eis exhibere, quo illos ad veritatis partes ducamus, & ab illâ semita avertamus: neque tamen secreta foliis hisce paucis commissa, absque velo
tenui

عاقبتها وان هي دامت علي ما هي عليه حتي يوافيها اليقين
 فازت بالامن وكانت من اصحاب اليمين واما السابقون السابقون
 فاولئك المقربون فوعاهم وانفصلا عنهم وتلطفا في العون الي
 جزيرتهما حتي يسر الله عز وجل عليهما في العبور اليها وطلب
 حي بن يقظان مقامه الكريم بالنحو الذي طلبه اولا حتي عان اليه
 واقتدي به اسال حتي قرب منه او كان وعيدا الله بتلك الجزيرة
 حتي اتاهما اليقين فهذا ايدكي وايدانا بروح منه ما كان من
 نبا حي بن يقظان واسال وسلامان وقد اشتمل على حظ من
 الكلام لا يوجد في كتاب ولا يسمع في معان خطاب وهو من
 العلم المكنون الذي لا يقبله الا اهل المعرفة بالله ولا يجهله الا اهل
 الغرة بالله وقد خالفنا فيه طريق السلف الصالح في الضئالة به
 والشح عليه الا ان الذي سهل علينا افشا هذا السر وهتك الحجاب
 ما ظهر في رسالتنا هذا من ارا مفسدة نبعث بها متفلسفة العصر
 وصرحت بها حتي انتشرت في البلدان وعم ضررها وخشنا علي
 الضعفا الذين اطرحوا تقليد الانبياء صلوات الله عليهم وارادوا
 تقليد السفها ان يظنوا تلك الا را في المصنوع بها على غير اهلها
 فيريد بذلك حبههم فيها ولوعهم بها فراينا ان دلع اليهم بطرف من
 سر الاسرار لنجتنبهم الي جانب التحقيق ثم نصددهم عن ذلك
 الطريق ولم نخل مع ذلك مما اودعناه هذه الاوراق اليسيرة من
 الاسرار

الاسرار عن حجاب لطيف ينهتكم سريعا لمن هو من اهله ويتكاتف
 لمن لا يستحق تجاوزا حتي لا يتعداه وانا اسال اخواني الواقفين
 على هذا الكلام ان يقبلوا عذري فيما تساهلت في تبديينه وتساهلت
 في تشبيته فلم افعل ذلك الا لاني تسنمت شواهد يرل الطرف عن
 مراهنا واروت تقدير الكلام فيها على وجه الترتيب والتشويق في
 دخول الطريق واسال الله التجاوز والعفو وان يورثنا من المعرفة به
 الصغوانه منهم كرمهم والسلام عليكم ايها الاخ المفترض اسعافه ورحمة
 الله وبركاته،

كمل الكتاب والحمد لله وحده،

tenui reliquimus, quod facile retegetur iis qui idonei sunt, cras-
 sum verò erit ei qui indignus est ut ulterius progrediatur, ita
 ut nequeat pertransire. Peto autem à fratribus meis quotquot
 tractatum hunc legerint, ut excusatum me habeant in iis quæ
 tam facile narraui, & tam liberè descripsi, hoc enim non fecis-
 sem, nisi quod ad fastigia ea evectus essem, ad quæ visus pene-
 trare non potest; & studerem sermonem meum intellectu fa-
 cilem reddere, ritè illum disponendo, ut in hominibus excitarem
 cupiditatem viam [rectam] ingrediendi, Peto autem à Deo ve-
 niam & remissionem, & ut nos ad certam sui notitiam perducatur;
 Ipse siquidem beneficus est & liberalis. Pax sit Tibi, mi frater,
 cujus promotio decreta est, & misericordia Dei ipsiusque
 benedictio [tibi obveniat.]

FINIS. Soli Deo Laus

